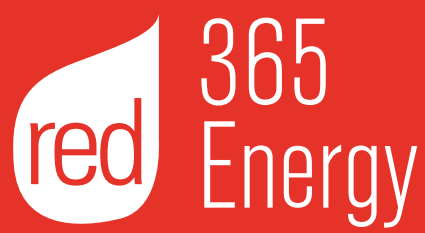


365

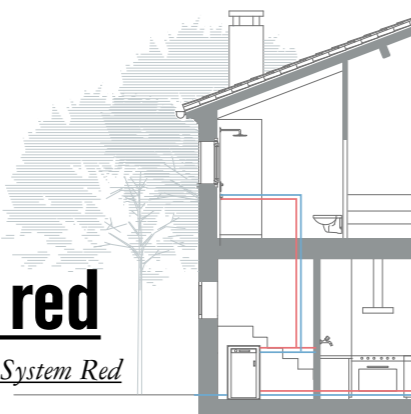
ENERGY





01 Il sistema red

04 . 11 *Red System / Système Red / System Red*



02 Le caldaie a biomassa

12 . 77 *Biomass boilers / Les Chaudières à biomasse / Die Biomasse-Heizkessel*

- 16 . Slim
- 20 . Compact
- 30 . Performa
- 42 . Practika
- 46 . Logika
- 56 . Lotus



03 Serbatoi e sistemi di caricamento

78 . 91

Pellet loading systems and tanks / Réservoirs et systèmes de chargement du pellet / Behälter und Pelletzuführsysteme

80 . Stoccaggio fino a 400 kg con caricamento mediante coclea e distanza dalla caldaia fino a 60 cm

Storage for up to 400kg with feed-screw loading and boiler placed up to 60 / Stockage jusqu'à 400 kg avec chargement au moyen de la vis sans fin et distance de la chaudière jusqu'à 60 / Lagerung bis zu 400 kg mit Schneckenführung in einer Entfernung vom Heizkessel von maximal 60 cm



81 . Stoccaggio fino a 1600kg con caricamento mediante sistema pneumatico e distanza dalla caldaia fino a 15 metri

Storage for up to 1,600kg with pneumatic loading and boiler placed up to 15 metres away / Stockage jusqu'à 1 600 kg avec chargement au moyen du système pneumatique et distance de la chaudière jusqu'à 15 mètres / Lagerung bis zu 1.600 kg mit Zuführung über Druckluftsystem in einer Entfernung vom Heizkessel von maximal 15 m



04 Bollitori e Puffer

92 . 107

Boilers and puffer tanks / Bouilleurs et puffer / Boiler und Pufferspeicher

98 . Serbatoio ad accumulo per acqua calda sanitaria

Storage Cylinder for domestic hot water / Réservoir à Accumulation pour eau chaude sanitaire / Speicherkessel für sanitäres Warmwasser



100 . Serbatoio ad accumulo per acqua primaria (riscaldamento)

Primary water storage tank (heating) / Réservoir à accumulation pour eau primaire (chauffage) / Speichertank für Brauchwasser (Heizung)

102 . Bollitore per acqua calda sanitaria

Water Cylinder for domestic hot water / Bouilleur pour eau chaude sanitaire / Wasserkessel für sanitäres Warmwasser

104 . Puffer combinato ad accumulo "Tank in Tank"

Storage Cylinder "Tank In Tank" / Ballon Tampon Combiné à Accumulation « Tank In Tank » / Puffer Mit Speicher „Tank In Tank“ Kombiniert

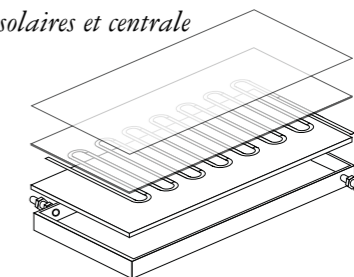
106 . Puffer combinato istantaneo "Pipe in Tank"

Combined Instant Cylinder "Pipe In Tank" / Ballon Tampon Combiné Instantané "Pipe In Tank" / Puffer Mit Sofort Wärmendem Behälter „Pipe In Tank“ Kombiniert

05 Solare (Pannelli Solari e Centralina)

108 . 115

Solar panels and control unit / Panneaux solaires et centrale / Solarpaneele und Steuergerät



06 Schemi impianti

116 . 123

System diagram / Schéma des systèmes / Plan der Anlagen

RED365

il sistema completo per ogni esigenza

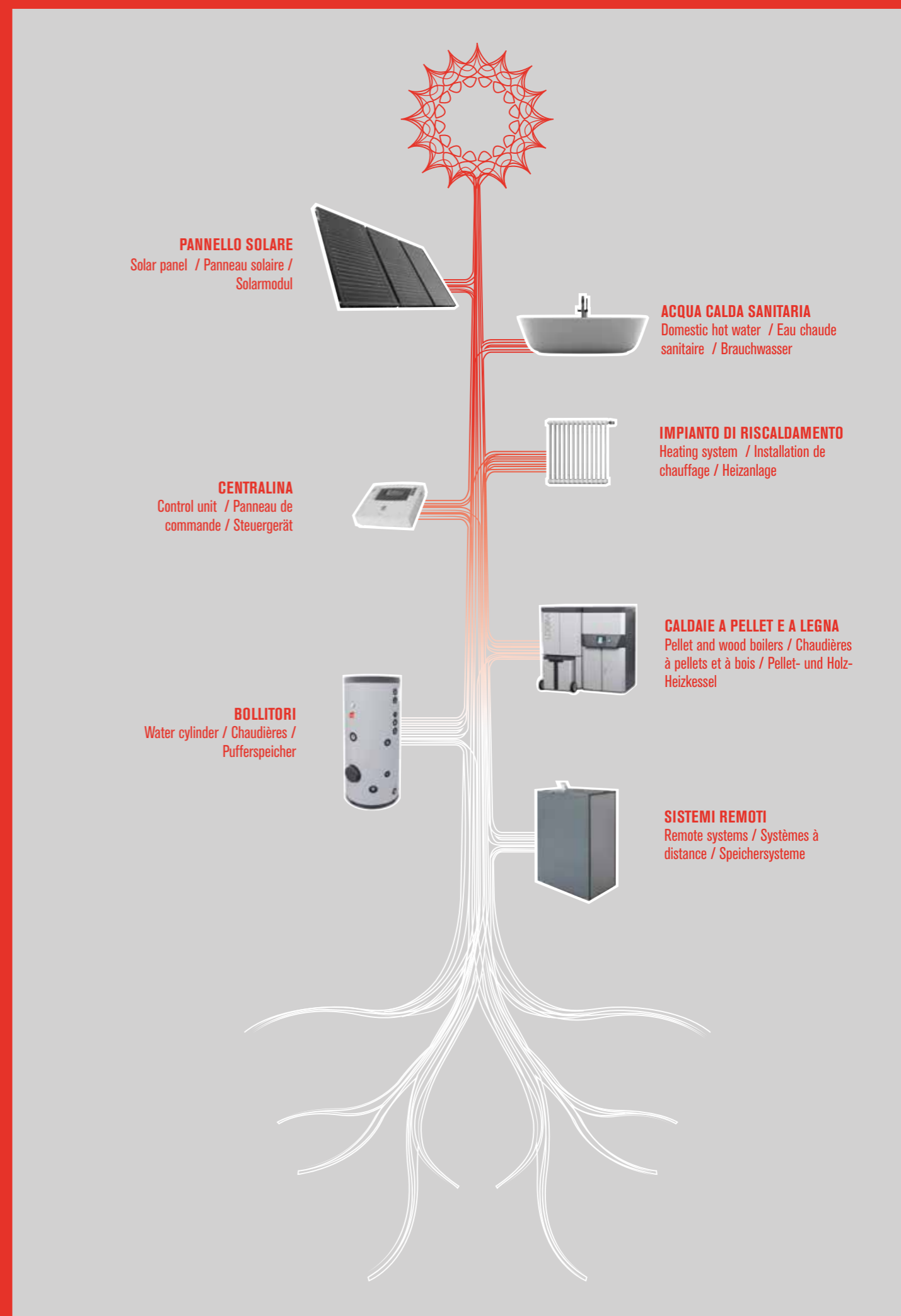
RED365 the complete system for every requirement / RED365 le système complet pour toute exigence / RED365 das komplette System für jede Anforderung

Dall'alto il sole irradia enormi e gratuite quantità di energia, dal basso la natura continua a produrre incessantemente biomassa da combustione. Le due più grandi fonti energetiche partecipano, grazie ai sistemi integrati RED, a fornire energia e climatizzazione agli ambienti domestici, prelevando in maniera equilibrata energia primaria dall'ambiente senza immettere nell'atmosfera gas nocivi. Inoltre, grazie agli incentivi fiscali legati all'efficienza energetica, il costo dell'impianto potrà essere ammortizzato in pochi anni.

From up high, the sun radiates huge quantities of energy free of charge, from below nature continues to produce combustion biomass non-stop. Thanks to the RED integrated systems, these two largest energy sources contribute to provide energy and air conditioning for domestic settings, drawing primary energy from the environment in a balanced way and without releasing harmful gases into the atmosphere. In addition, thanks to the tax incentives tied to energy efficiency, the cost of the system can be amortised in just a few years.

Du haut, le soleil irradie d'énormes quantités d'énergie gratuites, du bas, la nature continue à produire incessamment une biomasse de combustion. Les deux plus grandes sources d'énergie participent, grâce aux systèmes intégrés RED, à la fourniture d'énergie et de climatisation aux environnements domestiques, en prélevant de manière équilibrée de l'énergie primaire dans l'environnement sans introduire de gaz nocifs dans l'atmosphère. En outre, grâce aux primes fiscales liées au rendement énergétique, le coût de l'installation pourra être amorti en quelques années.

Die Sonne strahlt von oben Unmengen kostenloser Energie aus, während die Natur unten weiterhin unaufhörlich verbrennbare Biomasse produziert. Dank der integrierten Systeme RED, steuern die zwei größten Energiequellen dazu bei, Energie zu liefern und die Wohnräume zu wärmen und klimatisieren, indem sie auf ausgewogene Art und Weise der Umwelt primäre Energie entnehmen, ohne dabei die Atmosphäre mit schädlichen Abgasen zu belasten. Aufgrund der steuerlichen Anreize, die im Rahmen der Verbesserung der Energieeffizienz geboten werden, können die Kosten einer solchen Anlage im Laufe nur weniger Jahre amortisiert werden. Jeder Wohnbereich das ganze Jahr über einer bedeutenden Mengen an Energie. Der energetische Bedarf des Ambiente variiert im bedeutendem Ausmaß je nach Jahreszeit, geographischer Lage und Anzahl der zu wärmenden Räume. tradurre Disponibile su Compact Easyclean e Logika.



RED365

il sistema completo per ogni esigenza

RED365 the complete system for every requirement / RED365
le système complet pour toute exigence / RED365 das komplette
System für jede Anforderung

Ogni ambiente necessita di quantità significative di energia per il suo comfort durante tutto l'arco dell'anno. In relazione alla stagione, alla localizzazione geografica, al numero degli ambienti, il fabbisogno energetico dell'habitat varia sensibilmente.

Each room requires a significant amount of energy to be comfortable year round. Depending on the time of year, on the geographic location, on the number of rooms, the energy requirement of a habitat varies considerably.

Chaque environnement a besoin de quantités d'énergie significatives pour son confort au cours de l'année. En fonction de la saison, de la localisation géographique, du nombre de pièces, les besoins énergétiques de l'habitat varient considérablement.

Um eine behagliche Atmosphäre zu schaffen, bedarf jeder Wohnbereich das ganze Jahr über einer bedeutenden Mengen an Energie. Der energetische Bedarf des Ambiente variiert im bedeutendem Ausmaß je nach Jahreszeit, geographischer Lage und Anzahl der zu wärmenden Räume. tradurre Disponibile su Compact Easyclean e Logika.

DIMENSIONI CASA SIZE OF HOME DIMENSIONS MAISON GRÖSSE DES WOHNBEREICHS



CASA DI PICCOLE DIMENSIONI: <120 mq
Small house: <120 mq
Maison de petite taille: <120 mq
Kleines haus: <120 mq



CASA DI MEDIE DIMENSIONI: >120 mq < 200mq
Small house: >120 mq < 200mq
Maison de petite taille: >120 mq < 200mq
Kleines haus: >120 mq < 200mq



CASA DI GRANDI DIMENSIONI: > 200mq
Small house: > 200mq
Maison de petite taille: > 200mq
Kleines haus: > 200mq



PICCOLO CONDOMINIO
Apartment house
Petit établissement
Eigentumswohnung

NUCLEO FAMILIARE SIZE OF FAMILY NOYAU FAMILIAL ANZAHL FAMILIENMITGLIEDER



RIDOTTO
Reduced
Réduit
Wenige



MEDIO
Medium
Moyen
Mittel



NUMEROSO
Large
Nombreux
Viele



PIÙ NUCLEI
FAMIGLIARI
More family units
Plusieurs familles
Mehr Familien

CONSUMI ACQUA CALDA HOT WATER CONSUMPTION CONSUMATIONS EAU CHAUDE WARMWASSERVERBRAUCH



NORMALI
Normal
Normales
Normal



CONSUMI FREQUENTI
Frequent
Frequentes
Verstärkt



NOTEVOLI
Considerable
Considerables
Hoch

TIPO DI COMBUSTIBILE TYPE OF FUEL TYPE DE COMBUSTIBLE BRENNSTOFF



PELLET
Pellet
Pellets
Pellets



LEGNA
Wood
Bois
Holz



SOLARE
Solar
Soleil
Sonne

1

RIF. P. 120

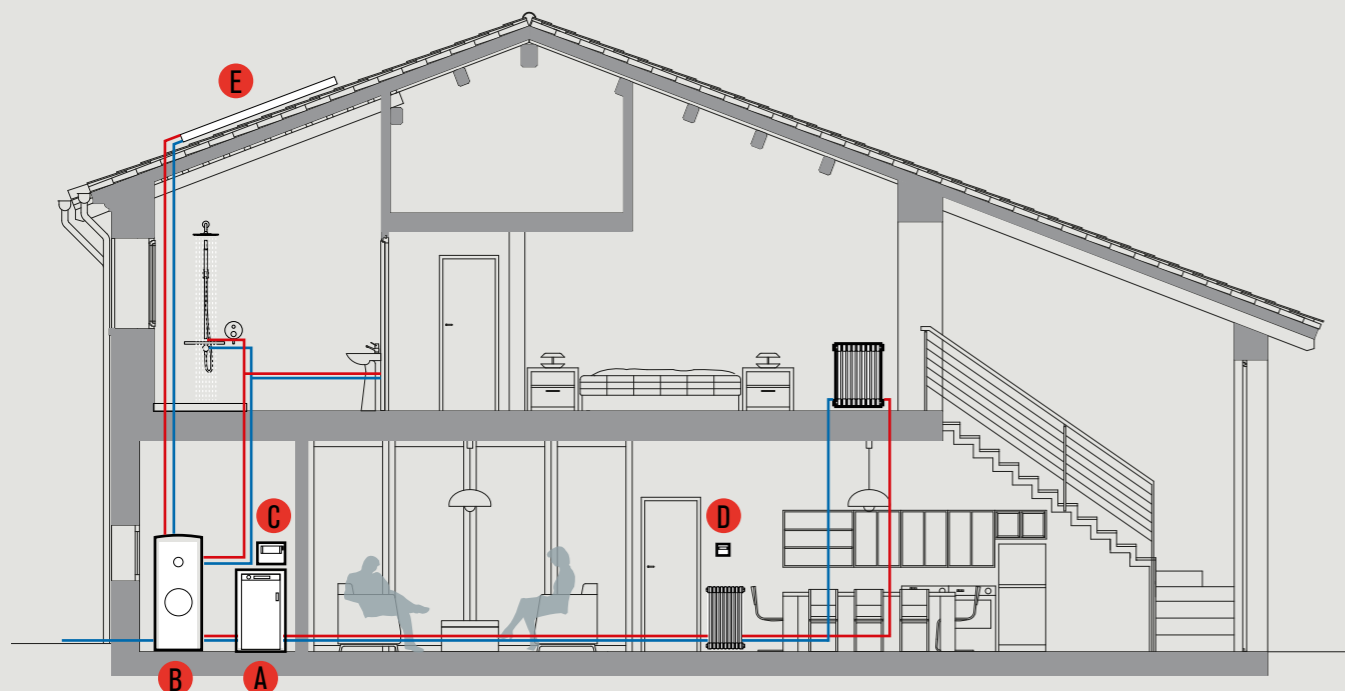


Esempio di installazione in cui il riscaldamento è assicurato da una caldaia a pellet compact e l'acqua calda sanitaria è garantita dal pannello solare e dalla caldaia tramite un bollitore acqua sanitaria

_Installation example where the heating is provided by a boiler pellet stove and the dhw is provided by the solar panel and the stove by means of a dhw cylinder.

_Exemple d'installation où le chauffage est assuré par un chaudière à pellets et l'eau chaude sanitaire est garantie par le panneau solaire et par le poêle par le biais d'une chaudière à eau sanitaire.

_Installationsbeispiel, in dem die erwärmung durch einen pellet-beizkessel gewährleistet wird und das brauchwasser durch ein solarmodul und den kaminofen anhand eines brauchwasserkessels geliefert wird.



A
Caldaia a Pellet COMPACT
Pellet Boiler COMPACT / Chaudière à pellets
COMPACT / Pellet-Heizkessel COMPACT

B
Bollitore ACS
DHW Cylinder / Chaudière ACS / Wasserkessel ACS

C
Centralina
Control panel / Centrale / Steuergerät

D
Termostato
Thermostat / Thermostat / Thermostat

E
Pannello solare
Solar panel / Panneau solaire / Solarmodul

2

RIF. P. 121

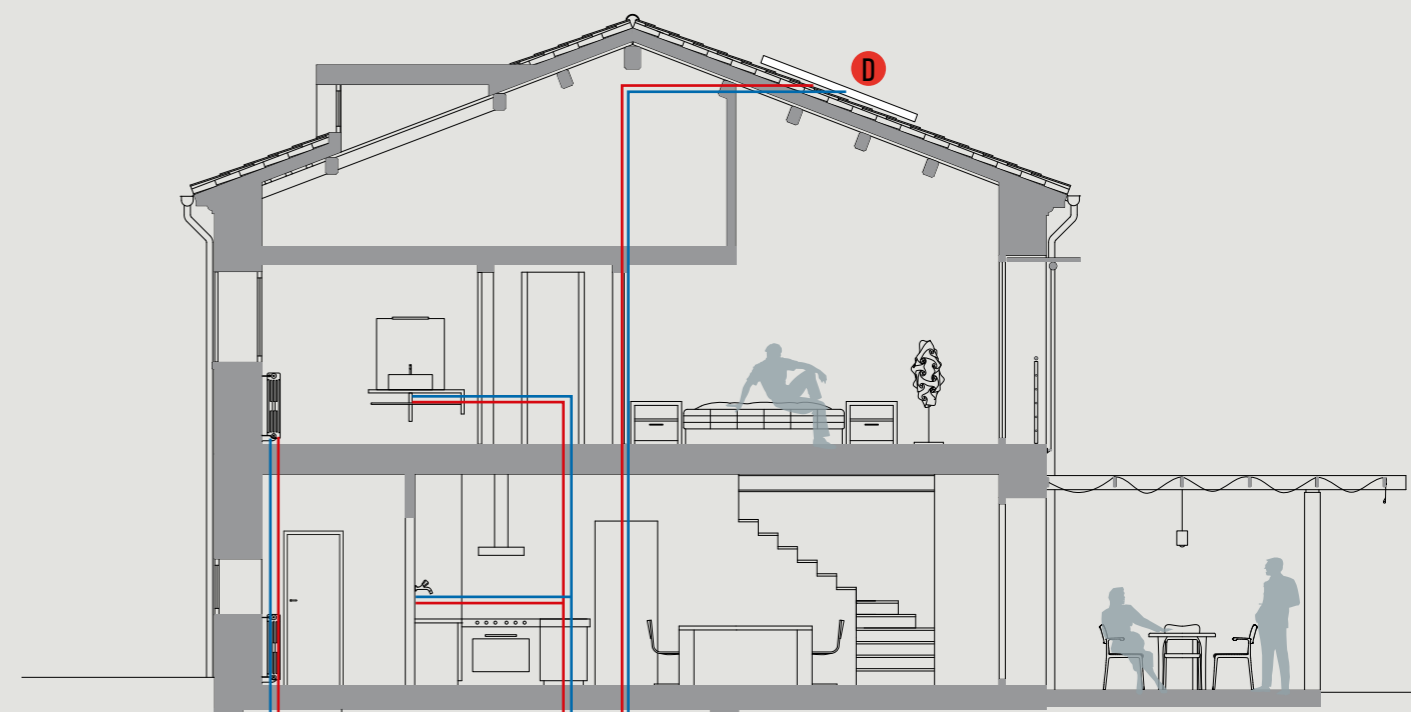


Esempio di installazione in cui riscaldamento e acqua calda sanitaria sono gestiti tramite un puffer combinato (tank in tank) alimentato da una caldaia a pellet e dai pannelli solari

_Installation example where both heating and dhw are managed via a storage cylinder (tank in tank) powered by a pellet boiler and solar panels.

_Exemple d'installation où le chauffage et l'eau chaude sanitaire sont gérés par un puffer combiné (tank in tank) alimenté par une chaudière à pellets et par les panneaux solaires.

_Installationsbeispiel, in dem die beheizung und das brauchwasser durch einen, von einem pellet-beizkessel und Solarmodulen gespeisten Kombiniert puffer (tank in tank) gesteuert wird.



A
Caldaia a Pellet COMPACT o PRACTIKA
Pellet Boiler COMPACT o PRACTIKA / Chaudière à pellets COMPACT o
PRACTIKA / Pellet-Heizkessel COMPACT o PRACTIKA

B
Puffer TANK in TANK
TANK in TANK Cylinder / Puffer TANK in TANK / Puffer TANK in TANK

C
Centralina
Control panel / Centrale / Steuergerät

D
Pannello solare
Solar panel / Panneau solaire / Solarmodul

3

RIF. P. 122

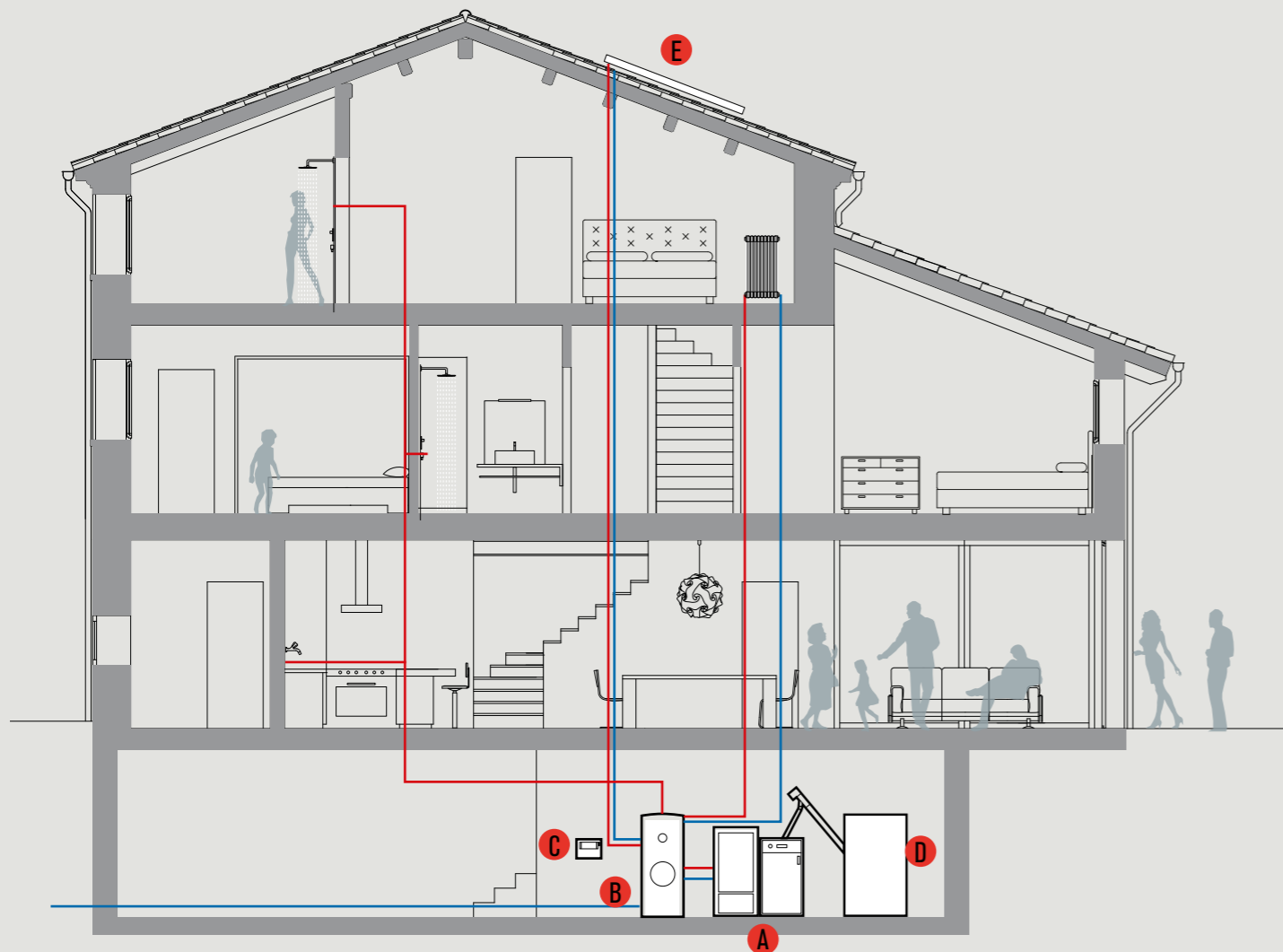


Esempio di installazione in cui riscaldamento e acqua calda sanitaria sono gestiti tramite un puffer combinato (pipe in tank) alimentato da una caldaia a pellet e dai pannelli solari

_Installation example where both heating and dhw are managed via a storage cylinder (pipe in tank) powered by a pellet boiler and solar panels.

_Exemple d'installation où le chauffage et l'eau chaude sanitaire sont gérés par un puffer combiné (pipe in tank) alimenté par une chaudière à pellets et par les panneaux solaires.

_Installationsbeispiel, in dem die beheizung und das brauchwasser durch einen, von einem pellet-beizkessel und Solarmodulen gespeisten Kombiniert puffer (pipe in tank) gesteuert wird.



A
Caldaia a Pellet COMPACT o LOGIKA
Pellet Boiler COMPACT o LOGIKA / Chaudière à pellets
COMPACT o LOGIKA / Pellet-Heizkessel COMPACT o LOGIKA

B
Puffer PIPE in TANK / PIPE in TANK Cylinder / Puffer PIPE
in TANK / Puffer PIPE in TANK

C
Centralina / Control panel / Centrale / Steuergerät

D
Coclea di caricamento - Serbatoio a pellet remoto
Remote pellet Tank loading feed screw / Vis sans fin de
chargement réservoir à pellet à distance / Fernbediente
Ladeschnecke für den Pelletbehälter

E
Pannello solare
Solar panel / Panneau
solaire / Solarmodul

4

RIF. P. 123

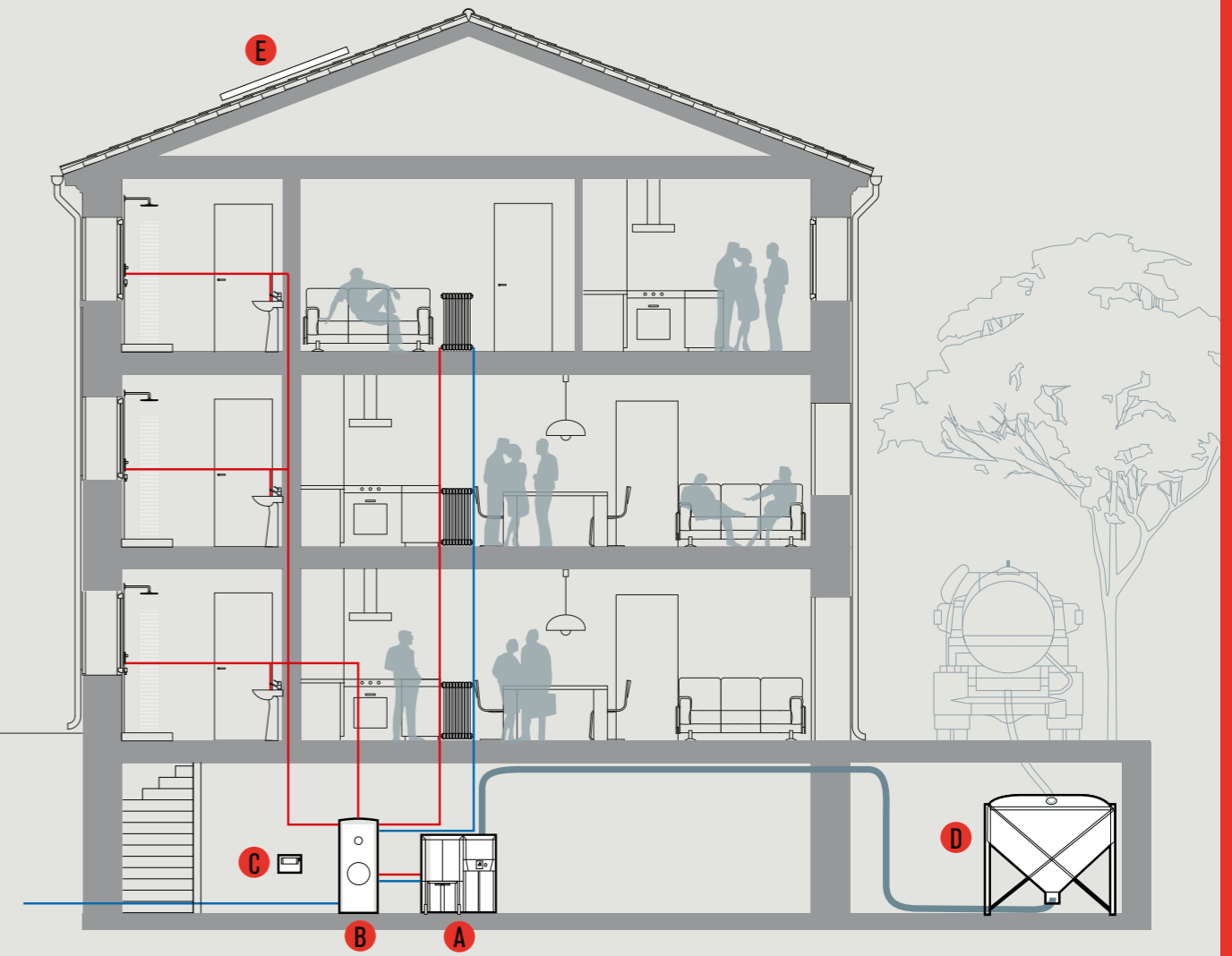


Esempio di installazione in cui riscaldamento e acqua calda sanitaria sono gestiti tramite un puffer combinato (pipe in tank) alimentato da una caldaia a pellet e dai pannelli solari

_Installation example where both heating and dhw are managed via an cylinder (pipe in tank) powered by a pellet boiler and solar panels.

_Exemple d'installation où le chauffage et l'eau chaude sanitaire sont gérés par un puffer (pipe in tank) alimenté par une chaudière à pellets et par les panneaux solaires.

_Installationsbeispiel, in dem die beheizung und das brauchwasser durch einen, von einem pellet-beizkessel und solarmodulen gespeisten puffer (pipe in tank) gesteuert wird.



A
Caldaia a Pellet COMPACT 45 o LOGIKA
REFILL / Pellet Boiler COMPACT 45 o
LOGIKA REFILL / Chaudière à pellets
COMPACT 45 o LOGIKA REFILL /
Pellet-Heizkessel COMPACT 45 o LOGIKA
REFILL

B
Puffer PIPE in TANK / PIPE in TANK
Cylinder / Puffer PIPE in TANK / Puffer
PIPE in TANK

C
Centralina / Control panel / Centrale /
Steuergerät

D
BIG BAG

E
Pannello solare
Solar panel / Panneau
solaire / Solarmodul

02 Le Caldaie a biomassa

*Biomass boilers / Les Chaudières à biomasse
/ Die Biomasse-Heizkessel*

Caldaie a pellet e legna, semplici nel funzionamento, robuste, affidabili, democratiche nel prezzo.

Il comfort e la funzionalità dei sistemi RED semplifica la gestione energetica della casa, diminuisce i costi dei consumi, migliora la qualità della vita.

_Pellet and wood boilers, simple to operate, sturdy, reliable and affordable. The comfort and functionality afforded by RED systems simplifies the energy management of your home, cutting down consumption costs while enhancing the quality of life.

_Chaudières à pellets et à bois, simples à utiliser, robustes, fiables, et à un prix abordable. Le confort et la fonctionnalité des systèmes RED simplifient la gestion énergétique de la maison, diminuent les coûts de consommation, et améliorent la qualité de vie.

_Pellet- und Holz-Heizkessel: Einfacher Betrieb, stabil, zuverlässig, erschwinglicher Preis. Der Komfort und die Zweckmäßigkeit der Systeme RED vereinfachen die Energieversorgung im Haus, verringern die Konsumkosten und verbessern die Lebensqualität.

Le famiglie di prodotti

The product ranges / Les familles de produits / Die Produktfamilien

Serie Slim

Slim

pp 16÷19



15 kW



Serie Compact

Compact

pp 20÷23



14 kW
18 kW
24 kW
35 kW
45 kW



Compact

Easy Clean

pp 24÷29



18 kW
24 kW
35 kW
45 kW



Serie Performa

Performa

pp 30÷35



25 kW
30 kW



Performa

EasyClean+

pp 36÷41



25 kW
30 kW



Serie Practika

Practika

pp 42÷45



28 kW
33 kW



Serie Logika

Logika

pp 46÷51



25 kW
35 kW



Logika

Refill

pp 52÷55



COLLEGAMENTO A SERBATOI REMOTI
To connect to a large remote tank
A relier à un réservoir à distance
Fermtanks

25 kW
35 kW



Serie Lotus

Lotus

pp 56÷59



24,8 kW



Una gamma completa / A complete range / Une gamme complète / Eine komplette Produktpalette

Slim

Caldaia ad alta efficienza particolarmente compatta. Grazie ad una profondità molto ridotta e agli attacchi idraulici posteriori o laterali (opzionale), può essere accostata al muro ed è quindi adatta per installazioni con poco spazio (es. terrazzi, corridoi, ecc).

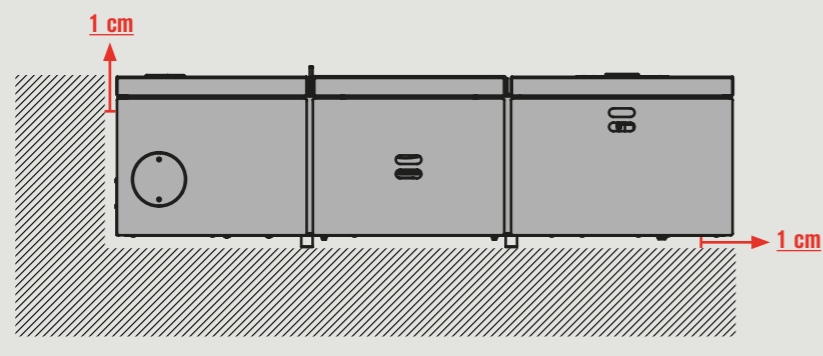
Particularly compact high-efficiency boiler. Thanks to its very limited depth and (optional) hydraulic connections at the back or side, it can be placed next to the wall and is therefore suitable for installation where there is not much space (e.g. terraces, corridors, etc.)

Chaudière à haut rendement particulièrement compacte. Grâce à sa profondeur très réduite et aux raccords hydrauliques postérieurs ou latéraux (en option), il est possible de l'installer contre le mur afin de permettre son installation dans des espaces réduits (ex. balcons, couloirs, etc.).

Äußerst kompakter Hochleistungs-Heizkessel. Dank seiner äußerst geringen Tiefe und der auf der Rückseite oder auf der Seite (optional) angebrachten Hydraulikanschlüsse, kann er sehr nahe an der Wand positioniert werden und ist somit für Installationen in beengten Raumverhältnissen (z.B. Terrassen, Korridore, etc.) bestens geeignet.



Slim 15



Possibilità di essere accostata al muro.

Can be placed next to the wall. / Possibilité d'être placée contre le mur. / Kann ganz nahe an der Wand aufgestellt werden.

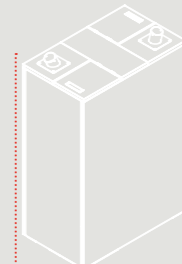
Serbatoi compatibili
Compatible tanks
/ Réservoirs compatibles
/ Kompatible Behälter



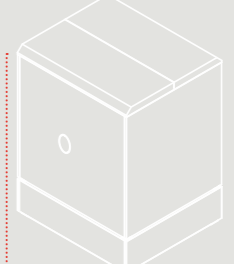
Tank 200 kg



Basic Box 300 kg



Tank 300 kg



Tank 400 kg

Slim nel dettaglio

*Slim in detail / Slim en détail /
Detailansicht Slim*



**CAPIENTE CASSETTO
CENERE PER PULIZIE
CON FREQUENZA
SETTIMANALE.**

Large ash tray for a weekly
clean.

Grand tiroir à cendres
pour des nettoyages
hebdomadaires.

Geräumiges aschefach für
reinigung mit wöchentlicher
frequenz.

**COLLEGAMENTI IDRAULICI
POSTERIORI O LATERALI
(OPZIONALE)**

Rear or lateral hydraulic
connections (optional).

Raccordements hydrauliques
postérieurs ou latéraux (en
option).

Hydraulikanschlüsse auf der
Rückseite oder auf der Seite
(optional)

**Serbatoio di caricamento in
dotazione con capacità di circa
60 Litri (circa 40 kg).**

Filling tank provided with a capacity of
approximately 60 litres (about 40 kg).

Réservoir de chargement fourni avec une
capacité d'environ 60 litres (environ 40 kg).

Mitgelieferter Ladungstank mit
Fassungsvermögen von circa 60 Litern (circa
40 kg).



**Electronica programmabile che gestisce le funzioni
della caldaia (inclusa funzione spazzacamino e
funzione estate/inverno).**

Programmable electronics that manages the boiler functions (including
chimney sweep and summer/winter functions).

Électronique programmable qui gère les fonctions de la chaudière
(notamment, la fonction ramoneur et la fonction été/hiver).

Programmierbare Elektronik, die die Heizkesselfunktionen handhabt
(einschließlich Kaminkehrer-Funktion und Sommer-/Winter-Funktion).



Uscita fumi posteriore o superiore

Rear or top flue gas outlet / Sortie des fumées
postérieure ou supérieure / Rauchgasabzug nach hinten
oder nach oben



Armadio di protezione (opzionale)

Protective cabinet (optional) / Armoire de protection (en
option) / Sicherungsschrank (optional)

**Gruppo braciere in ghisa per una
lunga durata nel tempo.**

Cast iron grate unit for long-lasting durability. /
Brasero en fonte pour une longue durée dans le
temps. / Brennerkopfeneinheit aus Gusseisen für
lange Haltbarkeit.

**Aria comburente canalizzabile
dall'esterno.**

Combustion air ducted from the outside. / Air
comburant pouvant être canalisé de l'extérieur. / Von
außen kanalisierbare Verbrennungsluft.

Compact

Caldia a pellet compatta per ambienti ridotti (sottoscala, sgabuzzino, piccoli vani tecnici, ecc) con alti rendimenti e ampia modulazione di funzionamento. Possibilità di completare la parte idraulica con 2 diversi kit in base alle esigenze dell'impianto. Ampia gamma di sistemi di caricamento e stoccaggio pellet (da 200kg a 1600kg). Tramite pannello della caldaia è possibile controllare le temperature del puffer e/o dell'acqua calda sanitaria.

Compact pellet boiler for confined spaces (under the staircase, storage room, small utility compartments, etc.) with high performance levels and extensive operating control. The hydraulic part can be completed with 2 different kits depending on the system's needs. Wide range of pellet loading and storage systems (from 200kg to 1900kg). You can check the temperature of the puffer tank and/or domestic hot water through the boiler's panel.

Chaudière à pellet compacte pour les espaces réduits (soutentes, débarras, petits locaux techniques, etc.) à haut rendement et large modulation de fonctionnement. Possibilité de compléter la partie hydraulique avec 2 kits différents en fonction des exigences de l'installation. Vaste gamme de systèmes de chargement et de stockage du pellet (de 200 kg à 1 900 kg). Il est possible de contrôler les températures du puffer et/ou de l'eau chaude sanitaire à partir du panneau de la chaudière.

Kompakter Pelletheizkessel für kleine Räume (Treppenverschläge, Abstellräume, kleine Technikräume, etc.) mit hohem Wirkungsgrad und einem breiten Modulationsspektrum in Bezug auf die Funktionen. Möglichkeit zur Ergänzung des hydraulischen Teils mit 2 verschiedenen Bausätzen, je nach Anforderungen der Anlage. Umfassendes Sortiment an Systemen zur Befüllung und Lagerung des Pellet (zwischen 200 und 1900 kg). Über die Bedientafel des Heizkessels kann die Temperatur des Pufferspeichers und/oder des Brauchwarmwassers kontrolliert werden.



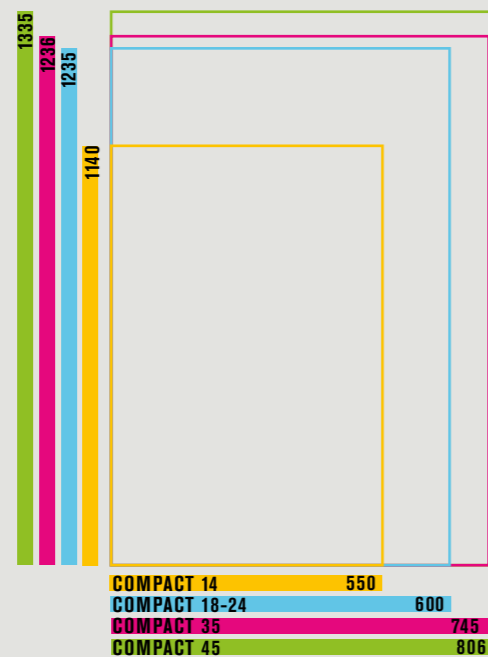
Compact 14
Compact 18
Compact 24
Compact 35
Compact 45

AMPIA MODULAZIONE
 WIDE OPERATING RANGE
 VASTE MODULATION
 WEITE MODULIERUNG

43,5 kW - 11,7 kW
 32 kW - 8,1 kW
 22,1 kW - 3,8 kW
 16,8 kW - 4,6 kW
 12,3 kW - 3,3 kW

CAPIENTE SERBATOIO
 PELLET
 LARGE PELLET TANK
 GRAND RÉSERVOIR À PELLET
 GROSSER PELLETTANK

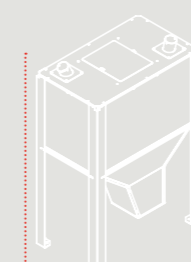
C45 : 100 kg
 C35 : 95 kg
 C18/C24 : 65 kg
 C14 : 23 kg



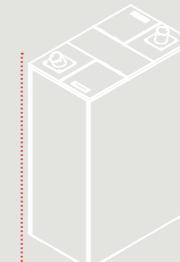
Serbatoi
 compatibili
 Compatible tanks
 / Réservoirs
 compatibles
 / Kompatible
 Behälter



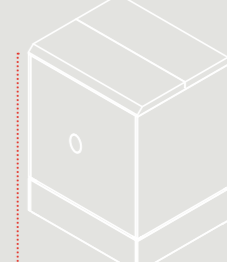
Tank 200 kg



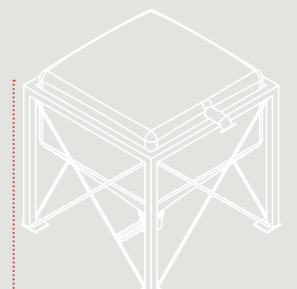
Basic Box 300 kg



Tank 300 kg



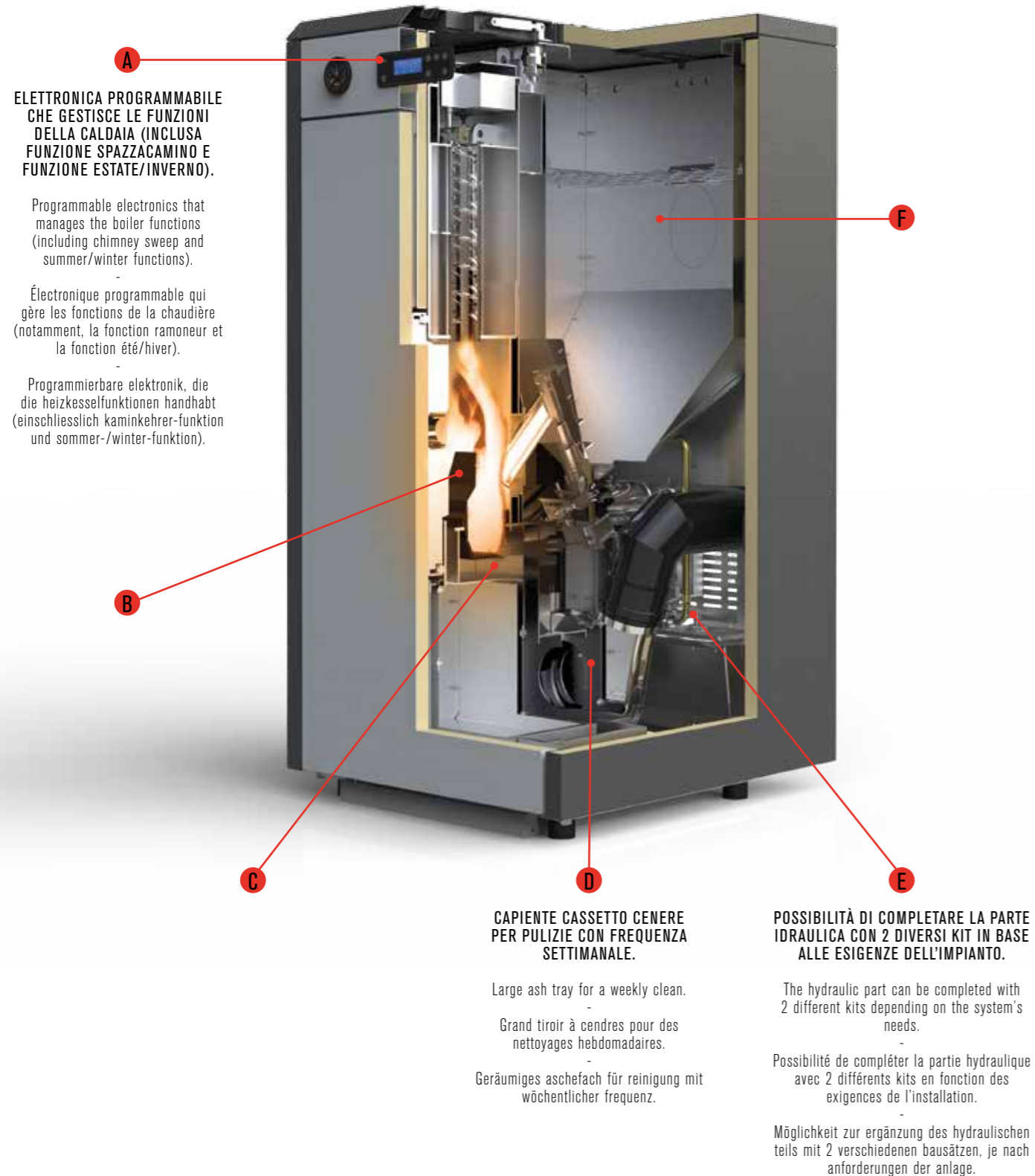
Tank 400 kg



Big Bag 1100-1600 kg

Compact nel dettaglio

Compact in detail / Compact en détail /
Detailansicht Compact



A
ELETTRONICA PROGRAMMABILE
CHE GESTISCE LE FUNZIONI
DELLA CALDAIA (INCLUSA
FUNZIONE SPAZZACAMINO E
FUNZIONE ESTATE/INVERNO).

Programmable electronics that
manages the boiler functions
(including chimney sweep and
summer/winter functions).

Électronique programmable qui
gère les fonctions de la chaudière
(notamment, la fonction ramoneur et
la fonction été/hiver).

Programmierbare elektronik, die
die Heizkesselfunktionen handhabt
(einschliesslich kaminkehrer-funktion
und sommer-/winter-funktion).

C
CAPIENTE CASSETTO CENERE
PER PULIZIE CON FREQUENZA
SETTIMANALE.

Large ash tray for a weekly clean.

Grand tiroir à cendres pour des
nettoyages hebdomadaires.

Geräumiges aschefach für reinigung mit
wöchentlicher frequenz.

D
POSSIBILITÀ DI COMPLETARE LA PARTE
IDRAULICA CON 2 DIVERSI KIT IN BASE
ALLE ESIGENZE DELL'IMPIANTO.

The hydraulic part can be completed with
2 different kits depending on the system's
needs.

Possibilité de compléter la partie hydraulique
avec 2 différents kits en fonction des
exigences de l'installation.

Möglichkeit zur ergänzung des hydraulischen
teils mit 2 verschiedenen bausätzen, je nach
anforderungen der anlage.



B
**Gruppo braciere in ghisa per una lunga
durata nel tempo (no COMPACT 45).**

Cast iron grate unit for long-lasting durability.

Brasero en fonte pour une longue durée dans le temps.

Brennertopftheit aus Gusseisen für lange Haltbarkeit.

F
COMPACT 14:
**Serbatoio di caricamento in dotazione con capacità di
circa 35 Litri (circa 24 kg).**

Filling tank provided with a capacity of approximately 35 litres
(about 24 kg). / Réservoir de chargement fourni avec une capacité
d'environ 35 litres (environ 24 kg). / Mitgelieferter Ladungstank mit
Fassungsvermögen von circa 35 Litern (circa 24 kg).

COMPACT 18-24:
**Serbatoio di caricamento in dotazione con capacità di
circa 100 Litri (circa 70 kg).**

Filling tank provided with a capacity of approximately 100 litres
(about 70 kg). / Réservoir de chargement fourni avec une capacité
d'environ 100 litres (environ 70 kg). / Mitgelieferter Ladungstank mit
Fassungsvermögen von circa 100 Litern (circa 70 kg).

COMPACT 35-45:
**Serbatoio di caricamento in dotazione con capacità di
circa 146 Litri (circa 100 kg).**

Filling tank provided with a capacity of approximately 146 litres
(about 100 kg). / Réservoir de chargement fourni avec une capacité
d'environ 146 litres (environ 100 kg). / Mitgelieferter Ladungstank mit
Fassungsvermögen von circa 146 Litern (circa 100 kg).

C
**Aria comburente canalizzabile dall'esterno per una massima efficienza dell'impianto, ideale
per le case a basso consumo di energia (Compact 14/18/24/35).**

Combustion air that can be ducted from outside for maximum efficiency of the system, ideal for homes with low energy
consumption levels (Compact 14/18/24/35).

Air comburant canalizable de l'extérieur pour un rendement maximal de l'installation, idéale pour les maisons à faible
consommation d'énergie (Compact 14/18/24/35).

Zur Optimierung der Leistung der Anlage kann die Verbrennungsluft von außen kanalisiert werden, ideal für Häuser mit
geringem Energieverbrauch (Compact 14/18/24/35).

Compact EasyClean

La caldaia che si pulisce da sola.

The boiler with an automatic cleaning system / Des chaudières simples à utiliser / Der Heizkessel, der sich alleine reinigt



Easy Clean è l'esclusivo sistema automatico di evacuazione e compattamento della cenere che consente di effettuare le operazioni di svuotamento cenere ad intervalli fino a 3 mesi. Il prelievo e lo spostamento della cenere avviene tramite un pratico carrello dotato di ruote. La pulizia dei turbolatori è gestita automaticamente dal sistema, tramite timer programmabile. Pulizia automatica del braciere tramite griglia rotante o sistema ad aria compressa.

Easy Clean is the system that automatically evacuates and compresses the ash so you only need to empty the ash every 3 months. The ash can be collected and moved in a practical wheeled trolley. The turbulators are cleaned automatically by the system with a programmable timer. Automatic brazier cleaning system with a rotating grid or a compressed-air system.

Exclusif, Easy Clean est le système automatique d'évacuation et de compactage de la cendre qui permet d'effectuer les opérations de vidage de la cendre à des intervalles allant jusqu'à 3 mois. Le prélèvement et le déplacement de la cendre adviennent par l'intermédiaire d'un chariot, pratique, doté de roues. Le nettoyage des turbulateurs est géré automatiquement par le système, à l'aide d'une minuterie programmable. Nettoyage automatique du brasier avec la grille pivotante ou le système à air comprimé.

Easy Clean ist das exklusive automatische Entleerungs- und Kompaktierungssystem der Asche, dank dem zwischen den Ascheentleerungsvorgängen bis zu 3 Monate vergehen können. Die Entnahme und Entfernung der Asche erfolgt mit Hilfe eines praktischen, mit Rädern versehenen Wagens. Die Reinigung der Turbulatoren wird automatisch vom System über einen programmierbaren Timer gesteuert. Automatische Reinigung der Brennschale mittels drehbarem Gitter oder Druckluftsystem.

Cassetto trolley per raccolta cenere, con svuotamento a frequenza stagionale.
_Ash collection trolley for seasonal emptying.
_Tiroir-trolley pour le ramassage des cendres, avec vidage chaque saison.
_Ziehwagen zum Sammeln der Asche, mit geringer Entleerhäufigkeit.



Pulizia automatica dei turbolatori.
_Automatic turbulator cleaning.
_Nettoyage automatique des turbulateurs.
_Automatische Reinigung der Turbulatoren.

Pulizia automatica del braciere.
_Automatic brazier cleaning system
_Nettoyage automatique du brasier
_Automatische Reinigung der Brennschale

Ancora più facile da usare.

Easy to use boilers / Chaudières simples à utiliser / Leicht verwendbare Heizkessel

Nelle caldaie a pellet Compact Easy Clean, un pannello digitale "touch" integrato semplice ed intuitivo gestisce tutta la programmazione dell'impianto. Con pochi comandi si imposta la temperatura che l'impianto provvederà a mantenere costante durante tutto l'arco della giornata.

In pellet boilers, a simple, user-friendly built-in digital panel controls the entire system programming. With just a few simple commands, you can set the temperature the system will constantly guarantee throughout the entire day.

Sur les chaudières à pellets, le panneau digital intégré, simple et intuitif, gère toute la programmation du système. Grâce à quelques commandes, il est possible de régler la température que le système maintiendra constante pendant toute la journée.

Bei den Pelletheizungen, handhabt eine integrierte, einfache und intuitive Digitalsteuertafel die gesamte Programmierung der Anlage. Mit wenigen Befehlen wird die Temperatur eingegeben, die die Anlage während des gesamten Tagesverlaufes aufrecht erhält.

Grande display "touch" (94x33mm) retroilluminato per una massima visibilità.
_Large display (94x33mm) backlit to provide utmost visibility.
_Grand écran (94 x 33 mm), rétroéclairé pour une visibilité maximale.
_Grosses display (94x33mm), das für beste sicht von hinten beleuchtet wird.

Visualizzazione permanente e di facile comprensione dei principali parametri impiantistici.

_Permanent and easy to understand display of the main system parameters.
_Visualisation permanente e facilement compréhensible des principaux paramètres de l'installation.
_Permanente und leicht verständliche anzeige der hauptparameter der anlage.



Compact EasyClean nel dettaglio

Compact Easy in detail / Compact Easy en détail /
Detailansicht Compact Easy

Questa particolare versione è equipaggiata di serie con un sistema di compattamento ed evacuazione della cenere ad intervalli fino a tre mesi. Dotata di pratico carrello per agevolare le operazioni di svuotamento e spostamento della cenere, di un sistema automatico di pulizia dei turbolatori e di pulizia del braciere, tramite griglia rotante o sistema ad aria compressa. La versione Easy Clean è completata da un pannello "touch" per un controllo dell'impianto ancora più facile ed intuitivo.

_This special version is fitted as standard with an ash compaction and evacuation system with intervals up to 3 months. Equipped with a handy trolley to make it easier to remove and move the ash, as well as an automatic turbulator and brazier cleaning system with a rotating grid or a compressed-air system. The Easy Clean version is completed with a touch-screen panel for an even easier and intuitive control over the system.

_Cette version particulière est équipée de série d'un système de compactage et d'évacuation de la cendre à des intervalles allant jusqu'à trois mois. Elle est équipée d'un chariot qui facilite les opérations de vidage et de déplacement de la cendre, d'un système automatique de nettoyage des turbulateurs et du brasier avec une grille rotative ou un système à air comprimé. La version Easy Clean est équipée d'un panneau à écran tactile pour faciliter et rendre encore plus intuitif le contrôle de l'installation.

_Diese Spezialausführung ist serienmäßig mit einem Kompaktierungs- und Entleerungssystem der Asche ausgestattet, dank dem die Ascheentleerung nur alle 3 Monate vorgenommen werden muss. Ausgestattet mit einem praktischen Wagen zur Erleichterung der Tätigkeiten zur Entnahme und Entfernung der Asche, einem automatischen Reinigungssystem der Turbolatoren und einem Reinigungssystem der Brennschale mittels drehbarem Gitter oder Druckluftsystem. Das Modell Easy Clean wird durch eine Bedientafel mit Touch Screen vervollständigt, wodurch sich die Anlagensteuerung noch einfacher und intuitiver gestaltet.



Compact 18
Compact 24
Compact 35
Compact 45

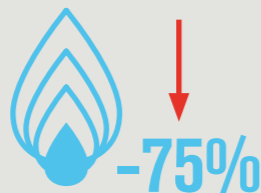
**EASY
CLEAN**

AMPIA MODULAZIONE
WIDE OPERATING RANGE
VASTE MODULATION
WEITE MODULIERUNG

43,5 kW - 11,7 kW
32 kW - 8,1 kW
22,1 kW - 3,8 kW
16,8 kW - 4,6 kW

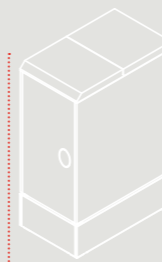
CAPIENTE SERBATOIO
PELLET
LARGE PELLET TANK
GRAND RÉSERVOIR À PELLET
GROSSER PELLETANK

C45 : 100 kg
C35 : 95 kg
C18/C24 : 65 kg

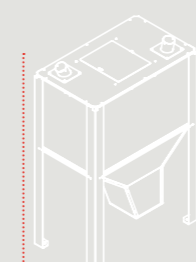


Operazioni di pulizia ridotte fino al 75%
Cleaning reduced by --75% / Opérations de nettoyage réduites
jusqu'à --75% / Bis zu -75% weniger Reinigungsvorgänge.

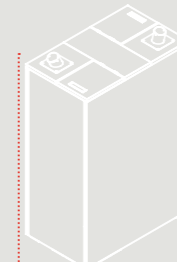
**Serbatoi
compatibili**
Compatible tanks
/ Réservoirs
compatibles
/ Kompatible
Behälter



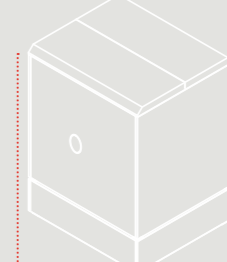
Tank 200 kg



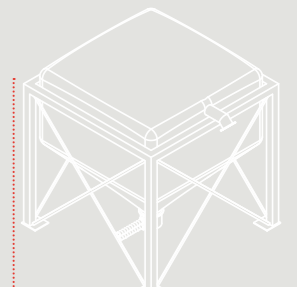
Basic Box 300 kg



Tank 300 kg



Tank 400 kg



Big Bag 1100-1600 kg

Compact EasyClean nel dettaglio

Compact Easy in detail / Compact Easy en détail
/ Detailansicht Compact Easy

A

NUOVA ELETTRONICA PROGRAMMABILE CHE GESTISCE LE FUNZIONI DELLA CALDAIA (INCLUSA FUNZIONE SPAZZACAMINO E FUNZIONE ESTATE/INVERNO).

New programmable electronics that manages the boiler functions (including chimney sweep and summer/winter functions).

Nouvelle électronique programmable qui gère les fonctions de la chaudière (notamment, la fonction ramoneur et la fonction été/hiver).

Neue, programmierbare Elektronik, die die Heizkesselfunktionen auch per Fernbedienung handhabt (einschließlich Kaminkehrer-Funktion und Sommer-/Winter-Funktion).



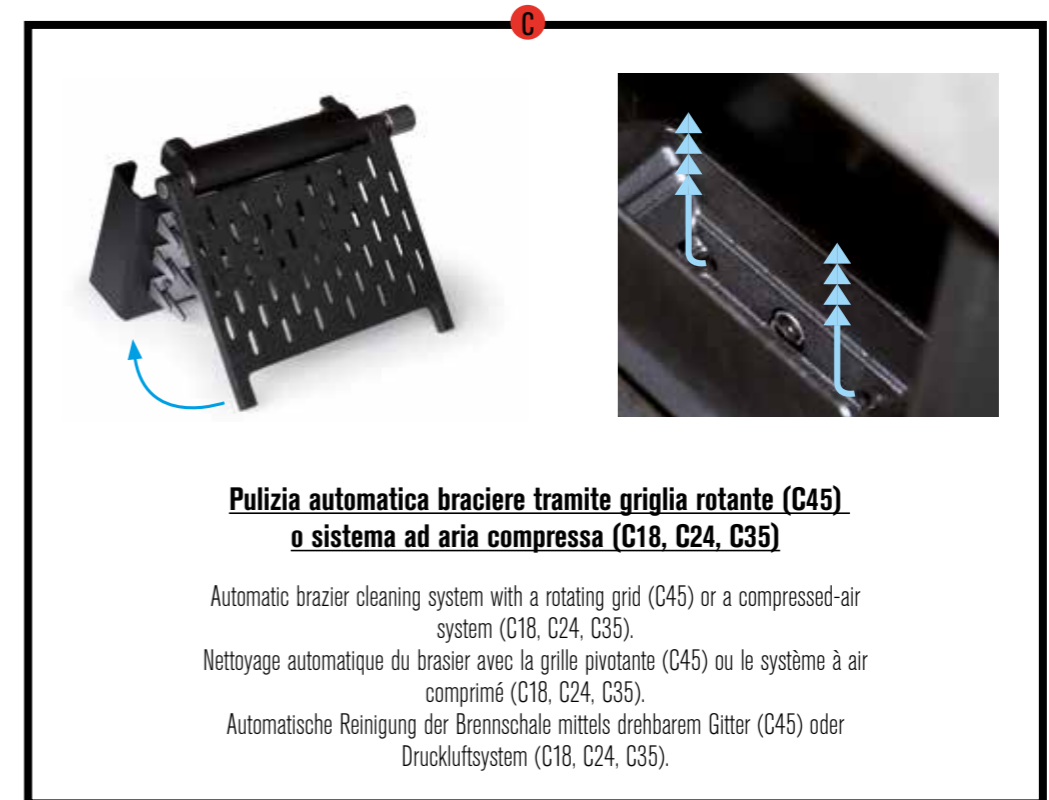
B

SISTEMA DI PULIZIA TURBOLATORI COMPLETAMENTE AUTOMATICO

Ash extraction system and fully automatic turbulator cleaning

Système d'extraction de la cendre et nettoyage des turbulateurs complètement automatique

Vollautomatisches System zur Ascheentleerung und Reinigung der Turbulatoren



C

Pulizia automatica braciere tramite griglia rotante (C45) o sistema ad aria compressa (C18, C24, C35)

Automatic brazier cleaning system with a rotating grid (C45) or a compressed-air system (C18, C24, C35).

Nettoyage automatique du brasier avec la grille pivotante (C45) ou le système à air comprimé (C18, C24, C35).

Automatische Reinigung der Brennschale mittels drehbarem Gitter (C45) oder Druckluftsystem (C18, C24, C35).



D

Sistema di estrazione della cenere completamente automatico

Fully automatic ash extraction system
Système d'extraction de la cendre complètement automatique
Komplett automatisches System zur Ascheentleerung

Performa

la caldaia di nuova generazione

The new generation boiler / La chaudière de nouvelle génération / Die neue Generation Kessel

Beta, un nuovo sistema intelligente di controllo della combustione.

Beta, a new, intelligent combustion control system. / Beta, un nouveau système intelligent de contrôle de la combustion. / Beta, ein neues intelligentes System zur Verbrennungssteuerung.



Installazione facilitata.

Easier installation. / Installation facilitée. / Einfache Installation.

La combustione efficace ed efficiente è indipendente dal tipo di collegamento alla canna fumaria che, con i sistemi tradizionali, può costituire un problema in fase di installazione.

Effective and efficient combustion is independent from any type of connection to the flue which, with traditional systems, may create problems during installation.

La combustion, efficace et efficiente, est indépendante du type de raccordement à la cheminée qui, avec les systèmes traditionnels, peut constituer un problème pendant l'installation.

Die Verbrennung ist wirksam und effizient und von der Art Verbindung mit dem Schornstein unabhängig, was bei den herkömmlichen Systemen in der Installationsphase ein Problem darstellen kann.

Una combustione sempre ottimizzata.

Optimised combustion at all times. / Une combustion toujours optimisée. / Eine jederzeit optimale Verbrennung.

Grazie ad un sensore interno alla caldaia, l'aria comburente è costantemente regolata in base alla quantità di pellet presente nel braciere, garantendo così una combustione efficace ed efficiente che si traduce in minori consumi, minori emissioni e pulizie molto meno frequenti.

Thanks to a sensor placed inside the boiler, the combustion air is constantly adjusted according to the quantity of pellets in the brazier, thus ensuring effective and efficient combustion and, as a result, reduced consumption, lower emissions and considerably less frequent cleaning.

Grâce à un capteur à l'intérieur de la chaudière, l'air de combustion est réglé en permanence en fonction de la quantité de pellet présent dans le brasier, en assurant ainsi une combustion efficace et efficiente qui se traduit par une moindre consommation de combustible, des émissions plus faibles et des nettoyages moins fréquents.

Dank eines Sensors im Inneren des Heizkessels wird die Verbrennungsluft auf Grund der Pelletmenge in der Brennschale konstant reguliert, wodurch eine wirksame und effiziente Verbrennung gewährleistet wird, was wiederum einen niedrigeren Verbrauch, weniger Emissionen und viel seltenere Reinigungen zur Folge hat.

Nuove interfacce utente.

New user interfaces. / Nouvelles interfaces utilisateur. / Neue Benutzerschnittstellen.

Grazie al protocollo Modbus, è possibile dialogare con i sistemi di domotica più diffusi. E' anche possibile comandare la caldaia tramite smartphone e tablet.

Thanks to the Modbus protocol, you can communicate with the most popular home automation systems. You can also control the boiler with a smartphone and tablet.

Grâce au protocole Modbus, il est possible de communiquer avec les systèmes de domotique les plus répandus. Il existe également la possibilité de commander la chaudière par smartphone et tablette.

Dank des Modbus-Protokolls kann mit den am häufigsten verwendeten Domotik-Systemen kommuniziert werden. Außerdem kann er Heizkessel über Smartphone und Tablet gesteuert werden.



Accensione in soli 3 minuti.

Ignition in 3 minutes only. / Einschalt in nur 3 Minuten. / Allumage en 3 minutes seulement.

Ridotti tempi di accensione per un risparmio garantito.

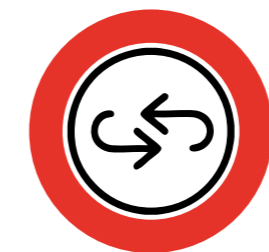
Reduced ignition times for guaranteed savings. / Temps d'allumage réduits pour une économie garantie. / Reduzierte Einschaltzeit für eine garantierte Ersparnis.

Le nuove caldaie a pellet Performa sono equipaggiate con una nuova candelella in ceramica che garantisce una drastica diminuzione dei tempi di accensione e, indirettamente, una sensibile riduzione dei consumi elettrici.

The new Performa pellet boilers are equipped with a new ceramic spark plug, which guarantees a sharp reduction in ignition times and, indirectly, a significant reduction in electrical consumption.

Les nouvelles chaudières à pellets Performa sont équipées d'une nouvelle bougie d'allumage en céramique qui garantit une diminution drastique des temps d'allumage et, indirectement, une nette réduction des consommations électriques.

Die neuen Pellet-Heizkessel Performa sind mit einer neuen Keramikzündkerze ausgestattet, die eine deutliche Verringerung der Einschaltzeit und indirekt eine spürbare Reduzierung des Stromverbrauchs gewährleistet.



Camera di combustione stagna.

Sealed combustion chamber. / Chambre de combustion étanche. / Luftdichte Brennkammer.

Grazie ad una camera di combustione perfettamente stagna, le nuove caldaie Performa non consumano l'ossigeno dell'ambiente prendendo tutta l'aria attraverso una canalizzazione in esterno dell'aria comburente.

Thanks to a perfectly sealed combustion chamber, the new Performa boilers do not use up the oxygen in the room by drawing all the air through an outer combustion air ducting.

Grâce à une chambre de combustion parfaitement étanche, les nouvelles chaudières Performa ne consomment pas l'oxygène du milieu, en prenant tout l'air par une canalisation extérieure de l'air comburant.

Dank einer perfekt luftdichten Brennkammer verbrauchen die neuen Heizkessel Performa keinen Sauerstoff aus dem Raum, da sie die gesamte Luft aus einer externen Kanalisierung der Verbrennungsluft entnehmen.

Performa

Caldaia a pellet compatta per ambienti ridotti (sottoscala, sgabuzzino, piccoli vani tecnici, ecc) con alti rendimenti e ampia modulazione di funzionamento. Possibilità di completare la parte idraulica con diversi kit in base alle esigenze dell'impianto. Ampia gamma di sistemi di caricamento e stoccaggio pellet (da 200kg a 1600kg). Tramite il pannello della caldaia è possibile controllare le temperature del puffer e/o dell'acqua calda sanitaria.

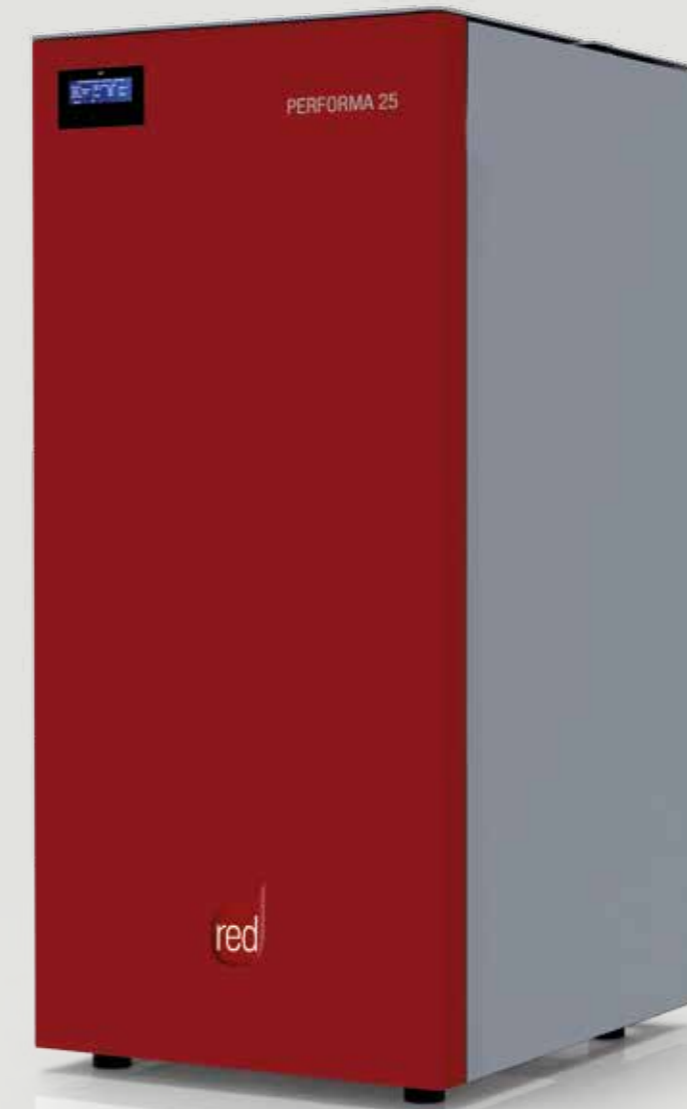
Compact pellet boiler for confined spaces (under the staircase, storage room, small utility compartments, etc.) with high performance levels and extensive operating control. The hydraulic part can be complemented with different kits depending on the system's requirements. Wide range of pellet loading and storage systems (from 200kg to 1,600kg). You can check the temperature of the puffer tank and/or domestic hot water through the boiler's panel.

Chaudière à pellet compacte pour les espaces réduits (souterrains, débarras, petits locaux techniques, etc.) à haut rendement et large modulation de fonctionnement. Possibilité de compléter la partie hydraulique avec différents kits en fonction des exigences de l'installation. Vaste gamme de systèmes de chargement et de stockage du pellet (de 200 kg à 1600kg). Il est possible de contrôler les températures du puffer et/ou de l'eau chaude sanitaire à partir du panneau de la chaudière.

Kompakter Pelletheizkessel für kleine Räume (Treppenverschläge, Abstellräume, kleine Technikräume, etc.) mit hohem Wirkungsgrad und einem breiten Modulationsspektrum in Bezug auf die Funktionen. Möglichkeit zur Ergänzung des hydraulischen Teils mit verschiedenen Bausätzen, je nach Anforderungen der Anlage. Umfassendes Sortiment an Systemen zur Befüllung und Lagerung des Pellet (zwischen 200 und 1600 kg). Über die Bedientafel des Heizkessels kann die Temperatur des Pufferspeichers und/oder des Brauchwarmwassers kontrolliert werden.



Performa 25
Performa 30



Ampia modulazione

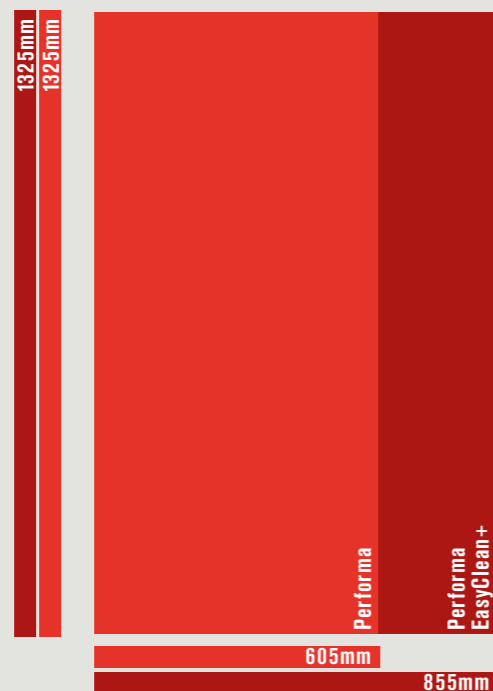
Wide adjustment / Large modulation
/ Breites Modulationsspektrum

25 kW - 6,5 kW
30 kW - 6,5 kW

Capiente serbatoio Pellet

Large tank Pellets / Réservoir
de grande contenance / Großer
Pelletbehälter

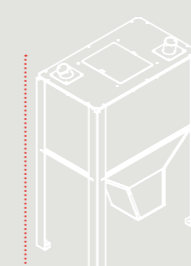
25 / 30: 100 lt



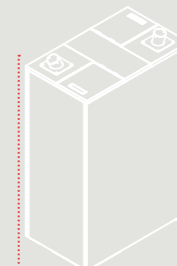
Serbatoi
compatibili
Compatible tanks
/ Réservoirs
compatibles
/ Kompatible
Behälter



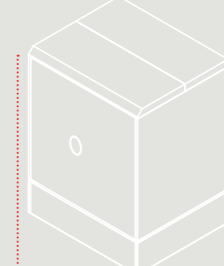
Tank 200 kg



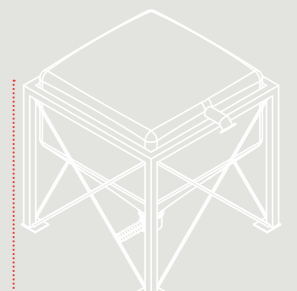
Basic Box 300 kg



Tank 300 kg



Tank 400 kg



Big Bag 1100-1600 kg

Performa nel dettaglio

Performa in detail / Performa en détail /
Detailansicht Performa

Electronica beta per una combustione sempre ottimizzata e con la massima efficienza

BETA electronics for constantly optimised combustion with maximum efficiency. / Électronique BETA pour une combustion toujours optimisée et avec le maximum d'efficacité. / BETA-Elektronik für eine jederzeit optimale Verbrennung mit maximaler Leistung

Maggiore superficie di scambio termico grazie ad un maggior numero di fasci tubieri muniti di turbolatori in acciaio inox.

Larger thermal exchange surface thanks to a higher number of pipe units fitted with stainless steel turbulators. / Plus grande surface d'échange thermique, grâce à un nombre supérieur de calandres munis de turbulateurs en acier inox. / Vergrößerte Wärmetauschfläche dank einer größeren Anzahl an Rohrbündeln, die mit Turbolatoren aus Edelstahl versehen sind.

Isolamenti termici della camera di combustione di elevato spessore per garantire il maggior scambio possibile con il fluido.

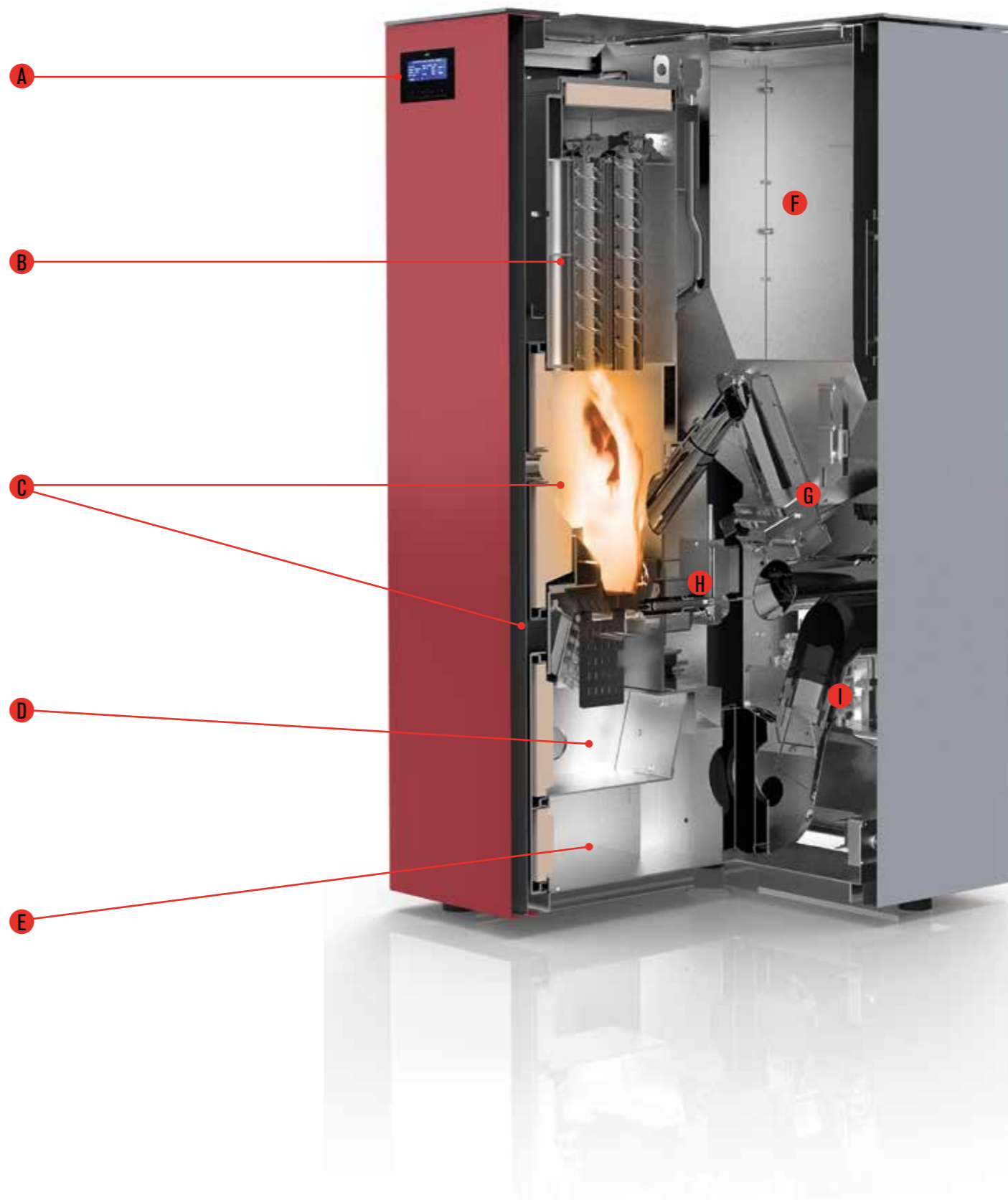
The thermal insulation of the combustion chamber is particularly thick to ensure the greatest possible exchange with the fluid. / Isolations thermiques de la chambre de combustion de grande épaisseur, pour garantir le maximum possible d'échange avec le fluide. / Wärmeisolierung der Brennkammer mit hoher Stärke zur Gewährleistung des bestmöglichen Wärmetauschs mit dem Fluid.

Cassetto cenere di ampie dimensioni per raccogliere tutto l'incombusto proveniente dal braciere che assicura svuotamenti cenere settimanali.

Large ash drawer to collect all the unburned material from the brazier, ensuring weekly ash emptying. / Tiroir à cendres de grande dimension, pour récupérer l'ensemble de l'imbrûlé en provenance du brasier, assurant des vidages des cendres hebdomadaires. / Großer Aschenkasten zur Sammlung aller aus der Brennschale stammenden unverbrannten Pelletrückstände, wodurch die Asche nur einmal pro Woche entleert werden muss.

Vano di raccolta cenere proveniente dai fumi di scarico. Il vano comodamente accessibile attraverso lo sportello frontale permette un'agevole pulizia da parte dell'utente.

Compartment for collecting ashes from exhaust smoke. The compartment, which is easily accessible through the front door, allows easy cleaning for the user. / Compartiment de récupération des cendres provenant des fumées d'évacuation. Le compartiment est aisément accessible à travers la porte frontal, pour un nettoyage simple pour l'utilisateur. / Fach zur Sammlung der von den Rauchgasen stammenden Asche. Das Fach ist bequem über die Tür auf der Vorderseite erreichbar und ermöglicht dem Benutzer eine einfache Reinigung.



F Serbatoio di ampie dimensioni per una elevata autonomia di funzionamento anche senza un serbatoio supplementare.

Large tank for high autonomy of operating time, even without an auxiliary tank.

Réservoir de grande dimension, pour une autonomie de fonctionnement élevée, même sans réservoir supplémentaire.

Großer Behälter für eine lange Betriebsautonomie auch ohne zusätzlichen Behälter.

G Motoriduttore con funzionamento in continuo per un caricamento di combustibile più affidabile ed una maggiore silenziosità del prodotto.

Gear motor with continuous operation for more reliable fuel loading and a more silent product.

Motoréducteur avec fonctionnement en continu pour un chargement de combustible plus fiable et un plus grand silence du produit.

Getriebemotor mit Dauerbetrieb für eine zuverlässigere Brennstoffzuführung und eine verbesserte Geräuscharmheit des Produkts.

H Candelella in ceramica ad alte prestazioni per accensioni rapide ed affidabili.

High-performance ceramic spark plug for quick and reliable ignition rapide ed affidabili.

Bougie en céramique de grande performance, pour des allumages rapides et fiables.

Hochleistungs-Keramikzündkerze für rasche und zuverlässige Einschaltungen.

I Kit idraulici abbinabili alla caldaia muniti tutti di circolatori alta efficienza, gruppo di produzione dell'acqua sanitaria (opz.) e valvola anticondensa.

Hydraulic kits that match the boiler, all fitted with highly efficient circulators, domestic hot water production unit (opt.) and anti-condensation valve.

Kits hydrauliques pouvant être associés à la chaudière, tous munis de circulateurs à haut rendement, de groupe de production de l'eau sanitaire (opt.) et de vanne anti-condensation.

Mit dem Heizkessel kombinierbare Wasserkreis-Sets, die alle über Hochleistungs-Umwälzpumpen, Einheiten zur Herstellung von Brauchwarmwasser (opt.) und Antikondensationsventil verfügen.

Performa EasyClean+

il sistema di pulizia ancora più intelligente.

Performa EasyClean+, an even smarter cleaning system. / Performa EasyClean+, le système de nettoyage encore plus intelligent. / Performa EasyClean+, das noch intelligentere Reinigungssystem.



EasyClean+ è l'esclusivo sistema automatico di raccolta, evacuazione e compattamento della cenere che consente di effettuare le operazioni di manutenzione ordinaria ad intervalli fino a 3 mesi. La pulizia dei turbolatori è gestita automaticamente dal sistema. La pulizia del braciere avviene tramite un sistema di raschiamento meccanico, quella automatica della testata avviene tramite un sistema di camme e raschiatori in acciaio inox. Il prelievo e lo spostamento della cenere avviene grazie ad un pratico carrello dotato di ruote (opzionale).

EasyClean+ is the exclusive automatic ash collection, evacuation and compaction system, which allows routine maintenance operations with intervals up to 3 months. Turbulator cleaning is managed automatically by the system. The brazier is cleaned via a mechanical scraping system. Finally, the automatic cleaning of the head takes place via a system of cams and stainless steel scrapers. The ash can be collected and moved in a handy wheeled trolley (optional).

EasyClean+ est le système automatique de récupération, évacuation et compactage des cendres qui permet d'effectuer les opérations d'entretien ordinaire à des intervalles de 3 mois maximum. Le nettoyage des turbulateurs est géré automatiquement par le système. Le nettoyage du brasier est effectué par un système de raclement mécanique. Pour finir, le nettoyage automatique de la tête est réalisé par un système de cames et de racleurs en acier inox. Le prélèvement et le déplacement des cendres ont lieu par l'intermédiaire d'un chariot, pratique, doté de roues (en option).

EasyClean+ ist das exklusive automatische Sammlungs-, Entleerungs- und Kompaktierungssystem der Asche, dank dem zwischen der Durchführung der ordentlichen Wartungstätigkeiten bis zu 3 Monate vergehen können. Die Reinigung der Turbulatoren wird automatisch vom System gesteuert. Die Reinigung der Brennschale erfolgt durch ein mechanisches Abschabsystem. Die automatische Reinigung des Kopfs erfolgt über ein System mit Nocken und Schabern aus Edelstahl. Die Entnahme und Entfernung der Asche erfolgt mit Hilfe eines praktischen, mit Rädern versehenen Wagens (optional).

Raccolta/estrazione ceneri del vano principale (camera combustione).

Collection/extraction of ashes from the main compartment (combustion chamber).
- Récupération/Extraction des cendres du compartiment principal (chambre de combustion).
- Sammlung/Entleerung der Asche im Hauptfach (Brennkammer).

Ulteriore sistema di estrazione ceneri dal vano girofumi.

Additional system for extracting ashes from the smoke circulation system.
- Système ultérieur d'extraction des cendres depuis le tour de fumées.
- Zusätzliches System zur Ascheentleerung über das Fach der Rauchrohrzüge.

Pulizia della testata tramite camme e raschiatori inox.

Cleaning of the head via cams and stainless steel scrapers.
- Nettoyage de la tête par cames et racleurs inox.
- Reinigung des Kopfs mit Nocken und Schabern aus Edelstahl.

Pulizia automatica dei turbolatori.

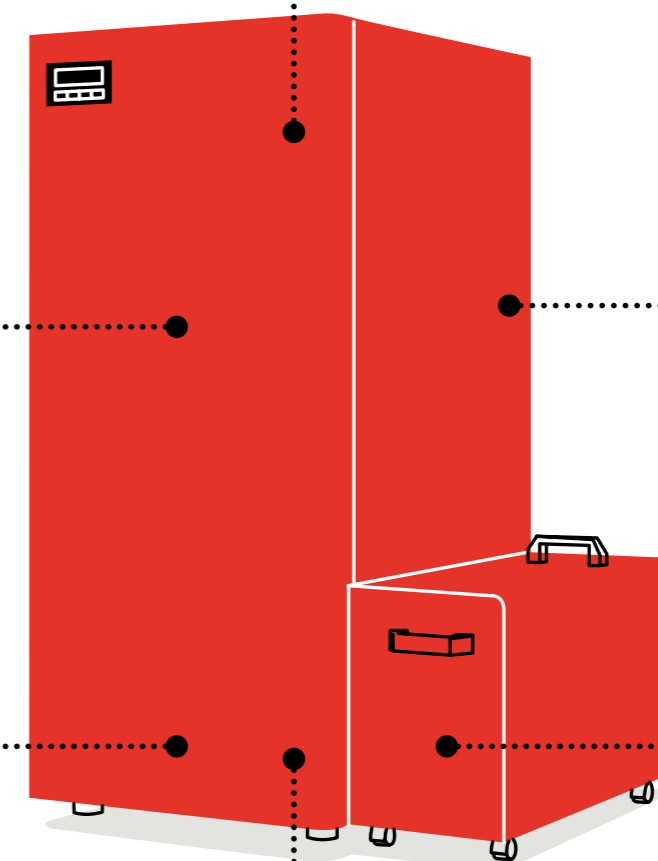
Automatic cleaning of turbolators.
- Nettoyage automatique des turbulateurs.
- Automatische Reinigung der Turbulatoren.

Cassetto trolley per raccolta cenere, con svuotamento a frequenza stagionale.

Trolley drawer for ash collection, with seasonal emptying.
- Tiroir chariot pour récupération des cendres, avec vidage à fréquence saisonnière.
- Trolleykasten zur Sammlung der Asche mit vierteljährlicher Entleerung.

Pulizia del braciere tramite raschiatore meccanico.

Brazier cleaning via a mechanical scraper.
- Nettoyage du brasier par racleur mécanique.
- Reinigung der Brennschale mit dem mechanischen Abschaber.



Performa EasyClean+ nel dettaglio

Performa EasyClean+ in detail / Performa EasyClean+ en détail / Detailsicht Performa EasyClean+

Questa particolare versione è equipaggiata di serie con un sistema di compattamento ed evacuazione della cenere ad intervalli prolungati: settimanali nella versione standard, trimestrali con trolley (opzionale). Dotata di pratico carrello con ruote per agevolare le operazioni di svuotamento e spostamento della cenere, di un sistema automatico di pulizia dei turbolatori e di pulizia del braciere, tramite raschiamento meccanico. La pulizia automatica della testata avviene tramite un sistema di camme e raschiatori in acciaio inox. In più è stato aggiunto un nuovo sistema di pulizia della zona di passaggio fumi di scarico. Il pratico carrello con ruote (opzionale) che agevola le operazioni di svuotamento e spostamento della cenere può essere installato a destra o sinistra, per meglio adattarsi agli spazi ed esigenze di installazione.

— This specific version is equipped as standard with an ash compaction and evacuation system at extended intervals: weekly in the standard version, quarterly with trolley (optional). Equipped with a handy trolley to make it easier to remove and move the ash, as well as an automatic turbulator and brazier cleaning system through mechanical scraping. The automatic cleaning of the head takes place via a system of cams and stainless steel scrapers. Moreover, a new cleaning system of the exhaust smoke passageway has been added. The handy trolley with wheels (optional), which makes operations such as emptying and moving ashes easier, can be installed to the right or left, to better adapt to spaces and installation requirements.

— Cette version particulière est équipée de série d'un système de compactage et d'évacuation des cendres à des intervalles prolongés : hebdomadaires dans la version standard, trimestriel avec chariot (en option). Elle est équipée d'un chariot à roues qui facilite les opérations de vidage et de déplacement de la cendre, d'un système automatique de nettoyage des turbulateurs et du brasier, par raclement mécanique. Le nettoyage automatique de la tête est réalisé par un système de cames et de racleurs en acier inox. En outre, un nouveau système de nettoyage de la zone de passage des fumées d'évacuation a été ajouté. Le chariot pratique à roues (en option), qui facilite les opérations de vidage et de déplacement des cendres, peut être installé à droite ou à gauche, pour mieux s'adapter aux espaces et aux exigences d'installation.

— Diese spezielle Ausführung ist serienmäßig mit einem Entleerungs- und Kompaktierungssystem der Asche versehen, dank dem die Entleerungen weniger häufig vorgenommen werden müssen: wöchentlich bei der Standard-Ausführung, vierteljährlich bei der Ausführung mit Trolley (optional). Ausgestattet mit einem praktischen Wagen mit Rädern zur Erleichterung der Tätigkeiten zur Entnahme und Entfernung der Asche, einem automatischen Reinigungssystem der Turbolatoren und einem Reinigungssystem der Brennschale mittels mechanischer Abschabung. Die automatische Reinigung des Kopfs erfolgt über ein System mit Nocken und Schabern aus Edelstahl. Außerdem wurde ein neues System zur Reinigung der Durchzugsbereiche der Rauchgase hinzugefügt. Der praktische Wagen mit Rädern (optional), der Tätigkeiten zur Entleerung und Entfernung der Asche erleichtert, kann auf der rechten oder der linken Seite angebracht werden und passt sich somit optimal an die Raum- und Installationsanforderungen an.



Performa 25
Performa 30



Ampia modulazione

Wide adjustment / Large modulation
/ Breites Modulationsspektrum

25 kW - 6,5 kW
30 kW - 6,5 kW

Capiente serbatoio Pellet

Large tank Pellets / Réservoir
de grande contenance / Großer
Pelletbehälter

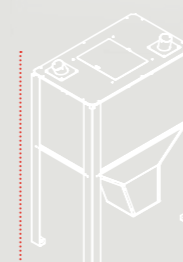
25 / 30: 100 lt



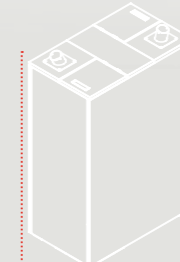
Serbatoi
compatibili
Compatible tanks
/ Réservoirs
compatibles
/ Kompatible
Behälter



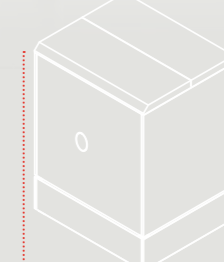
Tank 200 kg



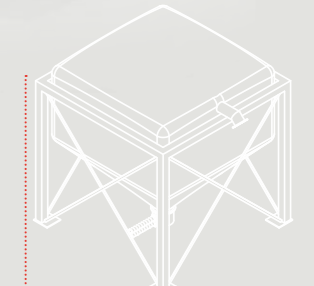
Basic Box 300 kg



Tank 300 kg



Tank 400 kg



Big Bag 1100+1600 kg

Performa EasyClean+ nel dettaglio

Performa EasyClean+ in detail / Performa EasyClean+ en détail / Detailsicht Performa EasyClean+

A Sistema di pulizia della parte automatico della zona superiore dello scambiatore di calore per evitare l'addensamento delle ceneri.

Cleaning system of the automatic part of the top area of the heat exchanger to prevent the build-up of ashes.

- Système de nettoyage de la partie automatique de la zone supérieure de l'échangeur de chaleur pour éviter que les cendres ne s'accumulent.

- Automatisches Reinigungssystem des oberen Bereichs des Wärmetauschers zur Vermeidung einer Ansammlung von Asche.

B Braciere autopulente con sistema di raschiamento meccanico dello stesso grazie ad un robusto sistema di apertura e basculamento per lo svuotamento degli incombusti. Il sistema viene automaticamente attivato ad ogni spegnimento ed ogni qualvolta il sistema BETA rilevi un potenziale intasamento di combustibile dovuto all'accumulo di cenere.

Self-cleaning brazier with mechanical scraping system, thanks to a sturdy opening and tilting system for emptying unburned material. The system is automatically activated during each switch-off and whenever the BETA system detects potential fuel clogging due to ash accumulation.

- Brasier auto-nettoyant avec système de raclement mécanique, grâce à un robuste système d'ouverture et de basculement pour la vidange des imbrûlés. Le système est automatiquement activé à chaque extinction et chaque fois que le système BETA détecte un encrassement potentiel du combustible, dû à l'accumulation de cendres.

- Selbstreinigende Brennschale mit mechanischem Abschabsystem dank eines robusten Öffnungs- und Kippsystems zur Entnahme der unverbrannten Pelletrückstände. Das System wird bei jeder Abschaltung und jedes Mal, wenn das BETA-System eine mögliche Verstopfung auf Grund einer Aschenansammlung erfasst automatisch aktiviert.

C Coclea di estrazione delle ceneri prodotte dalla combustione all'interno del braciere e dallo svuotamento automatico dello stesso.

Ash extraction feed screw for ash produced through combustion inside the brazier and by the automatic emptying of the brazier.

- Vis sans fin d'extraction des cendres produites par la combustion à l'intérieur du brasier et par le vidage automatique du brasier même

- Schnecke zur Entnahme der Asche, die durch die Verbrennung in der Brennschale und die automatische Entleerung der Brennschale anfällt.

D Coclea di estrazione delle ceneri contenute e raccolte dopo il passaggio nello scambiatore di calore e nel vano di estrazione dei fumi di scarico.

Ash extraction feed screw for ash contained and collected after passing through the heat exchanger and in the exhaust smoke extraction compartment.

- Vis sans fin d'extraction des cendres contenues et récupérées après le passage dans l'échangeur de chaleur et le compartiment d'extraction des fumées d'évacuation.

- Schnecke zur Entnahme der Asche, die nach dem Durchlauf durch den Wärmetauscher anfällt und im Entnahmefach der Rauchgase gesammelt wird.



E Sistema di raschiamento e pulizia dello scambiatore di calore mediante turbolatori in acciaio inox. Il loro periodico movimento automatico garantisce la pulizia delle zone di passaggio e la massima efficienza dello scambiatore stesso.

Scraping and cleaning system of the heat exchanger by means of turbulators. Their periodic automatic movement ensures the cleaning of passageways and maximum efficiency of the heat exchanger.

- Système de raclement et nettoyage de l'échangeur de chaleur par turbulateurs. Leur mouvement automatique périodique garantit le nettoyage des zones de passage et un rendement maximal de l'échangeur.

- Abschab- und Reinigungssystem des Wärmetauschers mittels Turbulatoren. Ihre regelmäßig stattfindende automatische Bewegung gewährleisten die Reinigung der Durchzugsbereiche und die optimale Funktionstüchtigkeit des Wärmetauschers.

F Trolley per la raccolta delle ceneri di scarico di entrambi i vani interni alla caldaia, facilmente smontabile per lo svuotamento. Può essere indifferentemente montato sul lato DX o SX della caldaia.

Trolley for discharge ash collection of both internal compartments of the boiler, easily detachable for emptying. It can be mounted either on the right or left side of the boiler.

- Chariot pour la récupération des cendres d'évacuation des deux compartiments internes de la chaudière, facile à démonter pour le vider. Il peut indifféremment être monté du côté droit ou gauche de la chaudière.

- Trolley zur Sammlung der aus beiden internen Fächern des Heizofens stammenden Asche, kann zur Entleerung einfach abgenommen werden. Er kann sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite des Heizkessels montiert werden.

Practika

Caldaia a pellet a bruciatore soffiato, dalla tecnologia e manutenzione semplificate. Gruppo bruciatore esterno alla caldaia per una facile manutenzione e installazione (la caldaia può essere ordinata con predisposizione al montaggio del bruciatore sia a dx sia a sx in base alle esigenze di spazio/ingombro). La dotazione di serie prevede un serbatoio remoto con capacità 100kg e il gruppo di caricamento a coclea.

__Pellet boiler with a blow burner featuring easier technology and maintenance. Burner unit outside the boiler for easier maintenance and installation (you can order a boiler with a burner that can be fitted both on the right and the left-hand side, depending on space/overall size). Equipment supplied as standard comprises a 100kg remote tank and the feed screw loading unit.

__Chaudière à pellet avec brûleur à air soufflé, à technologie et entretien simplifiés. Groupe brûleur externe à la chaudière afin de faciliter l'installation et l'entretien (il est possible de commander la chaudière avec une prédisposition pour le montage du brûleur à droite ou à gauche, en fonction des exigences liées à l'espace/encombrement considéré). L'équipement de série prévoit un réservoir à distance d'une capacité de 100 kg et le groupe de chargement à vis sans fin.

__Pelletheizkessel mit Gebläsebrenner, der sich durch vereinfachte Technologie und Wartung auszeichnet. Die Brenneinheit befindet sich außerhalb des Heizkessels, wodurch Wartung und Installation erleichtert werden (je nach Platzverhältnissen kann der Heizkessel mit Vorrüstung für die Montage auf der rechten oder auf der linken Seite bestellt werden). Die serienmäßige Ausstattung sieht einen ausgelagerten Behälter mit einem Fassungsvermögen von 100 kg und eine Schneckenbeschickungseinheit vor.

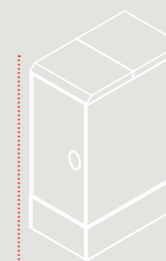


Practika 28
Practika 33

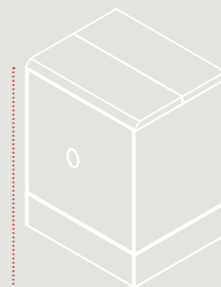


SISTEMA DI CARICAMENTO E STOCCAGGIO (100LT) DI SERIE
Pellet loading systems and tanks (100lt) as standard
Réservoirs (100lt) et systèmes de chargement du pellet standard
Standard Behälter (100lt) und Pelletzuführsysteme

**Serbatoi
compatibili**
Compatible tanks
/ Réservoirs
compatibles
/ Kompatible
Behälter



Tank 200 kg



Tank 400 kg

Practika nel dettaglio

Practika in detail / Practika en détail / Detailansicht Practika

A

ELETRONICA PROGRAMMABILE CHE GESTISCE LE FUNZIONI DELLA CALDAIA.

Programmable electronics to control the boiler functions.

Panneau électronique programmable qui gère les fonctions de la chaudière.

Programmierbare Elektronik, die die Heizkesselfunktionen handhabt.



B

BRACIERE IN ACCIAIO INOX AD ALTA RESISTENZA.

High resistance stainless steel grate.

Brasero en acier inox haute résistance.

Brennertopf aus hoch beständigem, rostfreiem Stahl.



C

Gruppo bruciatore esterno alla caldaia per una facile manutenzione e installazione (la caldaia può essere ordinata con predisposizione al montaggio del bruciatore sia a dx sia a sx).

Burner unit outside the boiler for easy maintenance and installation (the boiler can be ordered designed for the burner to be mounted on the left and right).

Groupe brûleur extérieur à la chaudière pour un entretien et une installation faciles (la chaudière peut être commandée avec un prééquipement pour le montage du brûleur tant à droite qu'à gauche).

Brennertopf-Einheit außerhalb des Heizkessels für leichte Wartung und Installation (der Heizkessel kann so bestellt werden, dass der Brennertopf sowohl re. als auch li. montiert werden kann).

D

Capiente cassetto cenere per pulizie con frequenza settimanale.

Large ash tray for a weekly clean.

Grand tiroir à cendres pour des nettoyages hebdomadaires.

Geräumiges Aschefach für Reinigung mit wöchentlicher Frequenz.

Le caldaie Logika la combustione migliore

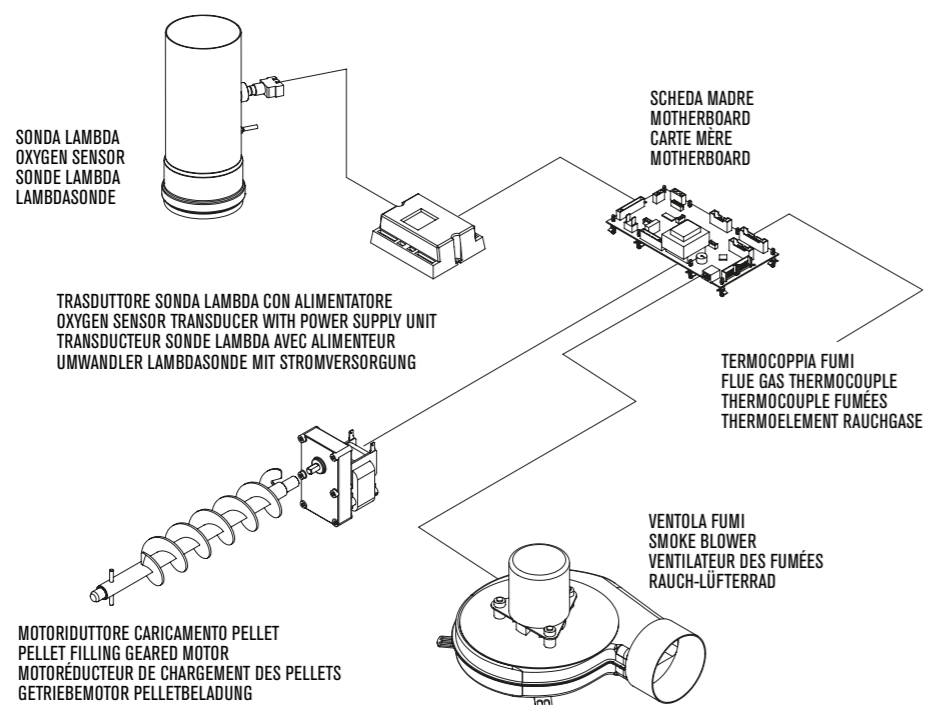
Logika: the best combustion. / Logika : la combustion, en mieux. / Logika: die beste Verbrennung.

La sonda lambda permette una regolazione ottimale della combustione in base alla misura diretta dell'ossigeno presente nei fumi. In particolare, aggiusta e ottimizza costantemente la quantità di aria primaria e secondaria durante l'intero ciclo di funzionamento della caldaia, dall'accensione iniziale fino all'esaurimento del combustibile e al suo spegnimento. Garantendo un intervallo di efficienza sempre ottimale, questa soluzione tecnica si traduce in emissioni ridotte e minori consumi.

The oxygen sensor provides optimum combustion adjustment based on direct measurement of the oxygen in the smoke. Specifically, it constantly adjusts and optimises the amount of primary and secondary air during the entire boiler operation cycle, from initial start-up until the fuel runs out and the boiler switches off. Since it guarantees an always optimum efficiency interval, this technical solution translates into lower emissions and less consumption.

La sonde Lambda permet une régulation optimale de la combustion en fonction de la mesure directe de l'oxygène présent dans les fumées. Plus précisément, elle ajuste et optimise en continu la quantité d'air principal et secondaire pendant le cycle intégral de fonctionnement de la chaudière, de l'allumage initial à l'épuisement du combustible et à son extinction. Garantissant un intervalle d'efficacité toujours optimal, cette solution technique se traduit par une réduction des émissions et de la consommation d'énergie.

Die Lambdasonde gestattet die Optimaleinstellung der Verbrennung auf Basis der direkten Sauerstoffmessung im Rauch. Insbesondere passt sie ständig die Primär- und Sekundärluft während des gesamten Betriebszyklus des Heizkessels vom anfänglichen Start bis zum Verbrennungsende und Ausgehen des Kessels an und optimiert sie. Durch die Sicherung eines immer optimalen Effizienzzeitraumes, führt diese Lösung zu reduzierten Emissionen und geringerem Verbrauch.



Sonda Lambda

Easy Clean, la caldaia che si pulisce da sola.

The boiler with an automatic cleaning system / Des chaudières simples à utiliser / Der Heizkessel, der sich alleine reinigt



Easy Clean è l'esclusivo sistema automatico di evacuazione e compattamento della cenere che consente di effettuare le operazioni di svuotamento cenere ad intervalli fino a 3 mesi. Il prelievo e lo spostamento della cenere avviene tramite un pratico carrello dotato di ruote. La pulizia dei turbolatori è gestita automaticamente dal sistema, tramite timer programmabile. Pulizia automatica del braciere tramite griglia rotante.

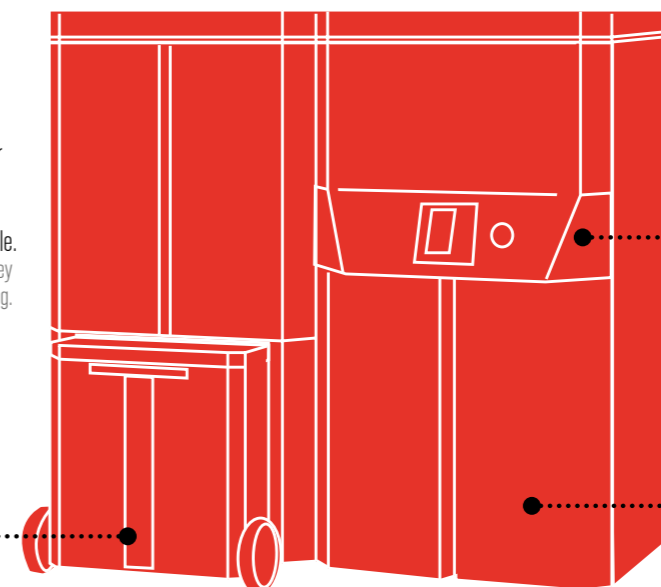
Easy Clean is the system that automatically evacuates and compresses the ash so you only need to empty the ash every 3 months. The ash can be collected and moved in a practical wheeled trolley. The turbulators are cleaned automatically by the system with a programmable timer. Automatic brazier cleaning system with a rotating grid.

Exclusif, Easy Clean est le système automatique d'évacuation et de compactage de la cendre qui permet d'effectuer les opérations de vidage de la cendre à des intervalles allant jusqu'à 3 mois. Le prélèvement et le déplacement de la cendre adviennent par l'intermédiaire d'un chariot, pratique, doté de roues. Le nettoyage des turbulateurs est géré automatiquement par le système, à l'aide d'une minuterie programmable. Nettoyage automatique du brasier avec la grille pivotante.

Easy Clean ist das exklusive automatische Entleerungs- und Kompaktierungssystem der Asche, dank dem zwischen den Ascheentleerungsvorgängen bis zu 3 Monate vergehen können. Die Entnahme und Entfernung der Asche erfolgt mit Hilfe eines praktischen, mit Rädern versehenen Wagens. Die Reinigung der Turbulatoren wird automatisch vom System über einen programmierbaren Timer gesteuert. Automatische Reinigung der Brennschale mittels drehbarem Gitter.

Cassetto trolley per raccolta cenere, con svuotamento a frequenza stagionale.
_Ash collection trolley for seasonal emptying.
_Tiroir-trolley pour le ramassage des cendres, avec vidage chaque saison.
_Ziehwagen zum Sammeln der Asche, mit geringer Entleerhäufigkeit.

(Optional)



Pulizia automatica dei turbolatori (opz.).
_Automatic turbulator cleaning (opt.).
_Nettoyage automatique des turbulateurs (opt.).
_Automatische Reinigung der Turbulatoren (opt.).

Pulizia automatica del braciere.
_Automatic brazier cleaning system
_Nettoyage automatique du brasier
_Automatische Reinigung der Brennschale

Logika

Caldia a pellet con controllo della combustione garantito da sonda lambda. Grazie ad un'elettronica evoluta permette la gestione di impianti idraulici complessi direttamente dal display o in remoto. Di serie la pulizia automatica del braciere (tramite griglia rotante). In opzione può essere equipaggiata con Easy Clean, il sistema di compattamento ed evacuazione della cenere ad intervalli fino a tre mesi che comprende un pratico carrello per agevolare le operazioni di svuotamento e spostamento della cenere e un sistema automatico di pulizia dei turbolatori.

__Pellet boiler with combustion control guaranteed by the lambda probe. Thanks to its advanced electronics, complex hydraulic systems can be controlled directly from the display or remotely. Automatic system to clean the brazier (with a rotating grid) supplied as standard. It can be fitted with Easy Clean as an optional feature. This is the ash compaction and evacuation system with intervals up to 3 months that includes a handy trolley to make it easier to remove and move the ash, as well as an automatic turbulator cleaning system.

__Chaudière à pellet avec contrôle de la combustion garanti par une sonde lambda. Grâce à une électronique évoluée, elle permet de gérer des installations hydrauliques complexes directement à partir de l'écran ou à distance. Elle est équipée de série du nettoyage automatique du brasier (avec grille rotative). Elle peut être équipée en option du système Easy Clean qui permet le compactage et l'évacuation de la cendre à des intervalles allant jusqu'à trois mois et qui comprend un chariot pour faciliter les opérations de vidage et de déplacement de la cendre et un système automatique de nettoyage des turbulateurs.

__Pelletheizkessel mit Verbrennungssteuerung mittels Lambda-Sonde. Dank einer hoch entwickelten Elektronik können komplexe hydraulische Anlagen direkt über das Display oder aus der Ferne gesteuert werden. Serienmäßig mit automatischer Reinigung der Brennschale (mittels drehbarem Gitter) ausgestattet. Auf Wunsch kann diese Modell mit Easy Clean ausgestattet werden, dem Kompaktierungs- und Entleerungssystem der Asche, dank dem die Ascheentleerung nur alle 3 Monate vorgenommen werden muss, und das einen praktischen Wagen zur Erleichterung der Tätigkeiten zur Entnahme und Entfernung der Asche sowie ein automatisches Reinigungssystem der Turbulatoren vorsieht.

GARANTENDO CONTROLLO E OTTIMIZZAZIONE CONTINUA DELLA COMBUSTIONE, LA TECNOLOGIA A SONDA LAMBDA ASSICURA ALTI RENDIMENTI ED EMISSIONI RIDOTTE



__By ensuring continuous combustion optimisation and control, the lambda probe technology ensures high performance and low emissions

__En garantissant le contrôle et l'optimisation continue de la combustion, la technologie à sonde lambda assure des rendements élevés et des émissions réduites

__Die technologie der lambda-sonde gewährleistet nicht nur eine kontinuierliche Kontrolle und Optimierung der Verbrennung, sondern sorgt auch für einen hohen Wirkungsgrad bei geringeren Emissionen



Logika 25
Logika 35



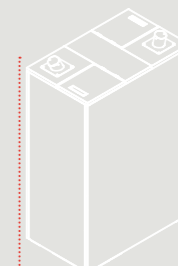
**Serbatoi
compatibili**
Compatible tanks
/ Réservoirs
compatibles
/ Kompatible
Behälter



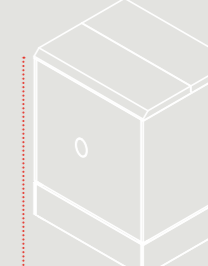
Tank 200 kg



Basic Box 300 kg



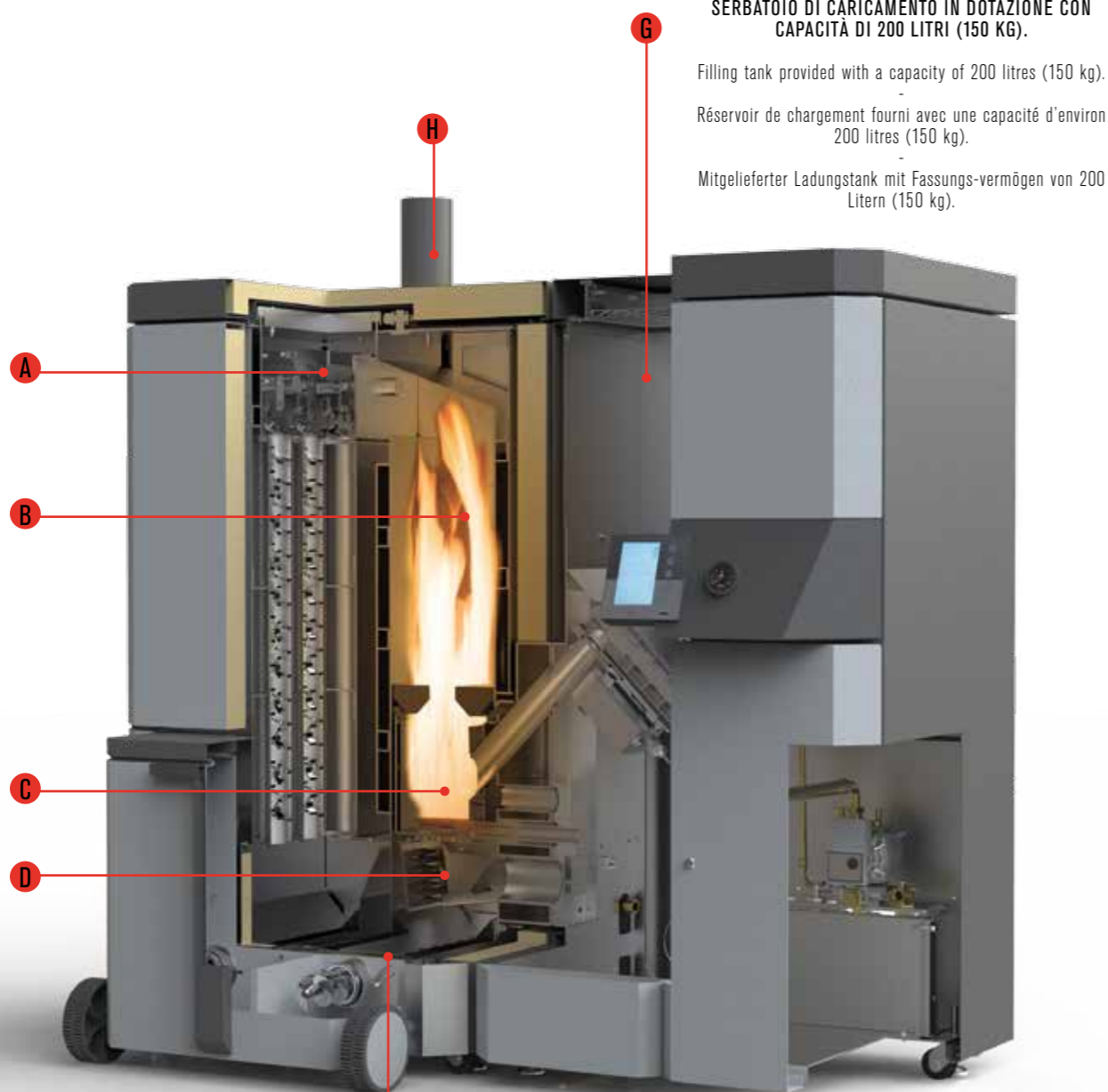
Tank 300 kg



Tank 400 kg

Logika nel dettaglio

Logika in detail / Logika en détail
/ Detailansicht Logika



SERBATOIO DI CARICAMENTO IN DOTAZIONE CON CAPACITÀ DI 200 LITRI (150 KG).

Filling tank provided with a capacity of 200 litres (150 kg).

Réservoir de chargement fourni avec une capacité d'environ 200 litres (150 kg).

Mitgelieferter Ladungstank mit Fassungsvermögen von 200 Litern (150 kg).

A PULIZIA AUTOMATICA DEI TURBOLATORI (KIT OPZIONALE EASY CLEAN).

Automatic turbolator cleaning (optional Easy Clean kit).

Nettoyage automatique des turbulateurs (kit Easy Clean en option).

Automatische Reinigung der Turbolatoren (optionales Easy Clean-Set).

B CAMERA DI COMBUSTIONE IN ACCIAIO CON SCAMBIATORE A SIFONE.

Steel combustion chamber with siphon heat exchanger.

Chambre de combustion en acier avec échangeur à siphon.

Verbrennungskammer aus Stahl mit Austausch mit Siphon.

C FOCOLARE IN REFRATTARIO PER EMISSIONI RIDOTTE.

Fireplace made of refractory to lower emissions.

Foyer en réfractaire, pour des émissions réduites.

Feuerstelle aus feuerfest für geringe Emissionen.

D GRIGLIA ROTANTE PER PULIZIA AUTOMATICA DEL BRACIERE.

Rotary grille for automatic grate cleaning.

Grille rotative pour le nettoyage automatique du brasero.

Drehendes Gitter für die automatische Reinigung des Brennertopfs.

E ESPLUSIONE AUTOMATICA DELLA CENERE IN APPOSITO CASSETTO TROLLEY DA 50 LITRI PER UNA PULIZIA CON FREQUENZA STAGIONALE (KIT EASY CLEAN OPZIONALE).

Automatic ash ejection into a special 50-litre trolley tray for cleaning every season (optional Easy Clean kit).

Expulsion automatique de la cendre dans un tiroir-trolley spécial de 50 litres, pour un nettoyage chaque saison (kit en option Easy Clean).

Automatischer Ausstoss der Asche in entsprechendes 50 Liter-Zugfach für eine Reinigung pro Saison (optionales Easy Clean-Set).



Controllo della combustione tramite sonda lambda che garantisce il controllo automatico dell'aria primaria e secondaria.

Combustion is controlled by an oxygen sensor that guarantees automatic control of the primary and secondary air. / Contrôle de la combustion à l'aide de la sonde Lambda qui garantit le contrôle automatique de l'air principal et secondaire. / Verbrennungs-kontrolle durch Lambdasonde, die automatische Kontrolle der Primär- und Sekundärluft garantiert.



Serbatoio e scambiatore di calore separati per agevolarne movimentazione e trasporto.

Separate tank and heat exchanger to make handling and transport easier. / Réservoir et échangeur de chaleur séparés pour faciliter la manutention et le transport. / Separater behälter und wärmetauscher zur erleichterung von handling und transport.

Logika Refill

Pensata per ridurre al minimo gli intervalli di caricamento combustibile e di pulizia, questa particolare versione ha un serbatoio pellet di 37kg ed è dotata di un sistema di caricamento pellet a depressione (o pneumatico) da collegare ad un serbatoio remoto di grandi dimensioni per aumentarne l'autonomia di funzionamento. In opzione può essere equipaggiata con Easy Clean, il sistema di compattamento ed evacuazione della cenere ad intervalli fino a tre mesi che comprende un pratico carrello per agevolare le operazioni di svuotamento e spostamento della cenere, un sistema automatico di pulizia dei turbolatori.

Designed to reduce fuel loading intervals and cleaning to a minimum, this special version has a 37kg pellet tank and a depression (or pneumatic) pellet loading system that needs to be connected to a large remote tank to increase its operating time. It can be fitted with Easy Clean as an optional feature. This is the ash compaction and evacuation system with intervals up to three months that includes a handy trolley to make it easier to remove and move the ash, as well as an automatic turbulator cleaning system.

Conçue pour réduire au minimum la fréquence de chargement du combustible et de nettoyage, cette version particulière est équipée d'un réservoir de pellet de 37 kg et d'un système de chargement du pellet par dépression (ou pneumatique) à raccorder à un réservoir à distance de grandes dimensions afin d'augmenter son autonomie de fonctionnement. Elle peut être équipée en option du système Easy Clean qui permet le compactage et l'évacuation de la cendre à des intervalles allant jusqu'à trois mois et qui comprend un chariot pour faciliter les opérations de vidage et de déplacement de la cendre et un système automatique de nettoyage des turbulateurs.

Entwickelt, um die Frequenz der Brennstoffzufuhr und der Reinigung auf ein Minimum zu reduzieren, verfügt diese Spezialausführung über einen Pelletbehälter mit einem Fassungsvermögen von 37 kg und ist mit einem Pelletbeschickungssystem mit Unterdruck (oder Druckluft) ausgestattet, das zur Erhöhung der Betriebsautonomie an einen großen, ausgelagerten Behälter angeschlossen werden kann. Auf Wunsch kann diese Modell mit Easy Clean ausgestattet werden, dem Kompaktierungs- und Entleerungssystem der Asche, dank dem die Ascheentleerung nur alle 3 Monate vorgenommen werden muss und das einen praktischen Wagen zur Erleichterung der Tätigkeiten zur Entnahme und Entfernung der Asche sowie ein automatisches Reinigungssystem der Turbulatoren vorsieht.

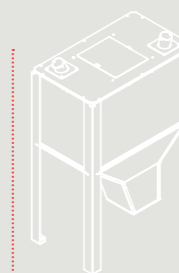


Logika Refill 25
Logika Refill 35

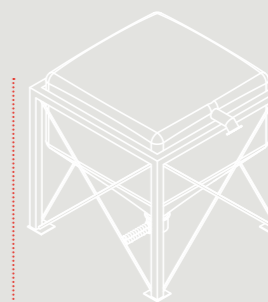
EASY
CLEAN



Serbatoi
compatibili
Compatible tanks
/ Réservoirs
compatibles
/ Kompatible
Behälter



Basic Box 300 kg



Big Bag 1100-1600 kg

Logika Refill nel dettaglio

Logika Refill in detail / Logika Refill en détail
/ Detailansicht Logika Refill



SISTEMA DI CARICAMENTO PNEUMATICO
PER UN'ELEVATA AUTONOMIA

Pneumatic filling system to achieve long
running time

Système de chargement pneumatique pour
une autonomie accrue

Pneumatisches füllsystem für erhöhte
autonomie



Gruppo serbatoio/sistema pneumatico ad ingombro ridotto

Tank/pneumatic system with reduced overall dimensions

Groupe réservoir/système pneumatique à encombrement réduit

Baugruppe Behälter/Druckluftsystem mit verringerten
Abmessungen

B

Serbatoio pellet di 37kg

37 kg pellet tank

Réservoir pellet de 37 kg

Pelletbehälter zu 37 kg

Lotus

Stufa a pellet con fianchi in ceramica, frontale in vetro e prestazioni di una vera caldaia. Dotata di ventilatore ambiente completamente gestibile tramite un pannello di controllo facile ed intuitivo. Di serie lo scambiatore per la produzione di acqua sanitaria. Come tutte le caldaie RED anche Lotus può essere integrata con i serbatoi remoti da 200kg/300kg/400kg a caricamento tramite coclea.

Pellet stove with ceramic sides, glass front panel and the performance levels of a real boiler. Fitted with a room fan that can be managed via the user-friendly control panel. The exchanger to produce domestic water comes as standard. Like all RED boilers, Lotus can be fitted with 200kg/300kg/400kg remote tanks loaded with a feed screw.

Poêle à pellet avec flancs en céramique, panneau frontal en verre et les performances d'une véritable chaudière. Équipé d'un ventilateur ambiant entièrement gérable à partir d'un panneau de commande facile à utiliser et intuitif. L'échangeur pour la production d'eau sanitaire est fourni de série. Comme toutes les chaudières RED, Lotus peut être intégrée aux réservoirs à distance de 200 kg/300 kg/400 kg avec vis sans fin de chargement.

Pelletofen mit Seitenteilen aus Keramik und einer Frontplatte aus Glas, leistungsfähig wie ein echter Heizkessel. Ausgestattet mit einem Raumgebläse, das vollständig über eine einfache und intuitive Bedientafel gesteuert werden kann. Serienmäßig mit einem Wärmetauscher zur Produktion von Brauchwasser versehen. Wie alle anderen RED-Heizkessel, kann auch Lotus mit ausgelagerten Behältern mit einem Fassungsvermögen von 200kg/300kg/400kg und Beladung mittels Förderschnecke ergänzt werden.



24,8 kW



**AMPIA MODULAZIONE:
DA 6kW A 24,8kW (1:4)**

Wide operating range:
From 6kw to 24,8kw (1:4)

Vaste modulation:
De 6 à 24,8kw (1:4)

Weite modulierung:
Von 6kw bis 24,8kw (1:4)

**VENTILAZIONE AMBIENTE
REGOLABILE**

Adjustable room ventilation

Ventilation ambiante réglable

Raumlüftung einstellbar

**FUNZIONE
ESTATE/INVERNO**

Function
Summer/winter

Fonction été/hiver

Funktion
Sommer/winter

**STUFA A PELLETT CON FIANCHI E TOP
IN CERAMICA, FRONTALE IN VETRO**

Pellet stove with ceramic sides and top,
glass front

Poêle à pellets avec côtés et dessus en
céramique, façade en verre

Pelletofen mit seitenteilen und top aus
keramik, vorderteil aus glas

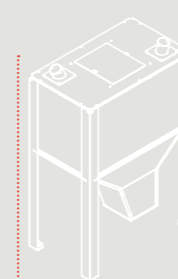
	Moka Moka Moka Moka
	Bordeaux Bordeaux Bordeaux Bordeaux
	Sale e pepe Sale e pepe Poivre et sel Salz Und Pfeffer



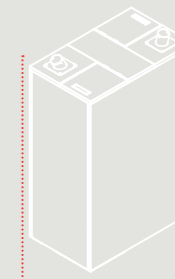
**Serbatoi
compatibili**
Compatible tanks
/ Réservoirs
compatibles
/ Kompatible
Behälter



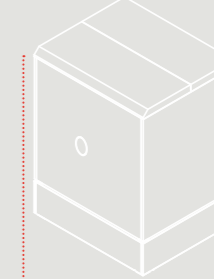
Tank 200 kg



Basic Box 300 kg



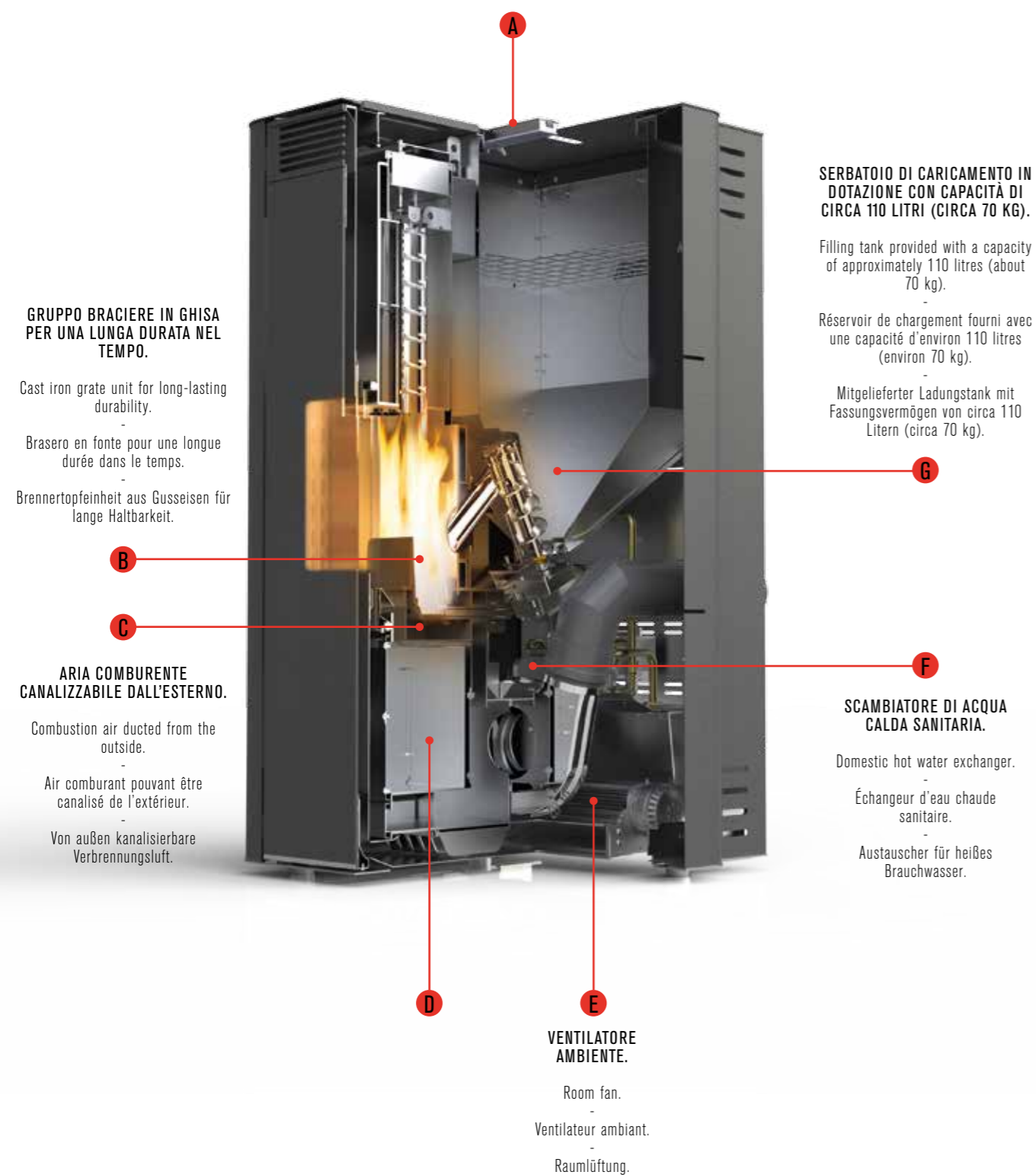
Tank 300 kg



Tank 400 kg

Lotus nel dettaglio

Lotus in detail / Lotus en détail /
Detailansicht Lotus



A

Elettronica programmabile che gestisce le funzioni della caldaia (inclusa funzione spazzacamino e funzione estate/inverno).

Programmable electronics that manages the boiler functions (including chimney sweep and summer/winter functions).

Électronique programmable qui gère les fonctions de la chaudière (notamment, la fonction ramoneur et la fonction été/hiver).

Programmierbare Elektronik, die die Heizkesselfunktionen handhabt (einschließlich Kaminkehrer-Funktion und Sommer-/Winter-Funktion).

D

Capiente cassetto cenere per pulizie con frequenza settimanale (10 litri).

Large ash tray for a weekly clean (10 litres).

Grand tiroir à cendres pour des nettoyages hebdomadaires (10 litres).

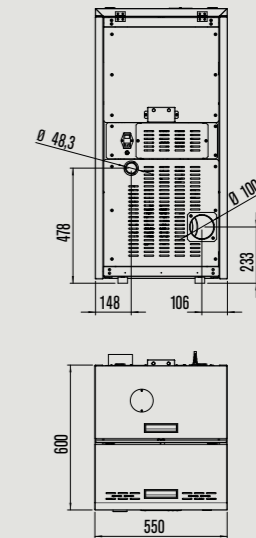
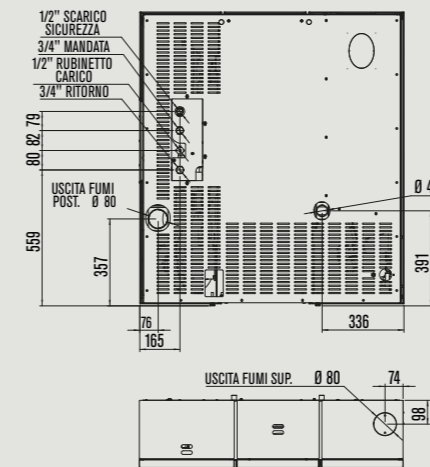
Geräumiges Aschefach für Reinigung mit wöchentlicher Frequenz (10 Liter).

LEGENDA

Key / Légende / Legende

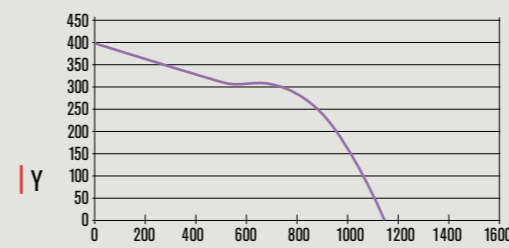
	kW	Potenza utile nominale	Nominal heat output	Puissance utile nominale	Nominale Nutzleistung
	kW	Potenza termica al focolare	Heat capacity in combustion chamber	Puissance thermique au foyer	Wärmeleistung bei der Feuerstelle
	%	Rendimento utile nominale	Nominal efficiency	Rendement utile nominal	Nominaler Nutzertrag
	kW	Potenza utile minima	Minimum heat output	Puissance utile minimale	Min. Nutzleistung
		Classe secondo EN303-5	Class compliant with EN303-5	Classe selon EN303-5	Klasse gemäß EN303-5
	g/s	Portata fumi	Smoke flow rate	Débit des fumées	Rauchgas-Volumenstrom
	°C	Temperatura fumi	Smoke temperature	Température des fumées	Temperatur Rauchgase
	l	Contenuto acqua caldaia	Boiler water capacity	Volume d'eau de la chaudière	Inhalt Wasser Heizkessel
	l/min	Portata sanitaria	DHW flow rate	Débit eau sanitaire	Durchfluss Brauchwassera (ΔT=30K)
	bar	Pressione massima di lavoro	Maximum operating temperature	Pression maximale de travail	Maximaler Arbeitsdruck
	mm	Dimensioni (LxPxH)	Dimensions (WxDxH)	Dimensions (LxPxH)	Abmessungen (LxTxH)
	kg	Peso caldaia	Boiler weight	Poids de la chaudière	Gewicht Heizkessel
	mm	Diametro scarico fumi	Diameter of flue pipe	Diamètre du conduit de sortie des fumées	Durchmesser Rauchauslass
	kg	Capacità serbatoio pellet	Pellet tank capacity	Capacité du réservoir à pellets	Fassungsvermögen Pellettank
	h	Autonomia media con una carica	Running time with one load	Autonomie avec une charge	Autonomie mit einer Ladung
X	l/h	Portata impianto	System flow rate (l/h)	Débit installation (l/h)	Anlagenleistung (l/h)
Y	mbar	Prevalenza Residua pompa	Pump residual head (mbar)	Hauteur résiduelle pompe (mbar)	Restförderhöhe Pumpe (mbar)
		kit circolatore alta efficienza + ACS	high efficiency circulator kit + DHW	kit circulateur haute efficacité + ECS	Hochleistungs-Umwälzpumpenset + ACS
		kit circolatore alta efficienza	high efficiency circulator kit	kit circulateur haute efficacité	Hochleistungs-Umwälzpumpenset

Le indicazioni relative agli intervalli di svuotamento cenere per i modelli Easy Clean contenute nel catalogo possono variare in base al tipo di pellet utilizzato, all'installazione e allo stile di utilizzo.
Ash emptying frequency indications for the Easy Clean models may vary in the catalogue, depending on the type of pellet used, the installation and the custom usage.
Les indications du catalogue relatives aux intervalles de vidage des cendres pour les modèles Easy Clean peuvent varier selon le type de pellets utilisé, l'installation et le style d'utilisation.
Die Angaben im Katalog zur Häufigkeit, in der bei den Modellen Easy Clean die Asche entleert werden muss, können abhängig von den verwendeten Pellets, der Art der Installation und dem Gebrauch abweichen.



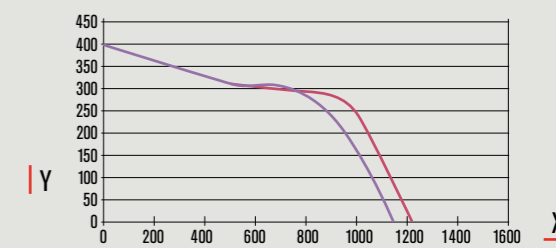
Sim

	kW	13,5
	kW	15
	%	90
	kW	4,0
		5
	g/s	10,3
	°C	85
	l	20
	l/min	---
	bar	3
	mm	1086X280X1208
	kg	200
	mm	80
	kg	37
	h	12

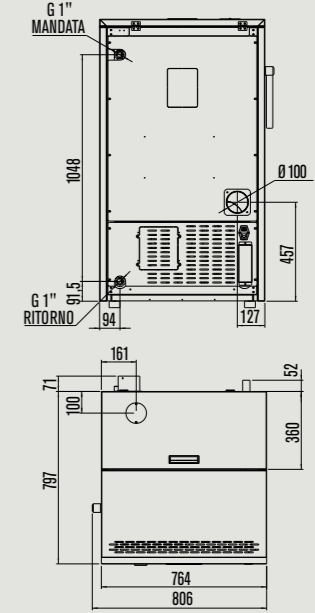
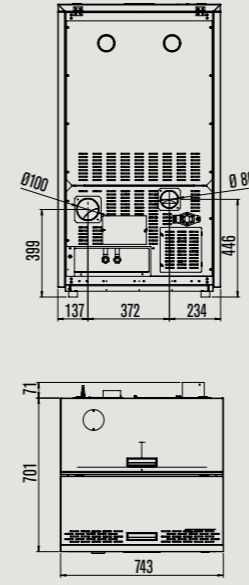
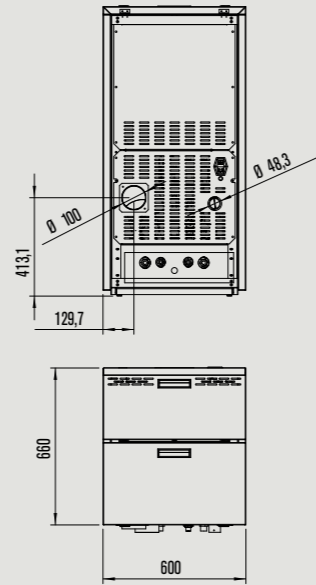
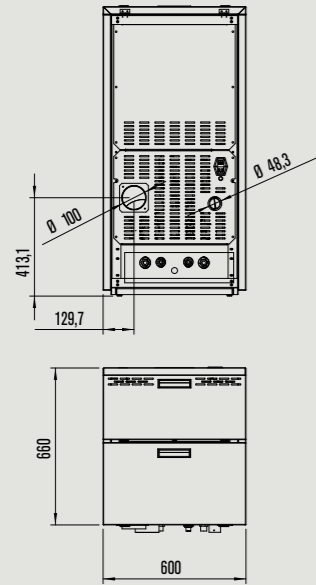


Compact 14

	kW	12,3
	kW	13,6
	%	90,6
	kW	3,3
		5
	g/s	9,1
	°C	108
	l	20
	l/min	-
	bar	3
	mm	549x601x1140
	kg	190
	mm	100
	kg	23
	h	8



Una gamma completa / A complete range / Une gamme complète / Eine komplette Produktpalette



Compact 18

MAX	kW	16,8
	kW	18,0
	%	93,7
MIN	kW	4,6
		5
	g/s	10,7
	°C	110
	l	25
	l/min	8,1
	bar	3
	mm	600x660x1235
	kg	200
	mm	100
	kg	65
	h	19

Compact 24

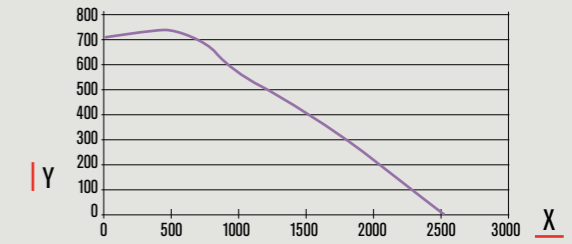
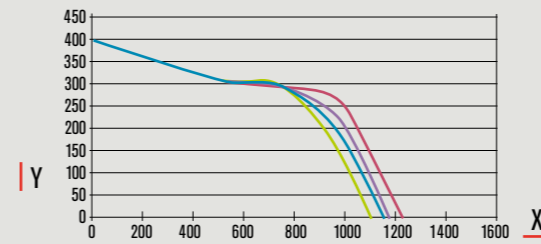
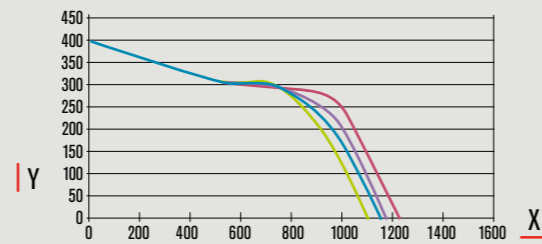
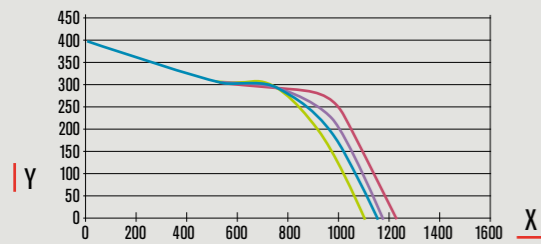
MAX	kW	22,1
	kW	24,5
	%	90,2
MIN	kW	3,8
		5
	g/s	17,5
	°C	150
	l	25
	l/min	10,5
	bar	3
	mm	600x660x1235
	kg	200
	mm	100
	kg	65
	h	15

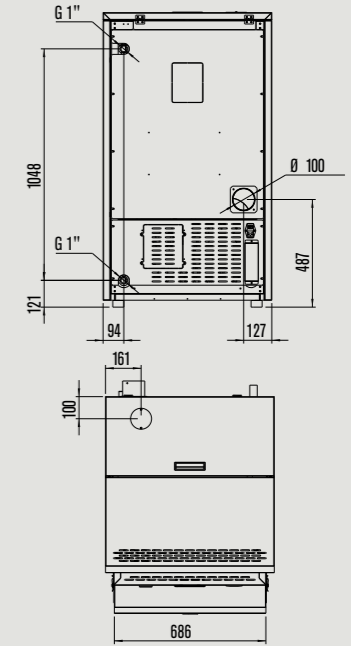
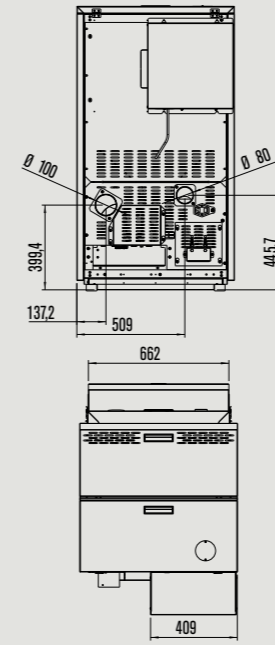
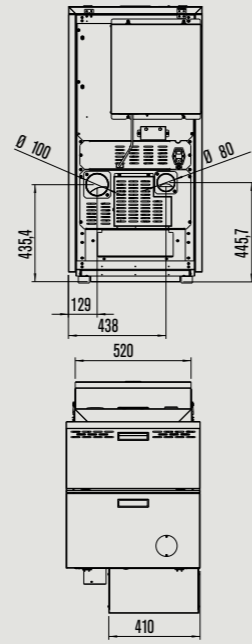
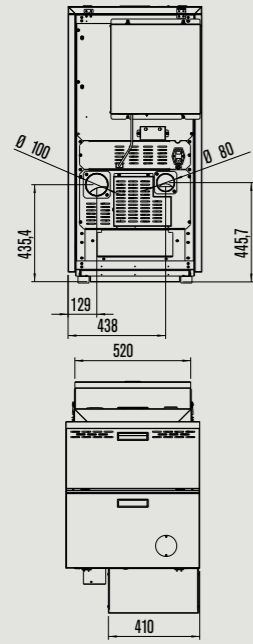
Compact 35

MAX	kW	32
	kW	34,5
	%	92,8
MIN	kW	8,1
		5
	g/s	21,5
	°C	140
	l	30
	l/min	15,2
	bar	3
	mm	745x660x1236
	kg	300
	mm	100
	kg	95
	h	16

Compact 45

MAX	kW	43,5
	kW	40,3
	%	92,6
MIN	kW	11,7
		5
	g/s	24,3
	°C	140
	l	50
	l/min	-
	bar	3
	mm	806x868x1335
	kg	350
	mm	100
	kg	100
	h	10





Compact Easy Clean 18

⚡ MAX	kW	16,8
⚡	kW	18
💧	%	93,7
⚡ MIN	kW	4,6
☑		5
🔥	g/s	10,7
🌡	°C	110
🗄	l	25
🕒	l/min	8.1
⬇	bar	3
📦	mm	600x907x1235
🏋	kg	215
🔪	mm	100
🌬	kg	65
🕒	h	19

Compact Easy Clean 24

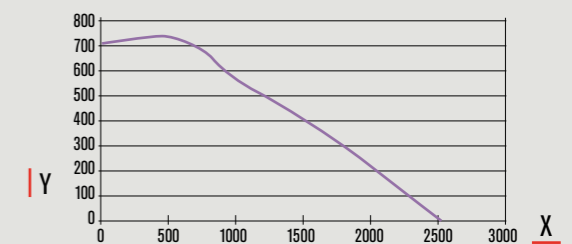
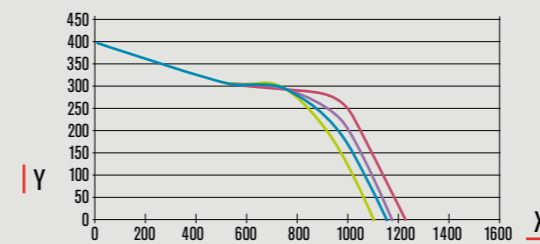
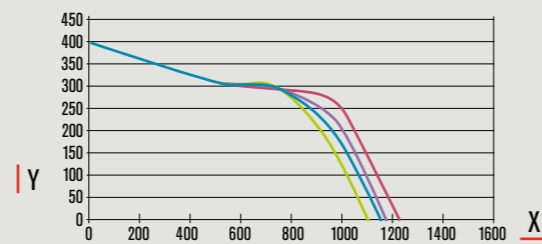
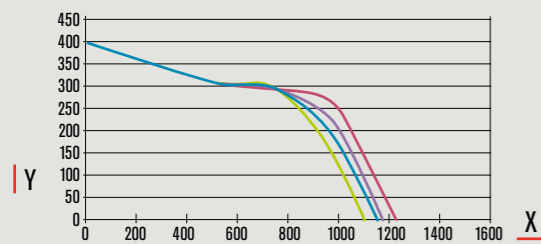
⚡ MAX	kW	22,1
⚡	kW	24,5
💧	%	90,2
⚡ MIN	kW	3,8
☑		5
🔥	g/s	17,5
🌡	°C	150
🗄	l	25
🕒	l/min	10,5
⬇	bar	3
📦	mm	600x907x1235
🏋	kg	235
🔪	mm	100
🌬	kg	65
🕒	h	15

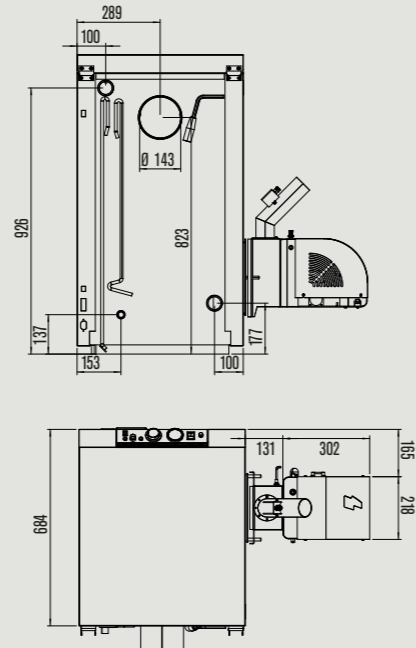
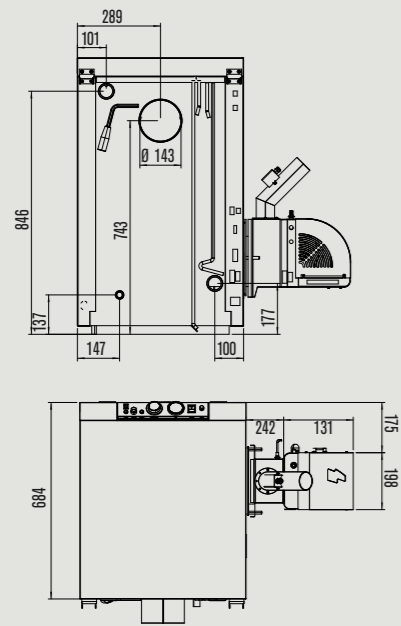
Compact Easy Clean 35

⚡ MAX	kW	32
⚡	kW	34,5
💧	%	92,8
⚡ MIN	kW	8,1
☑		5
🔥	g/s	21,5
🌡	°C	140
🗄	l	30
🕒	l/min	15,2
⬇	bar	3
📦	mm	743x957x1336
🏋	kg	340
🔪	mm	100
🌬	kg	95
🕒	h	16

Compact Easy Clean 45

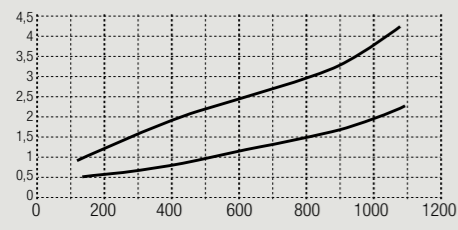
⚡ MAX	kW	43,5
⚡	kW	40,3
💧	%	92,6
⚡ MIN	kW	11,7
☑		5
🔥	g/s	24,3
🌡	°C	140
🗄	l	50
🕒	l/min	-
⬇	bar	3
📦	mm	764x1052x1335
🏋	kg	350
🔪	mm	100
🌬	kg	100
🕒	h	10





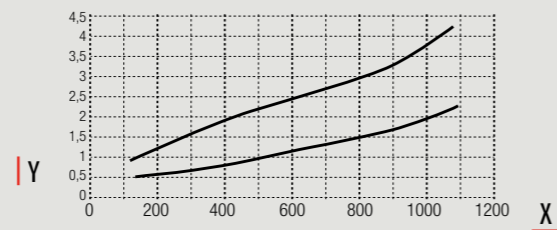
Practika 28

	kW	25
	kW	28
	%	89,1
	kW	7,5
		3
	g/s	15,6
	°C	180
	l	50
	l/min	---
	bar	2
	mm	951x768x962
	kg	215
	mm	150
	kg	100
	h	17



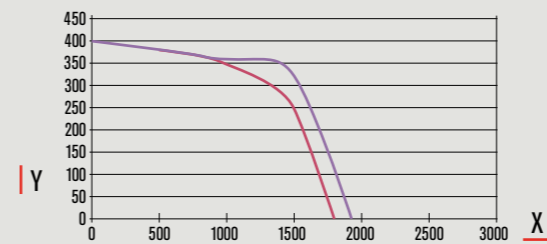
Practika 33

	kW	30
	kW	33,3
	%	89,1
	kW	9
		3
	g/s	19,8
	°C	220
	l	60
	l/min	---
	bar	2
	mm	1011x768x1042
	kg	225
	mm	150
	kg	100
	h	14



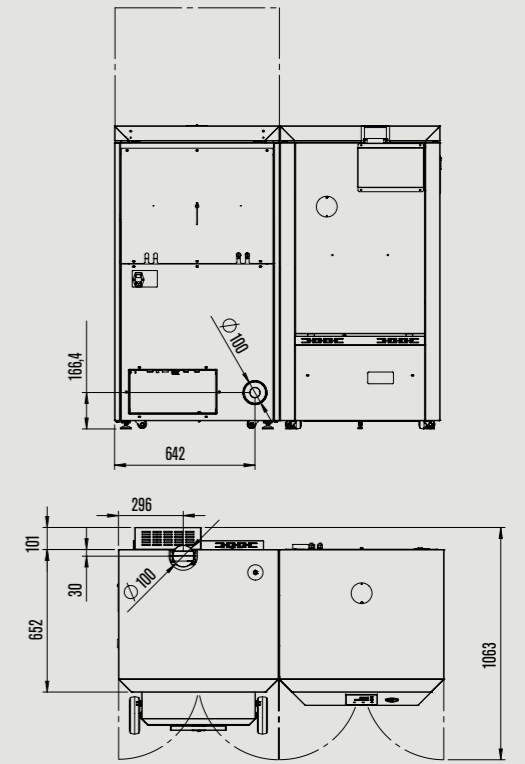
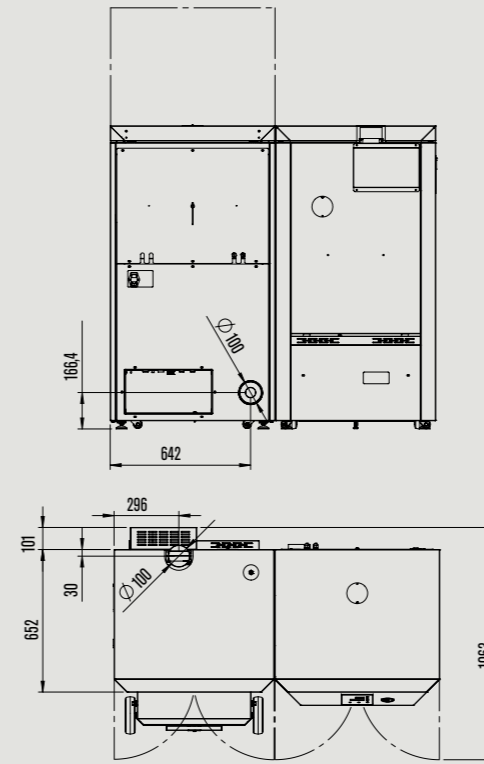
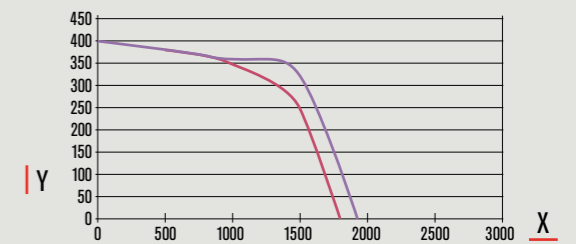
Logika 25

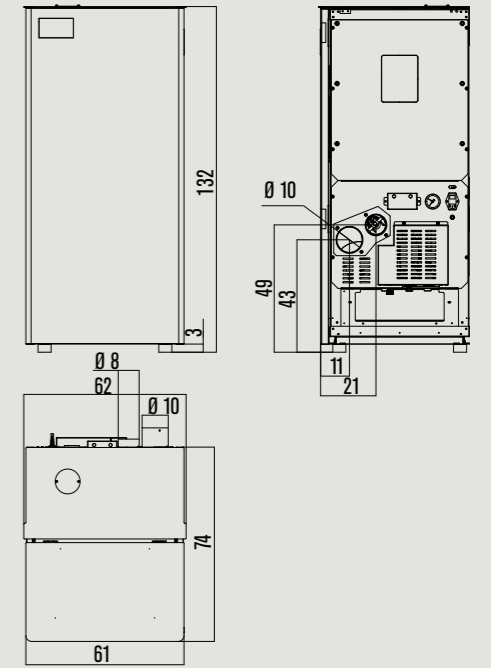
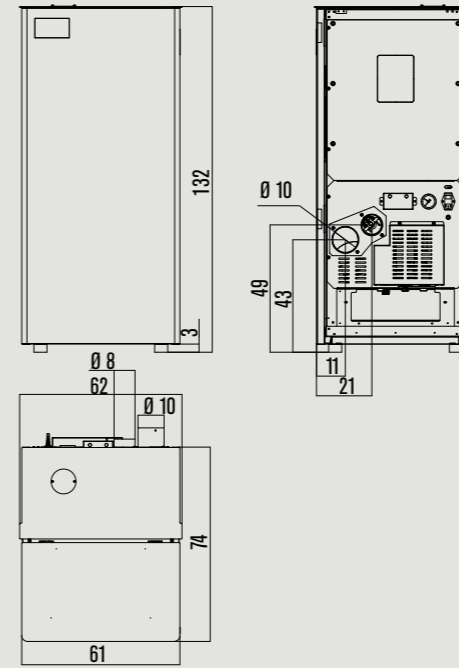
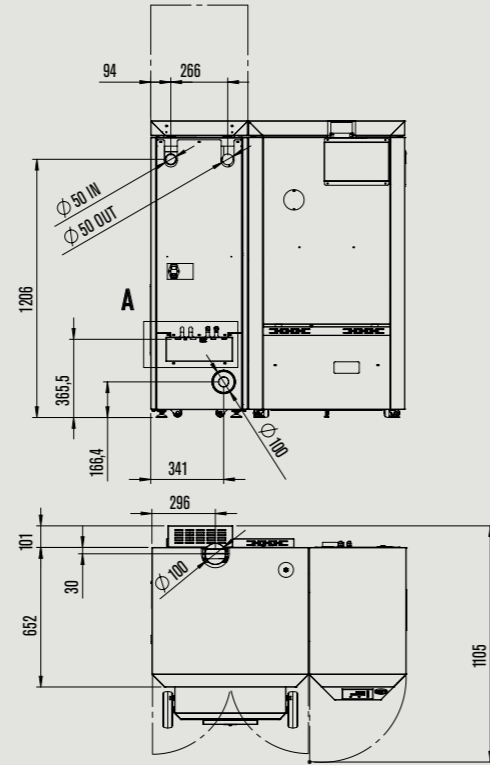
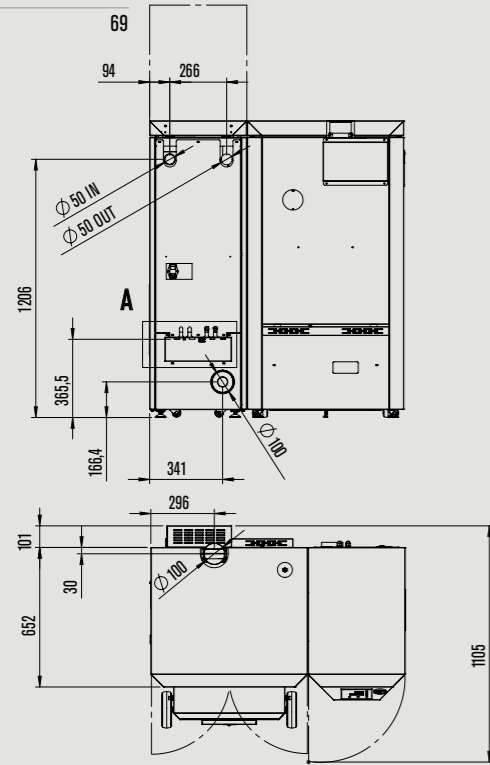
	kW	24,8
	kW	25,8
	%	96,1
	kW	8,3
		5
	g/s	16,4
	°C	100
	l	90
	l/min	11,8
	bar	3
	mm	1488x815x1385
	kg	500
	mm	100
	kg	137
	h	29



Logika 35

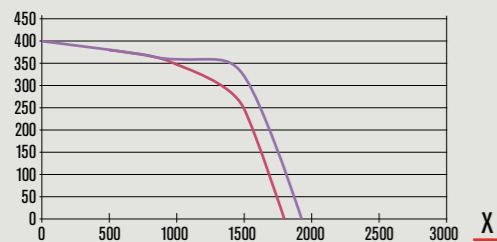
	kW	32,1
	kW	33,8
	%	95
	kW	8,3
		5
	g/s	21
	°C	120
	l	90
	l/min	15,3
	bar	3
	mm	1488x815x1385
	kg	500
	mm	100
	kg	137
	h	22





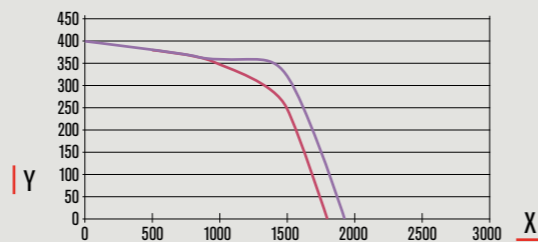
Logika Refill 25

	kW	24,8
	kW	25,8
	%	96,1
	kW	8,3
		5
	g/s	16,4
	°C	100
	l	90
	l/min	11,8
	bar	3
	mm	1235x750x1385
	kg	500
	mm	100
	kg	-
	h	29



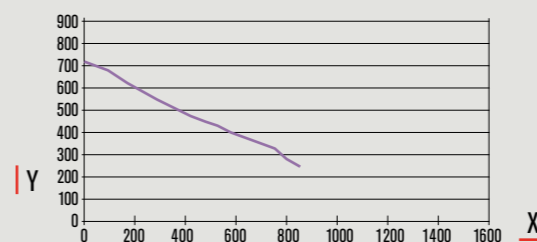
Logika Refill 35

	kW	32,1
	kW	33,8
	%	95
	kW	8,3
		5
	g/s	21
	°C	120
	l	90
	l/min	15,3
	bar	3
	mm	1235x750x1385
	kg	500
	mm	100
	kg	-
	h	22



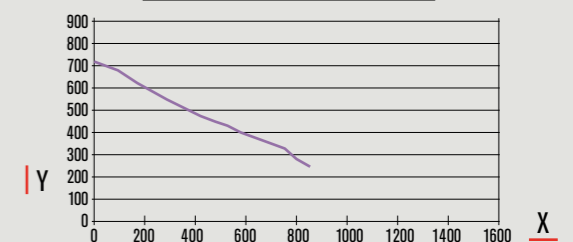
Performa 25

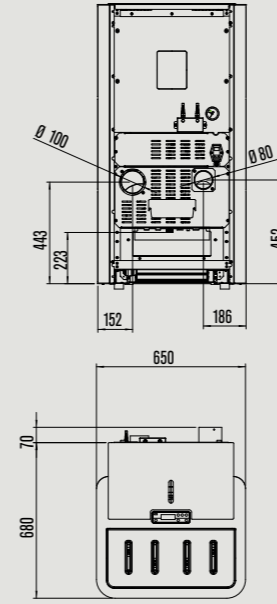
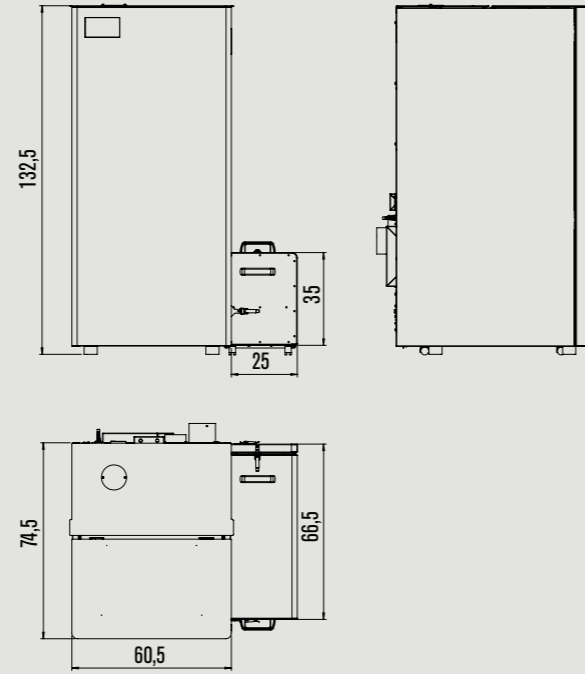
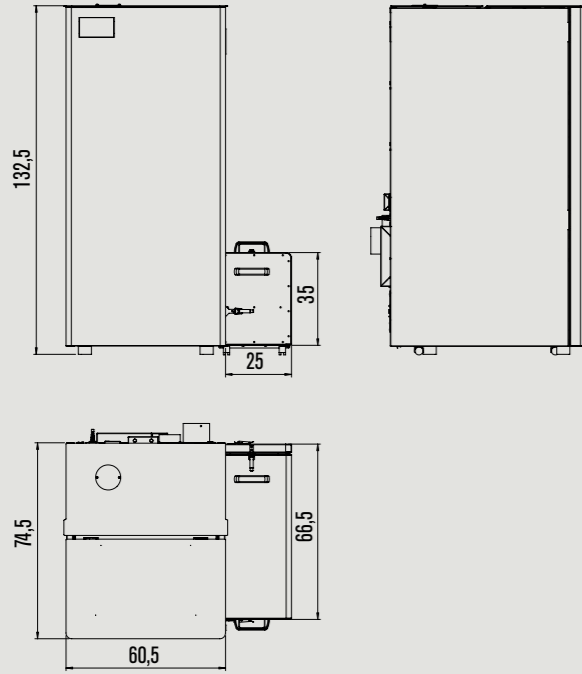
	kW	22,5
	kW	24,8
	%	90,8
	kW	6,5
		5
	g/s	17,9
	°C	90
	l	30
	l/min	10,5
	bar	3
	mm	605 x742x1325
	kg	250
	mm	100
	kg	100
	h	50/13



Performa 30

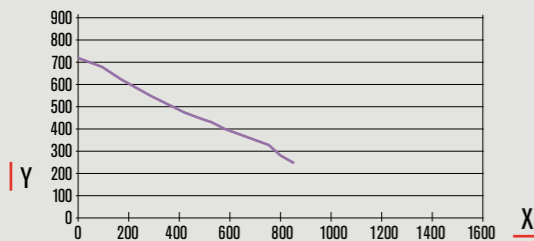
	kW	27,1
	kW	30
	%	90,3
	kW	6,5
		5
	g/s	19,3
	°C	98
	l	38
	l/min	12,5
	bar	3
	mm	605 x742x1325
	kg	250
	mm	100
	kg	100
	h	50/13





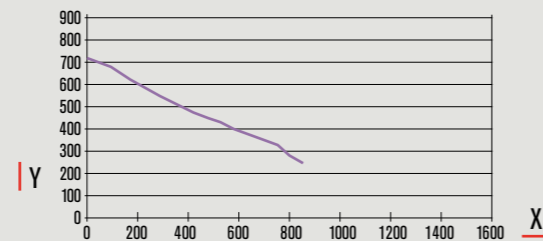
Performa 25 EasyClean

	kW	22,5
	kW	24,8
	%	90,8
	kW	6,5
		5
	g/s	17,9
	°C	90
	l	30
	l/min	10,5
	bar	3
	mm	605 x742x1325
	kg	250
	mm	100
	kg	100
	h	50/13



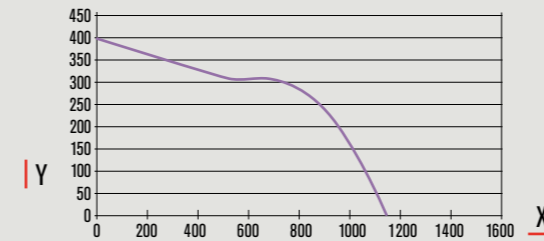
Performa 30 EasyClean

	kW	27,1
	kW	30
	%	90,3
	kW	6,5
		5
	g/s	19,3
	°C	98
	l	38
	l/min	12,5
	bar	3
	mm	605 x742x1325
	kg	250
	mm	100
	kg	100
	h	50/13



Lotus

	kW	24,8
	kW	27,1
	%	91,6
	kW	5
	g/s	17,1
	°C	120
	l	25
	l/min	10,8
	bar	2,5
	mm	650x680x1223
	kg	210
	mm	100
	kg	70
	h	14



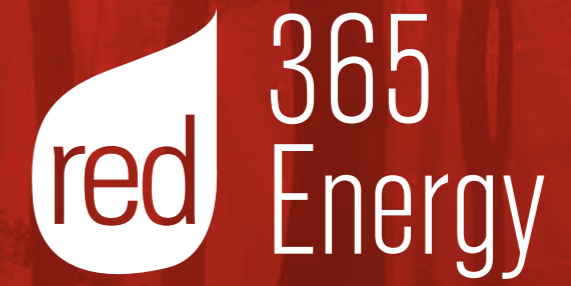




























Tavola sinottica accessori caldaie

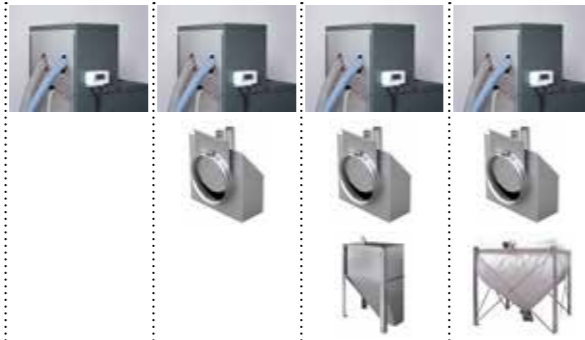
Summary table accessories boilers / Accessoires tableau recapitulatif chaudières / Übersicht zubehör kessel

GRUPPI IDRAULICI Plumbing group Plomberie groupe Hydraulikeinheiten				
 Performa 25	40A16002	40A16003	-	-
 Performa 25 EC+	40A16002	40A16003	-	-
 Performa 30	40A16002	40A16003	-	-
 Performa 30 EC+	40A16002	40A16003	-	-
 Slim 15	-	-	40A13015	40A13012
 Compact 14	40A13011	-	40A13016	40A11011
 Compact 18	40A13004	40A13005	40A13016	40A11011
 Compact 24	40A13004	40A13005	40A13016	40A11011
 Compact 35	40A13008	40A13009	40A13016	40A11011
 Compact 45	40A14002	-	40A14002	40A14005
 Compact 18 Easy Clean	40A13004	40A13005	40A13016	40A11011
 Compact 24 Easy Clean	40A13004	40A13005	40A13016	40A11011
 Compact 35 Easy Clean	40A13008	40A13009	40A13016	40A11011
 Compact 45 Easy Clean	40A14002	-	40A14002	40A14005
 Practika 28 Practika 33	-	-	-	-
 Logika 25 Logika 35	40A13023	-	40A13017	40A11011
 Logika 25 Refill Logika 35 Refill	40A13023	-	40A13017	40A11011
 Lotus	-	-	40A13016	40A11011

CONTROLLI Control Contrôle Kontrolleinheit				
Performa 25	-	40A12017	4011037	-
Performa 25 EC+	-	40A12017	4011037	-
Performa 30	-	40A12017	4011037	-
Performa 30 EC+	-	40A12017	4011037	-
Slim 15	4012078	40A12017	4011037	-
Compact 14	4012078	40A12017	4011037	-
Compact 18	4012078	40A12017	4011037	-
Compact 24	4012078	40A12017	4011037	-
Compact 35	4012078	40A12017	4011037	-
Compact 45	4012078	40A12017	4011037	40A13021
Compact 18 Easy Clean	4012078	40A12017	4011037	40A13021
Compact 24 Easy Clean	4012078	40A12017	4011037	40A13021
Compact 35 Easy Clean	4012078	40A12017	4011037	40A13021
Compact 45 Easy Clean	4012078	40A12017	4011037	
Practika 28 Practika 33	-	40A12017	4011037	-
Logika 25 Logika 35	-	40A12017	4011037	40A13021
Logika 25 Refill Logika 35 Refill	-	40A12017	4011037	40A13021
Lotus	4012078	40A12017	4011037	-

SISTEMI DI CARICAMENTO PNEUMATICO

*Loading systems
pneumatic
Systèmes de chargement
pneumatiques
Ladesysteme luft*



	Performa 25	40A16004	40A16004 40A13001	40A16004 40A13001 40A13025 40A13028	40A16004 40A13001 40A12023
	Performa 25 EC+	40A16004	40A16004 40A13001	40A16004 40A13001 40A13025 40A13028	40A16004 40A13001 40A12023
	Performa 30	40A16004	40A16004 40A13001	40A16004 40A13001 40A13025 40A13028	40A16004 40A13001 40A12023
	Performa 30 EC+	40A16004	40A16004 40A13001	40A16004 40A13001 40A13025 40A13028	40A16004 40A13001 40A12023
	Slim 15	-	-	-	-
	Compact 14	40A13014	40A13014 40A13001	40A13014 40A13001 40A13025 40A13028	40A13014 40A13001 40A12023
	Compact 18	40A12015	40A12015 40A13001	40A12015 40A13001 40A13025 40A13028	40A12015 40A13001 40A12023
	Compact 24	40A12015	40A12015 40A13001	40A12015 40A13001 40A13025 40A13028	40A12015 40A13001 40A12023
	Compact 35	40A12002	40A12002 40A13001	40A12002 40A13001 40A13025 40A13028	40A12002 40A13001 40A12023
	Compact 45	40A14001	40A14001 40A13001	40A14001 40A13001 40A13025 40A13028	40A14001 40A13001 40A12023
	Compact 18 Easy Clean	40A12015	40A12015 40A13001	40A12015 40A13001 40A13025 40A13028	40A12015 40A13001 40A12023
	Compact 24 Easy Clean	40A12015	40A12015 40A13001	40A12015 40A13001 40A13025 40A13028	40A12015 40A13001 40A12023
	Compact 35 Easy Clean	40A12002	40A12002 40A13001	40A12002 40A13001 40A13025 40A13028	40A12002 40A13001 40A12023
	Compact 45 Easy Clean	40A14001	40A14001 40A13001	40A14001 40A13001 40A13025 40A13028	40A14001 40A13001 40A12023
	Practika 28 Practika 35	-	-	-	-
	Logika 25 Logika 35	-	-	-	-
	Logika 25 Refill Logika 35 Refill	-	40A13001	40A13001 40A13025 40A13028	40A13001 40A12023
	Lotus	-	-	-	-

SISTEMI DI CARICAMENTO A COCCIA

*Loading systems
screw
Systèmes de
chargement vis
Ladesysteme schraube*



	Performa 25	40A13026	40A13026 40A11013	40A13026 40A11013 40A16006 40A16007	40A13026 40A11013 40A13025	40A13026 40A11013 40A16008 40A16009
	Performa 25 EC+	40A13026	40A13026 40A11013	40A13026 40A11013 40A16006 40A16007	40A13026 40A11013 40A13025	40A13026 40A11013 40A16008 40A16009
	Performa 30	40A13026	40A13026 40A11013	40A13026 40A11013 40A16006 40A16007	40A13026 40A11013 40A13025	40A13026 40A11013 40A16008 40A16009
	Performa 30 EC+	40A13026	40A13026 40A11013	40A13026 40A11013 40A16006 40A16007	40A13026 40A11013 40A13025	40A13026 40A11013 40A16008 40A16009
	Slim 15	40A13026 4009019	40A13026 40A11013 4009019	40A12004 40A11013 40A11009 40A12005 - 4009019	40A13026 40A11013 40A13024 4009019	40A12004 40A11013 40A11010 40A12006 - 4009019
	Compact 14	40A13026	40A13026 40A11013	40A12004 40A11013 40A11009 40A12005	40A13026 40A11013 40A13024	40A12004 40A11013 40A11010 40A12006
	Compact 18	40A13026	40A13026 40A11013	40A12004 40A11013 40A11009 40A12005	40A13026 40A11013 40A13024	40A12004 40A11013 40A11010 40A12006
	Compact 24	40A13026	40A13026 40A11013	40A12004 40A11013 40A11009 40A12005	40A13026 40A11013 40A13024	40A12004 40A11013 40A11010 40A12006
	Compact 35	40A13027	40A13027 40A11013	40A12004 40A11013 40A11009 40A12005	40A13027 40A11013 40A13024	40A12004 40A11013 40A11010 40A12006
	Compact 45	40A13027	40A13027 40A11013	40A12004 40A11013 40A11009 40A12005	40A13027 40A11013 40A13024	40A12004 40A11013 40A11010 40A12006
	Compact 18 Easy Clean	40A13026	40A13026 40A11013	40A12004 40A11013 40A11009 40A12005	40A13026 40A11013 40A13024	40A12004 40A11013 40A11010 40A12006
	Compact 24 Easy Clean	40A13026	40A13026 40A11013	40A12004 40A11013 40A11009 40A12005	40A13026 40A11013 40A13024	40A12004 40A11013 40A11010 40A12006
	Compact 35 Easy Clean	40A13027	40A13027 40A11013	40A12004 40A11013 40A11009 40A12005	40A13027 40A11013 40A13024	40A12004 40A11013 40A11010 40A12006
	Compact 45 Easy Clean	40A13027	40A13027 40A11013	40A12004 40A11013 40A11009 40A12005	40A13027 40A11013 40A13024	40A12004 40A11013 40A11010 40A12006
	Practika 28 Practika 35	40A11012	40A11012 40A11013	40A11012 40A11013 40A11009	40A13027 40A11013 40A13024	40A11012 40A11013 40A11010
	Logika 25 Logika 35	-	-	-	-	-
	Logika 25 Refill Logika 35 Refill	-	-	-	-	-
	Lotus	40A13026 4009019	40A13026 40A11013 4009019	40A11012 40A11013 40A11009 4009019	40A13026 40A11013 40A13024 4009019	40A11012 40A11013 40A11010 4009019

03 Stoccaggio e caricamento pellet

*Pellet storage and loading / Stockage et
chargement du pellet / Pelletlagerung und
-zuführung*

Per chi vuole ridurre il numero di cariche mensili aumentando l'autonomia della propria caldaia, Red propone una gamma completa di serbatoi per lo stoccaggio e di sistemi di caricamento pellet.

_For those who want to reduce the number of times their boiler is loaded each month, Red offers a full range of tanks for pellet storage and loading systems.

_Pour celui qui souhaite réduire le nombre de chargements mensuels en augmentant l'autonomie de sa propre chaudière, Red propose une gamme complète de réservoirs pour le stockage et de systèmes pour le chargement du pellet.

_Für all jene, die die Zahl der monatlichen Beladungen reduzieren und dabei gleichzeitig die Betriebsautonomie ihres Heizkessels steigern möchten bietet Red eine komplette Serie an Behälter für die Pelletlagerung und Pelletzuführsystemen an.

Red 365 energy

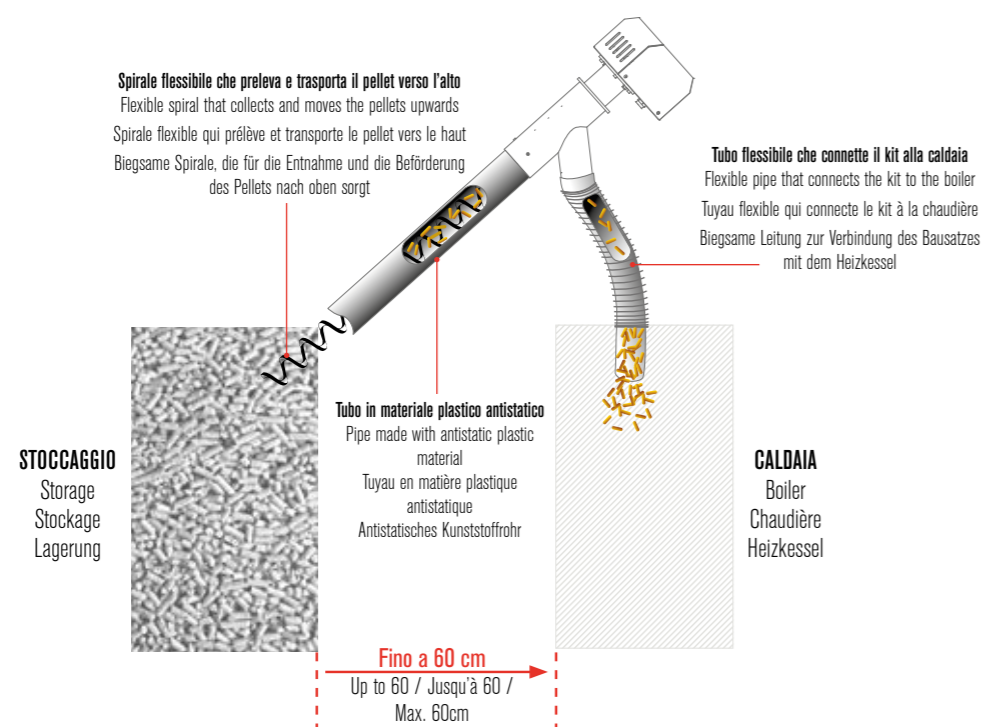
Soluzioni diverse

in base alle esigenze e agli spazi disponibili:

Different solutions based on needs and available space / Solutions différentes en fonction des exigences et des espaces disponibles / Unterschiedliche Lösungen je nach Anforderungen und Platzangebot

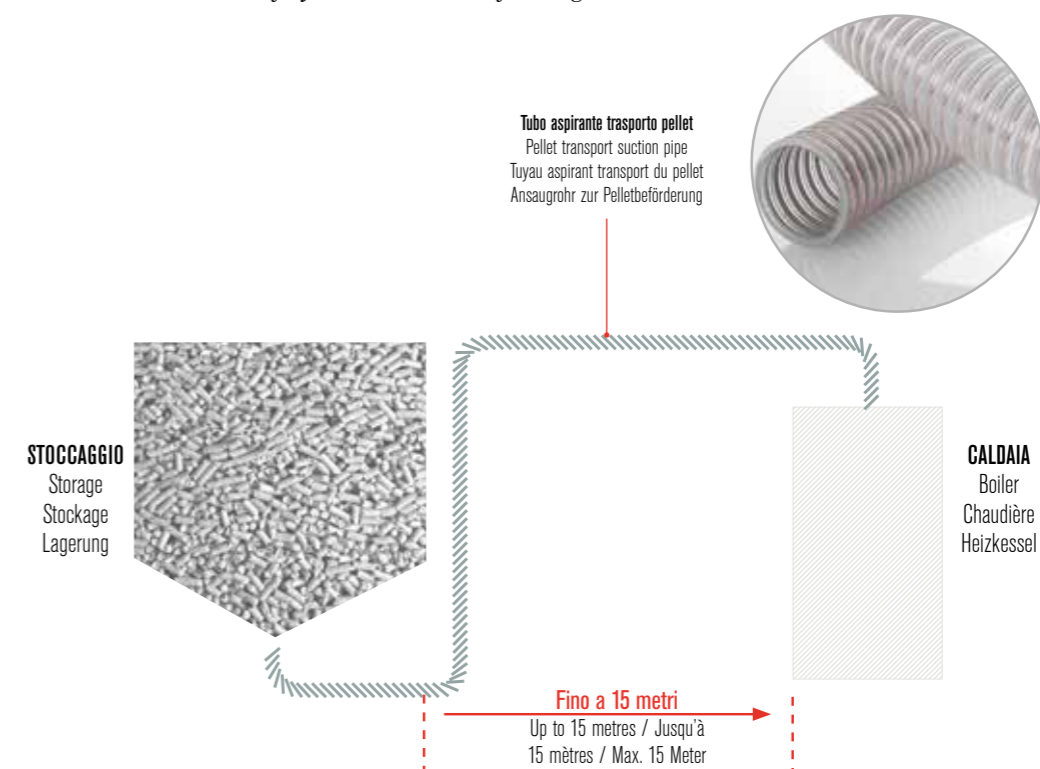
A // Stoccaggio fino a **400kg** con caricamento mediante **coclea** e distanza dalla caldaia **fino a 60cm**

Storage for up to 400kg with feed-screw loading and boiler placed up to 60 / Stockage jusqu'à 400 kg avec chargement au moyen de la vis sans fin et distance de la chaudière jusqu'à 60 / Lagerung bis zu 400 kg mit Schneckenzuführung in einer Entfernung vom Heizkessel von maximal 60 cm



B // Stoccaggio fino a **1600 kg** con caricamento mediante **sistema pneumatico** e distanza dalla caldaia **fino a 15 metri**

Storage for up to 1,600kg with pneumatic loading and boiler placed up to 15 metres away / Stockage jusqu'à 1 600 kg avec chargement au moyen du système pneumatique et distance de la chaudière jusqu'à 15 mètres / Lagerung bis zu 1.600 kg mit Zuführung über Druckluftsystem in einer Entfernung vom Heizkessel von maximal 15 m

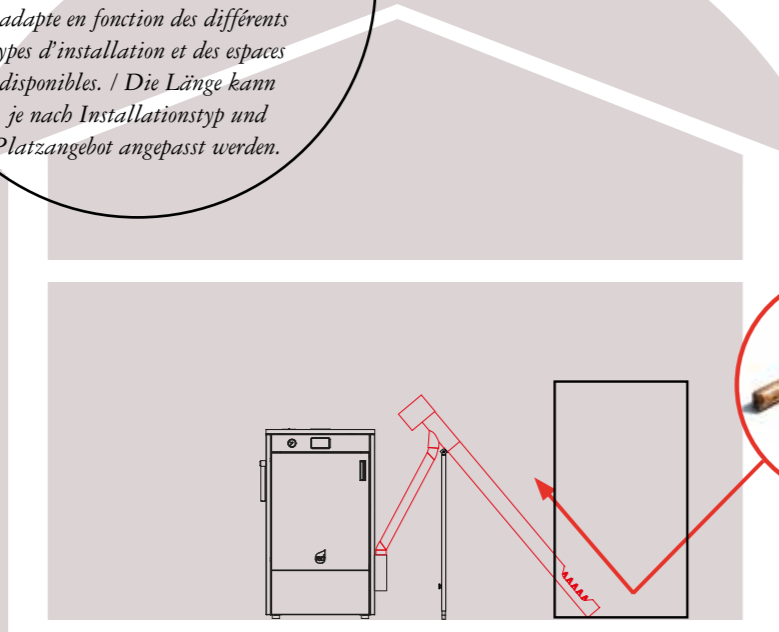


A // Stoccaggio fino a 400kg con caricamento mediante coclea e distanza dalla caldaia fino a 60cm

Storage for up to 400kg with feed-screw loading and boiler placed up to 60 / Stockage jusqu'à 400 kg avec chargement au moyen de la vis sans fin et distance de la chaudière jusqu'à 60 / Lagerung bis zu 400 kg mit Schneckenzuführung in einer Entfernung vom Heizkessel von maximal 60 cm

Lunghezza adattabile in base ai diversi tipi di installazione e agli spazi disponibili.

Adaptable length based on the various types of installation and available space. / Longueur qui s'adapte en fonction des différents types d'installation et des espaces disponibles. / Die Länge kann je nach Installationstyp und Platzangebot angepasst werden.



Esempio di applicazione con COCLEA
 Example of application with AUGER
 Exemple d'application avec VIS SANS FIN
 Anwendungsbeispiel mit FÖRDERSCHECKE

Coclea per Lotus, Slim, Compact 14/18/24.
Compatibile con tutti i serbatoi RED

Auger for Lotus, Slim, Compact 14/18/24. Compatible with all red tanks / Vis sans fin pour Lotus, Slim, Compact 14/18/24. Compatible avec tous les réservoirs red / Förderschnecke für Lotus, Slim, Compact 14/18/24. Kompatibel mit allen red-tanks



Coclea per Compact 35/45
Compatibile con tutti i serbatoi RED

Auger for compact 35/45 Compatible with all red tanks / Vis sans fin pour compact 35/45 Compatible avec tous les réservoirs red / Förderschnecke für compact 35/45 Kompatibel mit allen red-tanks



CALDAIE COMPATIBILI / COMPATIBLE BOILERS / CHAUDIÈRES COMPATIBLES / KOMPATIBLE HEIZKESSEL



Slim



Compact



Compact Easy Clean

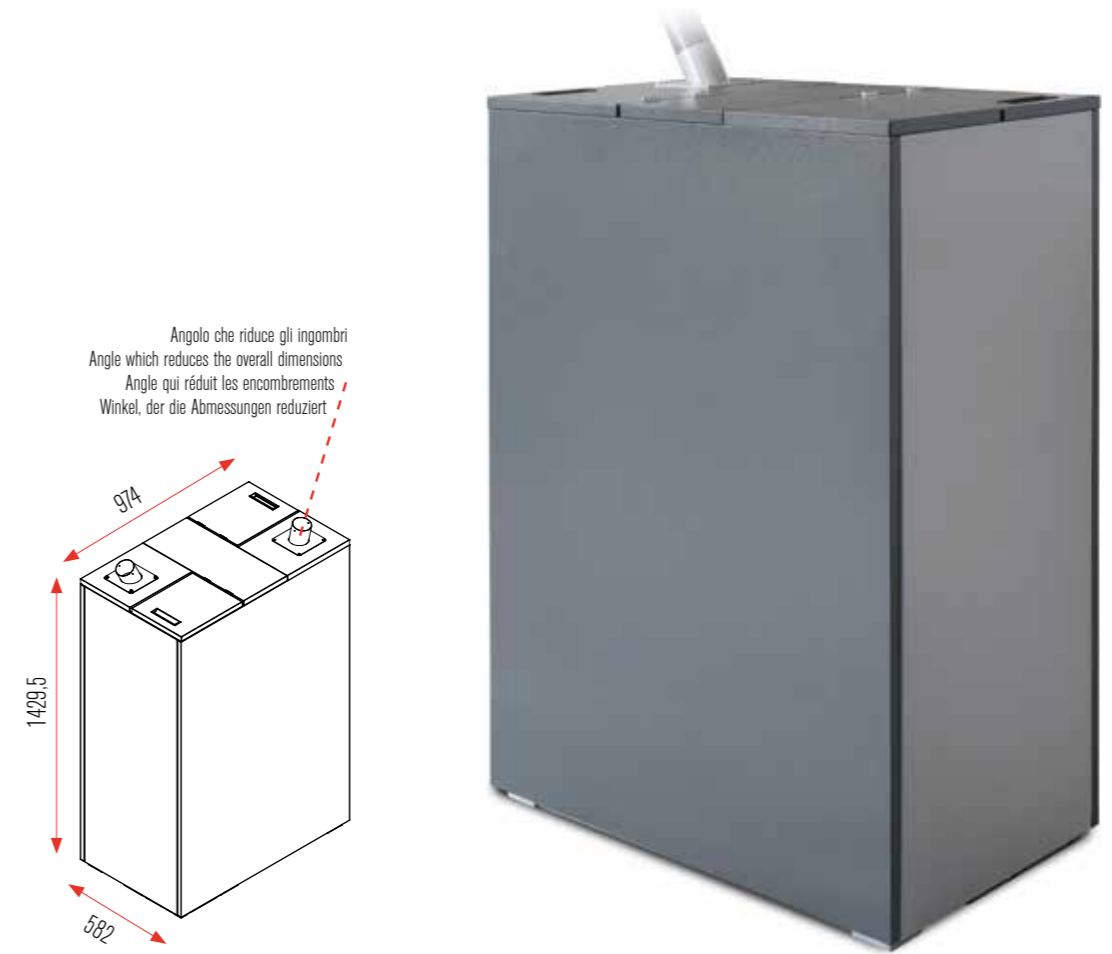


Lotus

Tank 200 kg



Tank 300 kg

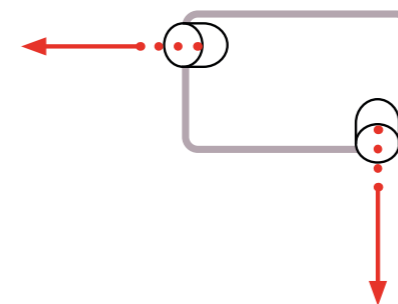


Esempio di applicazione con COCLEA di un serbatoio da 200 kg a una caldaia PRACTIKA

Suggested application with AUGER of a 200 kg tank to a PRACTIKA boiler

Exemple d'application avec VIS SANS FIN d'un réservoir de 200 kg à une chaudière PRACTIKA

Anwendungsbeispiel mit Förderschnecke eines 200 kg Tanks für einen Heizkessel PRACTIKA



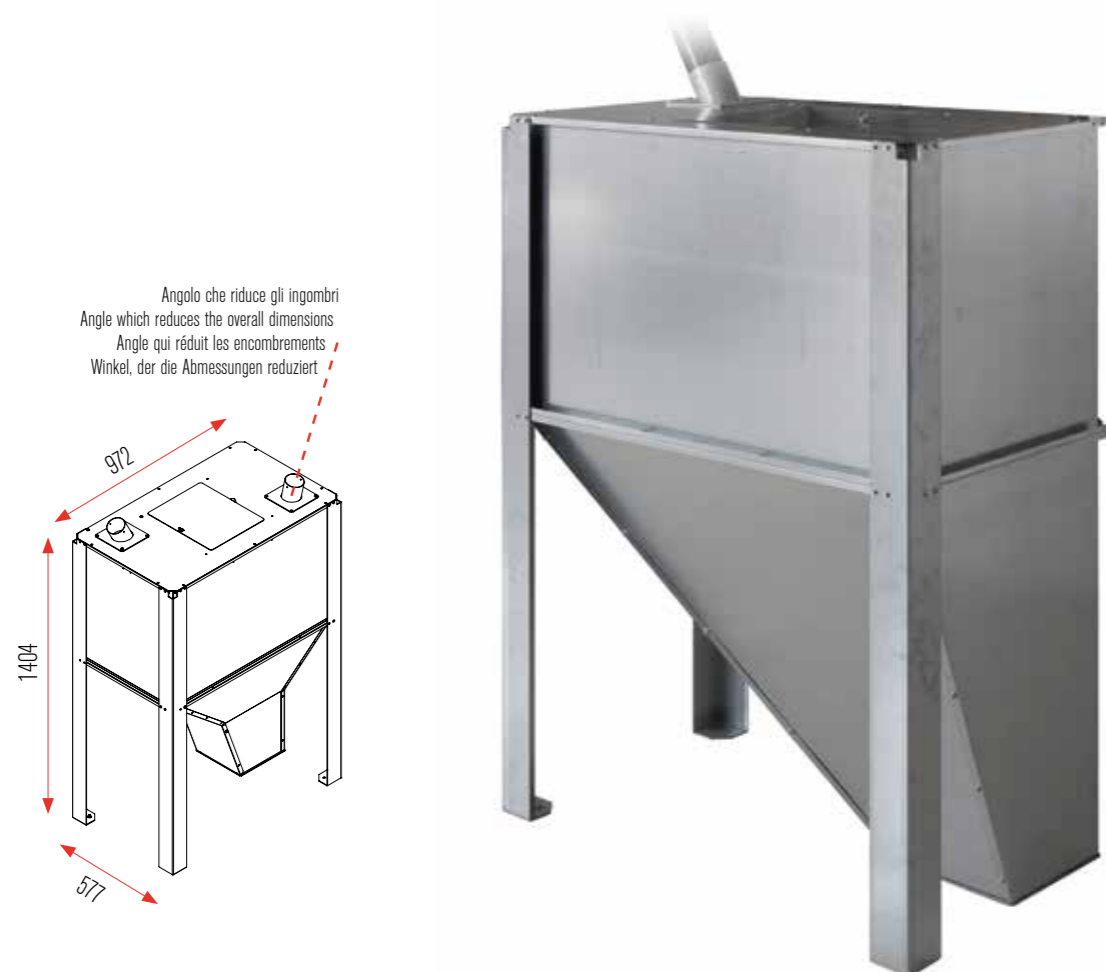
Doppia uscita con orientamenti diversi per ottimizzare gli ingombri complessivi

Double outlet with different directions to optimise overall size

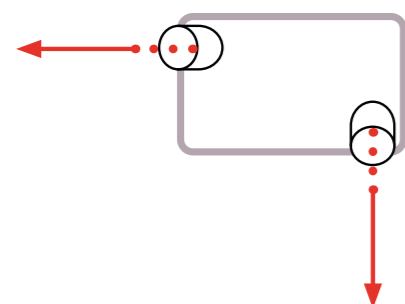
Deux sorties avec orientations différentes pour optimiser des encombrements globaux

Doppelter Ausgang mit unterschiedlicher Ausrichtung zur Optimierung der Gesamtabmessungen

Basic Box 300 kg



Tank 400 kg



Doppia uscita con orientamenti diversi per ottimizzare gli ingombri complessivi

Double outlet with different directions to optimise overall size
-
Deux sorties avec orientations différentes pour optimiser des encombrements globaux
-
Doppelter Ausgang mit unterschiedlicher Ausrichtung zur Optimierung der Gesamtabmessungen

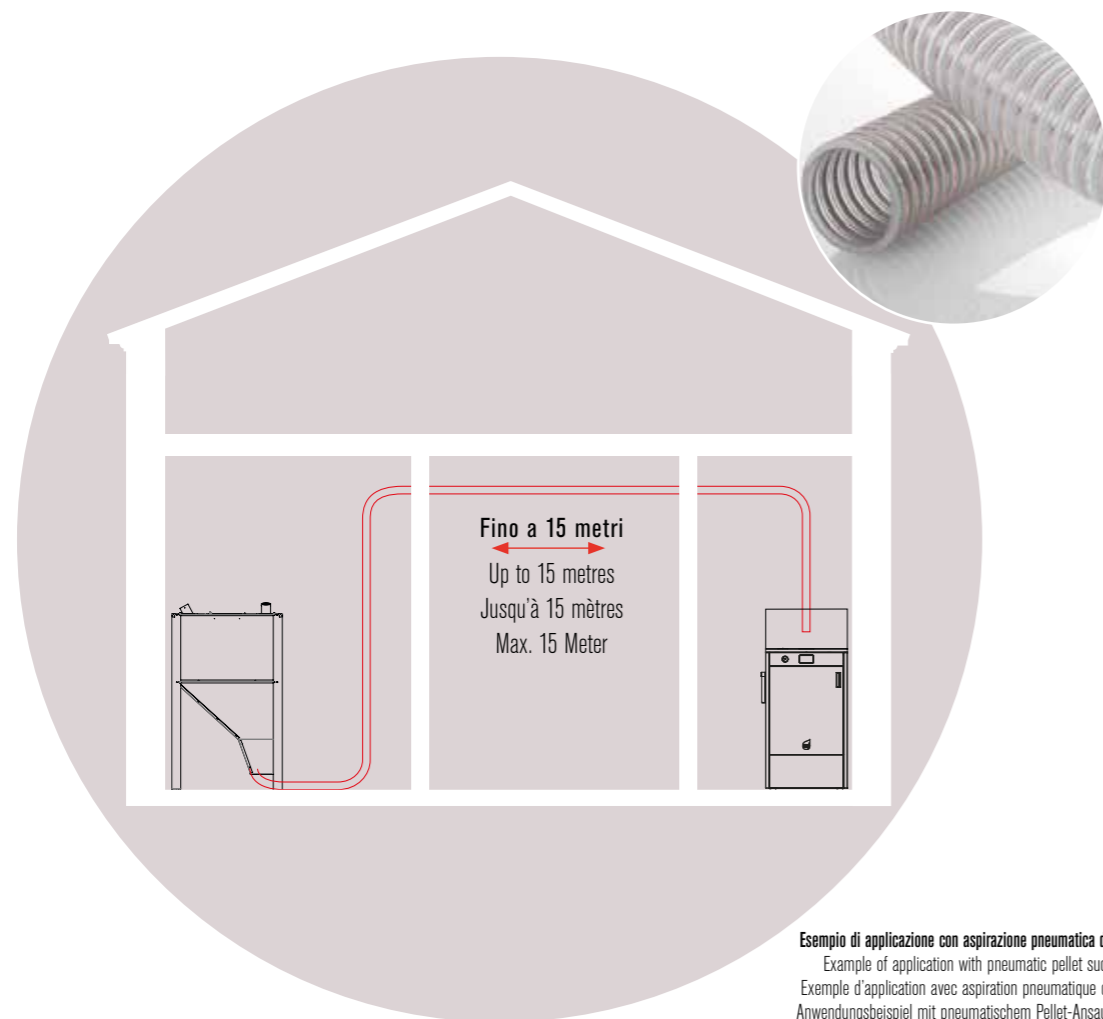
Esempio di applicazione con COCLEA di un serbatoio da 400 kg a una caldaia PRACTIKA

Suggested application with AUGER of a 400 kg tank to a PRACTIKA boiler
-
Exemple d'application avec VIS SANS FIN d'un réservoir de 400 kg à une chaudière PRACTIKA
-
Anwendungsbeispiel mit Förderschnecke eines 400 kg Tanks für einen Heizkessel PRACTIKA



B // Stoccaggio fino a 1600kg con caricamento mediante sistema pneumatico e distanza dalla caldaia fino a 15 metri

Storage for up to 1,600kg with pneumatic loading and boiler placed up to 15 metres away / Stockage jusqu'à 1 600 kg avec chargement au moyen du système pneumatique et distance de la chaudière jusqu'à 15 mètres / Lagerung bis zu 1.600 kg mit Zuführung über Druckluftsystem in einer Entfernung vom Heizkessel von maximal 15 m



Dispositivo insonorizzato per il trasporto automatico del pellet:

1200W - 230V.

*Soundproof pellet transport device:
1200W - 230V.*

*Dispositif insonorisé pour le transport automatique du pellet:
1200W - 230V.*

*Schalldichte Vorrichtung für den automatischen Pellettransport:
1200W - 230V.*

CALDAIE COMPATIBILI

COMPATIBLE BOILERS / CHAUDIÈRES COMPATIBLES / KOMPATIBLE HEIZKESSEL



Compact

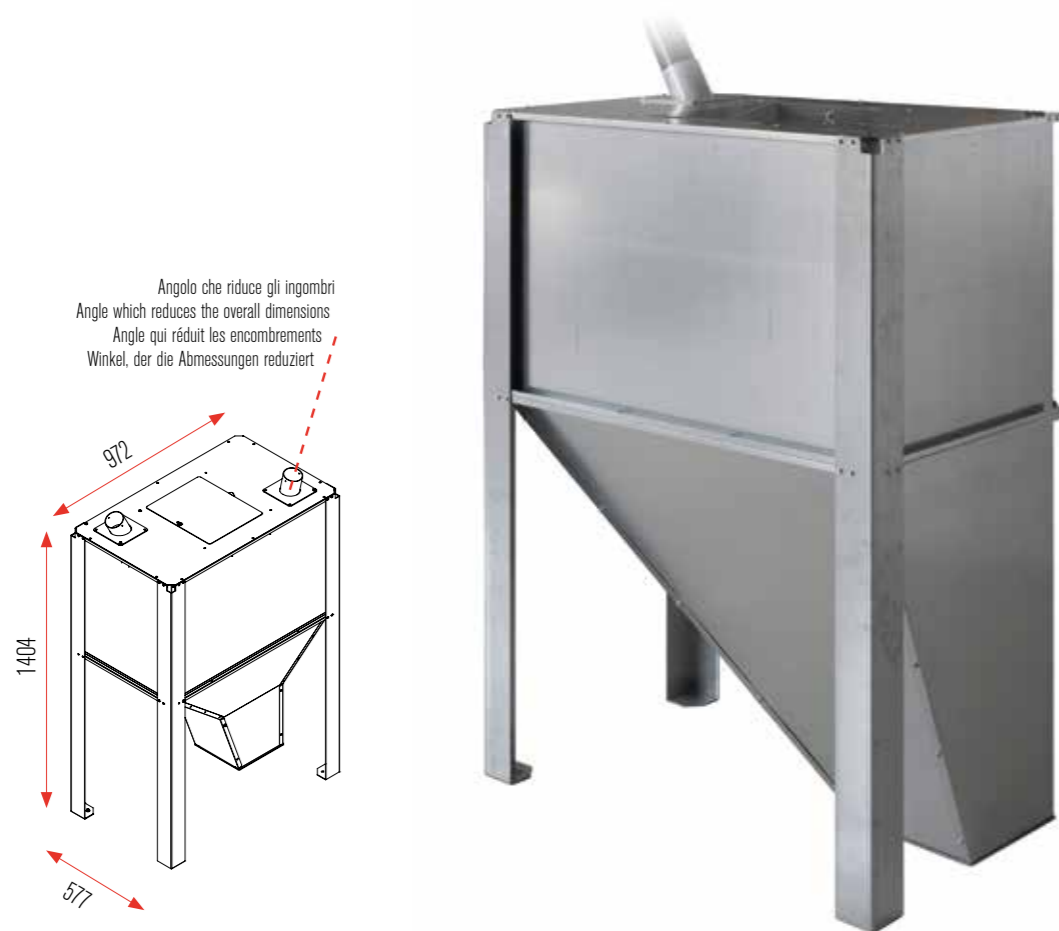


Compact Easy Clean



Logika Refill

Basic Box 300 kg



Raccordo serbatoio pellet
Pellet hopper joint
Raccord réservoir pellets
Anschluss Pelletbehälter

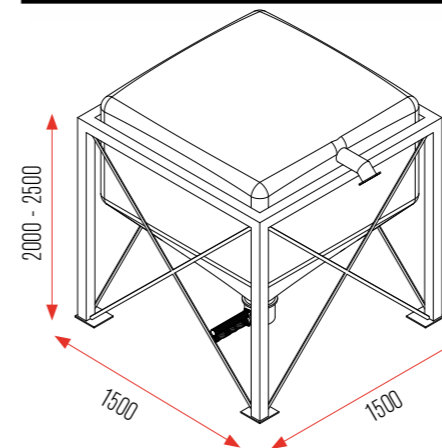
Big Bag

Pneumatico non motorizzato completo di interfaccia per aspiratore pneumatico

Big Bag pneumatique non motorisé avec interface pour aspirateur pneumatique.

Non-automated pneumatic Big Bag with interface for pneumatic evacuator.

Big Bag pneumatisch nicht motorisiert komplett mit Schnittstelle für pneumatische Sauganlage.



CAPACITÀ DA 1100+1600 KG
 Capacité de 1100 à 1600 kg
 Capacity of 1100 to 1600 kg
 Fassungsvermögen 1100 a 1600 kg

04 | Serbatoi Red

*RED Cylinders / Les réservoirs RED /
Der Speicher RED*

**Risparmiare energia aiutando l'ambiente
con scelte semplici e intelligenti.**

*_Saving energy while helping the environment with
simple,clever choices.*

*_Économiser de l'énergie en aidant l'environnement
par des choix simples et intelligents.*

*_Mit einfachen und intelligenten Lösungen Energie
sparen und dabei die Umwelt schonen.*

red

Red 365 energy

Scopri tutti i vantaggi dei nostri serbatoi

Discover all the advantages of our tanks / Découvrez tous les avantages de nos réservoirs / Entdecken Sie alle Vorteile unserer Behälter

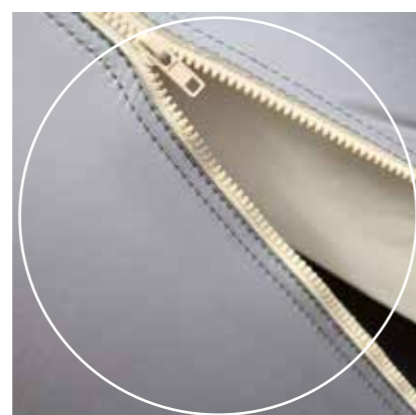


Elevata coibentazione che riduce la dispersione della temperatura dell'acqua a circa 1°C al giorno.

_High heat insulation reducing dispersion of water temperature by approximately 1°C a day.

_Calorifugeage élevé qui réduit la dispersion de la température de l'eau d'environ 1° par jour.

_Optimale Dämmung, damit die Wärmedispersion der Wassertemperatur von etwa 1° C am Tag verringert werden kann.



Di facile installazione e collocamento grazie alla possibilità di togliere l'isolamento durante movimentazione e montaggio

_Easy installation and positioning thanks to the removable insulation for handling and assembly.

_Facile à installer et à mettre en place grâce à la possibilité d'enlever l'isolation pendant la manipulation et le montage.

_Einfache Installation und Positionierung, da man während des Transports und der Montage die Dämmung entfernen kann.



Serpentina solare a sezione ovale per ottimizzare la superficie di scambio e minimizzare l'ingombro.

_Oval-section solar collector coil for optimised heat exchange surface and minimal dimensions.

_Serpentin solaire à section ovale pour optimiser la surface d'échange et minimiser l'encombrement.

_Solaranlagen-Schlangenrohr mit ovalem Querschnitt, um die Austauschfläche zu optimieren und den Raumbedarf zu minimieren.



Doppia vetrificazione serbatoio secondo standard DIN 4753 e parti a contatto con acqua sanitaria autorizzate DVGW.

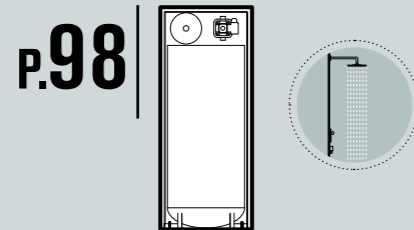
_Double glazed cylinders compliant with standard DIN 4753 and DVGW authorised parts in contact with DHW.

_Double vitrification du réservoir selon la norme DIN 4753 et pièces en contact avec l'eau sanitaire autorisées DVGW.

_Zweifachverglasung Behälter gemäß Standard DIN 4753 und mit Brauchwasser in Kontakt tretende Teil gemäß DVGW.

Tutte le soluzioni possibili per riscaldare l'acqua sanitaria e integrare l'impianto di riscaldamento domestico.

Every possible solution to heat house-hold water and integrate a domestic heating system. / Toutes les solutions possibles pour chauffer l'eau sanitaire et intégrer l'installation de chauffage domestique. / Alle mögliche Lösungen um Hauswasser zu heizen und um die Hausheizung zu integrieren.

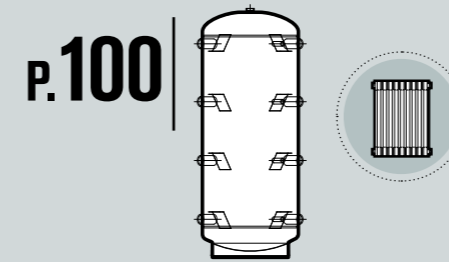


SERBATOIO AD ACCUMULO PER ACQUA CALDA SANITARIA: Accumulo da utilizzare quando manca il solare, in abbinamento con caldaie o stufe Hydro S.

STORAGE CYLINDER FOR DOMESTIC HOT WATER: Storage cylinder to be used when Solar power is missing, teamed with Hydro S Stoves or Boilers.

RÉSERVOIR À ACCUMULATION POUR EAU CHAUDE SANITAIRE: Accumulation à utiliser en cas d'insuffisance de l'énergie solaire, en combinaison avec des chaudières ou Poêles Hydro S.

SPEICHERKESSEL FÜR SANITÄRES WARMWASSER: In Verbindung mit Heizkesseln oder Kaminöfen Hydro S brauchbare Speicherung bei nicht funktionierender Solaranlage.

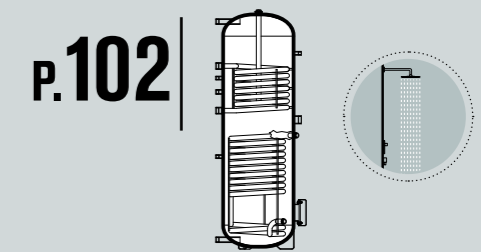


SERBATOIO AD ACCUMULO PER ACQUA PRIMARIA (RISCALDAMENTO): Ideale quando si desidera un accumulo per il solo riscaldamento.

PRIMARY WATER STORAGE TANK (HEATING): Ideal when you want storage for heating only.

RÉSERVOIR À ACCUMULATION POUR EAU PRIMAIRE (CHAUFFAGE) : Idéal lorsque l'on souhaite une accumulation pour le chauffage uniquement.

SPEICHERTANK FÜR BRAUCHWASSER (HEIZUNG) : Ideal, wenn die Speicherung nur für die Heizung gewünscht wird.

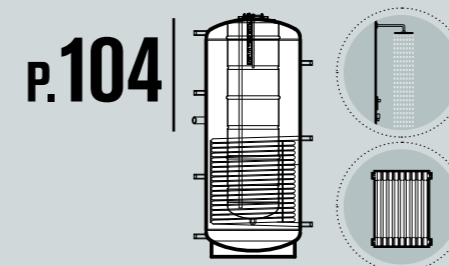


BOLLITORE PER ACQUA CALDA SANITARIA: Bollitore impiegato negli impianti solari per il riscaldamento dell'acqua calda sanitaria o nei sistemi multi-bollitore con puffer aggiuntivi.

WATER CYLINDER FOR DOMESTIC HOT WATER : Water cylinder used in solar power systems to heat domestic hot water or in multi-cylinder systems with additional cylinders.

BOUILLEUR POUR EAU CHAUDE SANITAIRE: Chaudière utilisée dans les installations solaires pour chauffer l'eau chaude sanitaire ou dans les systèmes à chaudières multiples avec puffer supplémentaires.

WASSERKESSEL FÜR SANITÄRES WARMWASSER: Auf Solaranlagen angewandter Wasserkessel für das Wärmen von sanitärem Wasser oder in den Mehrfach-Wasserkessel-Systemen mit zusätzlichen Puffern.

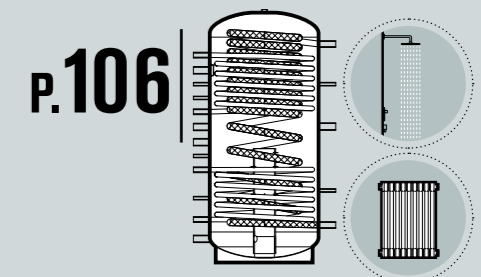


PUFFER COMBINATO AD ACCUMULO (TANK IN TANK): Bollitori mono-serpentino con bollitore interno per acqua calda sanitaria, particolarmente indicati nei casi di utilizzo non continuativo di acqua sanitaria.

COMBINED STORAGE CYLINDER (TANK IN TANK): Single-coil water cylinders with internal DHW cylinder, especially suitable in cases of non-continuous use of DHW.

PUFFER COMBINÉ À ACCUMULATION (TANK IN TANK): Chaudières mono-serpentin avec chaudière interne pour eau chaude sanitaire, particulièrement indiquées en cas d'utilisation non continue de l'eau sanitaire.

KOMBINIERTER PUFFERSPEICHER (TANK IN TANK): Wasserkessel mit einem Schlangenrohr und internem Wasserkessel für sanitäres Warmwasser, die besonders bei nicht dauerhaftem Gebrauch von sanitärem Wasser geeignet sind.



PUFFER COMBINATO ISTANTANEO (PIPE IN TANK): Bollitori per produzione di acqua calda istantanea, particolarmente indicati nei casi di utilizzo intenso e continuativo di acqua sanitaria.

COMBINED INSTANT CYLINDER (PIPE IN TANK) Water cylinders for instant DHW production, especially suitable in cases of intensive and continuous use of domestic hot water.

PUFFER COMBINÉ INSTANTANÉ (PIPE IN TANK): Chaudières pour production d'eau chaude instantanée, particulièrement indiquées en cas d'utilisation intense et continue d'eau sanitaire.

KOMBINIERTER INSTANT-PUFFER (PIPE IN TANK): Wasserkessel für schnelle Warmwasserbereitung, die speziell für intensiven und konstanten Gebrauch von sanitärem Warmwasser geeignet sind.

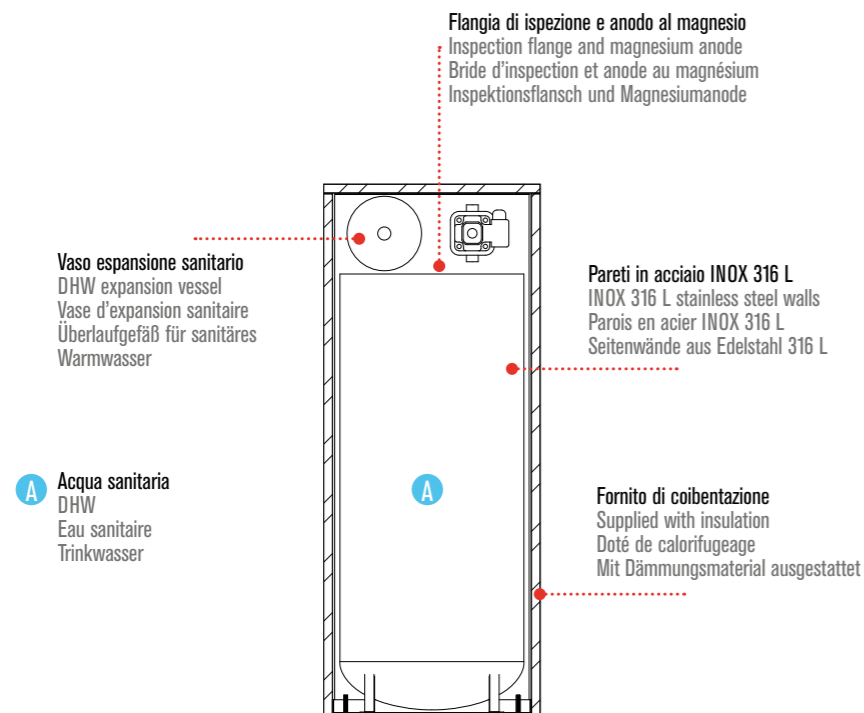
Serbatoio

ad accumulo per acqua calda sanitaria

Storage Cylinder for domestic hot water / Réservoir À Accumulation pour eau chaude sanitaire / Speicherkessel für sanitäres Warmwasser

Permette di avere a disposizione immediatamente una grande quantità di ACS per un elevato comfort.

Designed to provide large quantities of DHW immediately for maximum comfort levels. / Permet de disposer immédiatement d'une grande quantité d'eau chaude sanitaire, pour un confort élevé. / Ermöglicht die umgehende Verfügbarkeit von großen Mengen an ACS (sanitärem Warmwasser) für hohen Komfort.



Può essere utilizzato su qualsiasi caldaia con produzione di ACS istantanea

Can be used on any boiler with DHW production instant

Peut être utilisé sur n'importe quelle chaudière avec production d'eau chaude sanitaire instantanée

Kann auf jeden Heizkessel mit sofortiger ACS-Produktion angewandt werden

Di facile installazione grazie al peso ridotto e alle dimensioni compatte

Easy to install thanks to its minimal weight and compact size

Facile à installer grâce à son poids réduit et à ses dimensions compactes

Einfache Installation, dank des geringen Gewichts und der kompakten Maße

Modello Model Modèle Modell	Capacità Capacity Capacité Kapazität	Spessore isolamento Insulation thickness Épaisseur de l'isolation Stärke Dämmung	Peso a vuoto Empty weight Poids à vide Leergewicht	H	L	P
	l	mm	kg			
110	110	10	30	1215,3	600	650

Serbatoio ad accumulo

per acqua primaria

(riscaldamento)

Primary water storage tank (heating) / Réservoir à accumulation pour eau primaire (chauffage) / Speichertank für Brauchwasser (heizung)

Ideale quando si desidera un accumulo per il solo riscaldamento.

Ideal when you want storage for heating only. / Idéal lorsque l'on souhaite une accumulation pour le chauffage uniquement. / Ideal, wenn die Speicherung nur für die Heizung gewünscht wird.



Numerosi ingressi/uscite da 1" 1/4 per soddisfare le più diverse esigenze impiantistiche

Several 1" 1/4 inputs/outputs to meet the most diverse installation requirements

Nombreuses entrées/sorties d'1" 1/4 pour satisfaire les exigences d'installations les plus diverses

Zahlreiche Ein- und Auslaufanschlüsse zu 1" 1/4, um den verschiedensten Installationsanforderungen gerecht zu werden

Approvato DVGW
DVGW approved
Approuvé DVGW
DVGW - Billigung

Rivestimento esterno in PVC
External PVC cladding
Revêtement extérieur en PVC
Äußere PVC-Beschichtung

Possibilità di inserire una resistenza elettrica per il riscaldamento

Possibility of inserting an electric heating element for heating

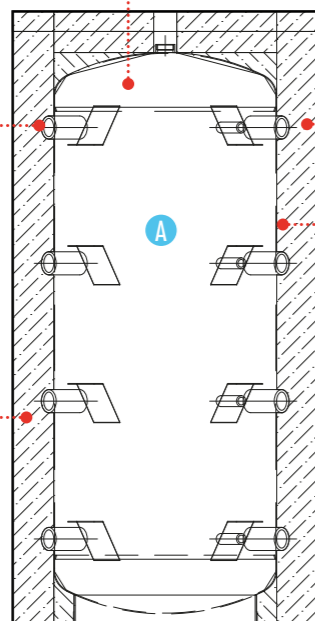
Possibilité d'insérer une résistance électrique pour le chauffage

Möglichkeit einen elektrischen Heizwiderstand einzufügen

È necessario l'utilizzo di un pozzetto porta sonda opzionale
An optional probe well must be used.
Il est nécessaire d'utiliser un puits porte-sonde en option
Es bedarf des Gebrauchs eines optionalen Sondenträgers

Acqua primaria (impianto)
Primary water (system)
Eau primaire (installation)
Brauchwasser (Anlage)

Isolamento in poliuretano espanso rigido
Stiff polyurethane foam insulation
Isolation en polyuréthane expansé rigide
Dämmung mit steifem PUR-Schaum



3 VERSIONI: da 300 litri fino a 800 litri

3 VERSIONS: from 300 litres to 800 litres

3 VERSIONS: de 300 litres à 800 litres

3 AUSFÜHRUNGEN: von 300 Litern bis zu 800 Liter

Modello Model Modèle Modell	Capacità Capacity Capacité Kapazität	Spessore isolamento Insulation thickness Épaisseur de l'isolation Stärke Dämmung	Peso a vuoto Empty weight Poids à vide Leergewicht	H	Ø
	l	mm	kg		
300	310	100 (λ=24)	75	1510	750
500	500	100 (λ=24)	88	1640	850
800	775	100 (λ=24)	109	1750	990

Bollitore per acqua calda sanitaria

Water cylinder for domestic hot water / Bouilleur pour eau chaude sanitaire / Wasserkessel für sanitäres warmwasser

La soluzione più facile ed economica per produrre acqua sanitaria. Ideale quando non si desidera integrare il sistema di riscaldamento con serbatoi ad accumulo.

The easiest and cheapest solution for DHW production. Ideal when you want to incorporate your heating system with storage cylinder. / La solution la plus simple et la plus économique pour produire de l'eau sanitaire. Idéale quand l'on ne souhaite pas compléter le système de chauffage par des réservoirs à accumulation. / Die einfachste und preisgünstigste Lösung für die Erzeugung von sanitärem Wasser. Besonders angebracht, wenn man das Heizsystem nicht mit Speicherbehältern ergänzen möchte.



3 VERSIONI: da 200 litri fino a 500 litri

3 VERSIONS: from 200 litres to 500 litres

3 VERSIONS: de 200 litres à 500 litres

3 AUSFÜHRUNGEN: von 200 Litern bis zu 500 Liter

Ottimizzazione dello scambio termico: potenze inferiori all'acqua grazie alla maggiore superficie di scambio

Optimal heat exchange: lower outputs than water thanks to the larger heat exchange surface.

Optimisation de l'échange thermique: puissances inférieures à l'eau grâce à la surface d'échange plus importante.

Optimierung des Wärmeaustauschs: dank der größeren Austauschfläche, geringere Kapazitäten als das Wasser

A Acqua sanitaria
DHW
Eau sanitaire
Trinkwasser

Approvato DVGW
DVGW approved
Approuvé DVGW
DVGW - Billigung

Bollitori sanitari a due serpentine
_Dual-coil DHW cylinders
_Chaudières sanitaires à deux serpents
_Sanitäre Wasserkessel mit zwei Schlangentröhen

Superficie interna protetta da vetroporcellanatura secondo DIN 4753
_Internal surface protected by porcelain glass lining compliant with DIN 4753
_Surface intérieure protégée par une vitroporcelaine selon la norme DIN 4753
_Durch eine Porzellan-Glas-Schicht geschützte, interne Oberfläche gemäß DIN 4753

Isolamento in poliuretano espanso rigido
Stiff polyurethane foam insulation
Isolation en polyuréthane expansé rigide
Dämmung mit steifem PUR-Schaum

Dotazione di flangia di ispezione e anodo sacrificale in magnesio
_Supplied with an inspection flange and a removable magnesium anode
_Fourniture d'une bride d'inspection et d'un anode consommable en magnésium
_Mit Inspektionsflansch und galvanischer Magnesium-Anode ausgestattet

A Collegamento impianto
System connection
Raccordement installation
Anlagenanschluss

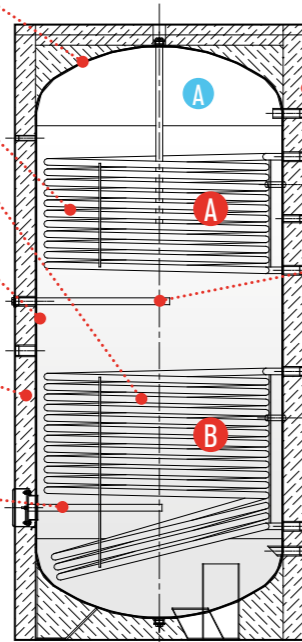
B Collegamento solare
Solar connection
Raccordement solaire
Solaranschluss

Rivestimento esterno in PVC
External PVC cladding
Revêtement extérieur en PVC
Äußere PVC-Beschichtung

Possibilità di inserire una resistenza elettrica per il riscaldamento
_Possibility of inserting an electric heating element for heating
_Possibilité d'insérer une résistance électrique pour le chauffage
_Möglichkeit einen elektrischen Heizwiderstand einzufügen

È necessario l'utilizzo di un pozzetto porta sonda opzionale

An optional probe well must be used.
Il est nécessaire d'utiliser un puits porte-sonde en option
Es bedarf des Gebrauchs eines optionalen Sondenträgers



Modello Model Modèle Modell	Capacità Capacity Capacité Kapazität	Superficie Serpentina superiore Top Coil Surface Area in Superficie du serpent Oberfläche oberes Schlangenrohr	Superficie Serpentina inferiore Bottom Coil Surface Area in Superficie du serpent Oberfläche unteres Schlangenrohr	Spessore isolamento Insulation thickness Épaisseur de l'isolation Stärke Dämmung	Peso a vuoto Empty weight Poids à vide Leergewicht	H	Ø
	l	m ²	m ²	mm (λ =mW/mK)	kg		
200	200	0,8	0,8	50 (λ =24)	84	1265	610
300	300	1,4	1,8	50 (λ =24)	111	1710	610
500	500	1,4	2,4	50 (λ =24)	154	1780	760

Bollitore combinato ad accumulo

“Tank in Tank”

Storage Cylinder “Tank In Tank” / Ballon Tampon Combiné À Accumulation « Tank In Tank » / Puffer Mit Speicher „Tank In Tank“ Kombiniert

Utilizzato soprattutto in impianti di piccole e medie dimensioni. Permette un altissimo grado di confort durante l'uso dell'acqua sanitaria.

Used mostly in small and medium-sized systems. Affords superior comfort during DHW use. / Utilisé surtout dans des installations de petites et moyennes dimensions. Permet un degré très élevé de confort pendant l'utilisation de l'eau sanitaire. / Wird vor allem auf kleinen und mittleren Anlagen verwendet. Ermöglicht einen sehr hohen Grad an Komfort während des Gebrauchs des sanitären Wassers.



4 VERSIONI: da 600/150 litri fino a 1500/300

4 VERSIONS: from 600/150 litres to 1500/300

4 VERSIONS: de 600/150 litres à 1500/300

4 AUSFÜHRUNGEN: von 600/150 Litern bis zu 1500/300 Liter

Idonei all'abbinamento con diverse fonti di calore (caldaie, stufe e termocamini)

Suitable for teaming with different heat sources (boilers, stoves and closed fireplaces)

Adaptés à la combinaison avec différentes sources de chaleur (chaudières, poêles et foyers fermés)
Bestens mit verschiedenen Wärmequellen kombinierbar (Heizkessel, Kaminöfen und Heizkamine)

A Acqua sanitaria
DHW
Eau sanitaire
Trinkwasser

B Acqua primaria (impianto)
Primary water (system)
Eau primaire (installation)
Brauchwasser (Anlage)

Approvato DVGW
DVGW approved
Approuvé DVGW
DVGW - Billigung

Bollitore interno per acqua calda sanitaria
Internal cylinder for DHW
Chaudière interne pour eau chaude sanitaire
Interner Wasserkessel für sanitäres Warmwasser

Bollitori mono-serpentino
Single-coil water cylinders
Chaudières mono-serpentin
Wasserkessel mit einem Schlangenrohr

Superficie interna protetta da doppia vetroporcellanatura secondo DIN 4753
Internal surface protected by dual porcelain glass lining compliant with DIN 4753
Surface intérieure protégée par une double vitroporcelaine selon la norme DIN 4753
Durch eine doppelte Porzellan-Glas-Schicht geschützte, interne Oberfläche gemäß DIN 4753

Isolamento in poliuretano espanso morbido da 100mm
Soft polyurethane foam insulation - 100 mm
Isolation en polyuréthane expansé souple de 100 mm
Dämmung aus weichem PUR-Schaum zu 100 mm

Dotazione di flangia di ispezione e anodo sacrificale in magnesio

Supplied with an inspection flange and a removable magnesium anode
Fourniture d'une bride d'inspection et d'un anode consommable en magnésium
Mit Inspektionsflansch und galvanischer Magnesium-Anode ausgestattet

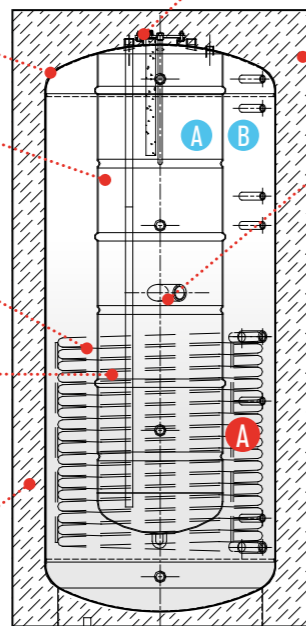
Rivestimento esterno in PVC
External PVC cladding
Revêtement extérieur en PVC
Äußere PVC-Beschichtung

Possibilità di inserire una resistenza elettrica per il riscaldamento

Possibility of inserting an electric heating element for heating
Possibilité d'insérer une résistance électrique pour le chauffage
Möglichkeit einen elektrischen Heizwiderstand einzufügen

A Collegamento solare
Solar connection
Raccordement solaire
Solaranschluss

È necessario l'utilizzo di un pozzetto porta sonda opzionale
An optional probe well must be used.
Il est nécessaire d'utiliser un puits porte-sonde en option
Es bedarf des Gebrauchs eines optionalen Sondenträgers



Modello Modèle Modell	Capacità Capacity Capacité Kapazität	Capacità Serbatoio ACS DHW Cylinder Capacity Capacité du réservoir d'eau chaude sanitaire Fassungsvermögen Behälter ACS	Superficie Serpentino inferiore Bottom Coil Surface Area in Superficie du serpent inférieur Oberfläche unteres Schlangenrohr	Spessore isolamento Insulation thickness Épaisseur de l'isolation Stärke Dämmung	Peso a vuoto Empty weight Poids à vide Leergewicht	H	Ø
	l	l	m ²	mm (λ=mW/mK)	kg		
600/150	600	150	2,4	100 (λ=42,6)	197	1730	950
800/250	800	250	2,5	100 (λ=42,6)	252	1830	990
1000/250	1000	250	2,8	100 (λ=42,8)	260	2090	990
1500/300	1500	300	3,9	100 (λ=42,6)	370	2100	1200

Bollitore combinato istantaneo

“Pipe in Tank”

Combined Instant Cylinder “Pipe In Tank” / Ballon Tampon Combiné
Instantané “Pipe In Tank” / Puffer Mit Sofort Wärmendem Behälter „Pipe
In Tank“ Kombiniert

Utilizzato soprattutto negli impianti di dimensioni medio-grandi. Ideale nelle soluzioni con un consumo elevato di acqua sanitaria.

Used mostly in large and medium-sized systems. Ideal in solutions with high levels of DHW consumption. / Utilisé surtout dans les installations de dimensions moyennes à grandes. Idéal dans les solutions ayant une consommation élevée d'eau sanitaire. / Wird vor allem auf mittleren und großen Anlage verwendet. Besonders bei hohem Konsum von sanitärem Wasser geeignet.



6 VERSIONI: da
500 litri fino a 1200

6 VERSIONS: from 500 litres
to 1200

6 VERSIONS : de 500 litres à 1200
litres

6 AUSFÜHRUNGEN:
von 500 Litern bis zu 1200

Idonei
all'abbinamento con diverse
fonti di calore (Stufe, Termocamni,
ecc)

Suitable for teaming with different heat
sources (Stoves, Closed Fireplaces, etc.)
Adaptés à la combinaison avec différentes
sources de chaleur (poêles, foyers fermés,
etc)

Bestens mit verschiedenen
Wärmequellen kombinierbar
(Kaminöfen, Heizkamine, usw.)

Scambio
ottimizzato con pannelli
solari anche nelle mezze
stagioni

Optimal heat exchange with solar
panels even in spring and autumn
Échange optimisé avec panneaux
solaires même aux moyennes saisons
Optimierter Austausch mit
Solarmodulen, auch in der
Übergangszeit.

A Acqua sanitaria
DHW
Eau sanitaire
Trinkwasser

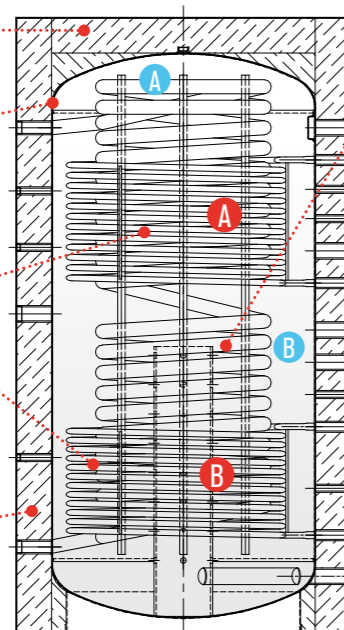
B Acqua primaria (impianto)
Primary water (system)
Eau primaire (installation)
Brauchwasser (Anlage)

Rivestimento esterno in PVC
External PVC cladding
Revêtement extérieur en PVC
Äußere PVC-Beschichtung

Approvato DVGW
DVGW approved
Approuvé DVGW
DVGW - Billigung

Bollitore a due serpentine
Dual-coil water cylinder
Chaudière à deux
serpentins
Wasserkessel mit zwei
Schlangenrohren

Isolamento in poliuretano espanso
morbido da 100 a 120 mm
Soft polyurethane foam insulation
- from 100 to 120 mm
Isolation en polyuréthane
expansé souple de 100 à 120 mm
Dämmung aus weichem PUR-
Schaum zu 100 und 120 mm



A Collegamento altre fonti
Other sources connection
Raccordement autres sources
Anschluss an andere Quellen

B Collegamento solare
Solar connection
Raccordement solaire
Solaranschluss

Scambiatore fisso tubolare elicoidale in acciaio AISI
316 per scambio rapido sul sanitario
Fixed AISI 316 steel helical coil tubular heat
exchanger for rapid DHW storage
Échangeur fixe tubulaire hélicoïdal en acier AISI 316
pour accumulation rapide sur le sanitaire
Fester, schraubenförmiger Rohraustauscher aus
Edelstahl AISI 316 für das schnelle Speichern von
sanitärem Wasser

Possibilità di inserire una resistenza elettrica
per il riscaldamento
Possibility of inserting an electric heating
element for heating
Possibilité d'insérer une résistance électrique
pour le chauffage
Möglichkeit einen elektrischen Heizwiderstand
einzufügen

È necessario
l'utilizzo di due pozzetti sonda
opzionali
Two optional probe wells must
be used
Il est nécessaire d'utiliser deux
puits porte-sonde en option
Es bedarf des Gebrauchs zweier,
optionaler Sondenträger

Modello Modèle Modell	Capacità Capacity Capacité Kapazität	Capacità Serbatoio ACS DHW Cylinder Capacity Capacité du réservoir d'eau chaude sanitaire Fassungsvermögen Behälter ACS	Capacità Serbatoio ACS DHW Cylinder Capacity Capacité du réservoir d'eau chaude sanitaire Fassungsvermögen Behälter ACS	Superficie Serpentina inferiore Bottom Coil Surface Area in Superficie du serpentín inferieur Oberfläche unteres Schlangenrohr	Superficie Serpentina superiore Top Coil Surface Area in Superficie du serpentín supérieur Oberfläche oberes Schlangenrohr	Spessore isolamento Insulation thickness Épaisseur de l'isolation Stärke Dämmung	Peso a vuoto Empty weight Poids à vide Leergewicht	H	Ø
	l	l	m ²	m ²	m ²	mm (λ =mW/mK)	kg		
500	500	58	5,7	-	2,3	100 (λ =39)	140	1720	850
800	800	77	7,0	2,0	3,0	120 (λ =39)	242	1930	1030
1000	1000	77	7,0	3,0	3,5	120 (λ =39)	265	2110	1030
1250	1250	77	8,2	3,2	3,8	120 (λ =39)	309	2100	1140
1500	1500	92	8,2	3,5	4,0	120 (λ =39)	336	2240	1240
2200	2200	92	9,4	4,2	5,5	120 (λ =39)	413	1440	1440

05 Il Sistema solare Red

Solar panels and control unit / Panneaux solaires et centrale / Solarpaneele und Steuergerät

Il solare termico ha caratteristiche tali da poter diventare un sistema quasi indipendente di produzione di acqua calda sanitaria. In alternativa, il solare termico può essere integrato alle caldaie a biomassa, completando l'efficienza del sistema e garantendo un comfort costante e risparmio notevole.

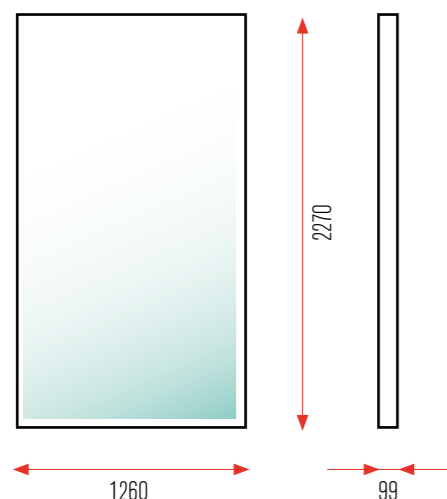
The characteristics of solar heat make it possible to turn it into an almost independent system for the production of domestic hot water. Alternatively, solar heat can be incorporated into biomass boilers, thereby completing the efficiency of the system and ensuring constant comfort and considerable savings.

Les caractéristiques de l'énergie solaire thermique permettent d'obtenir un système quasi-indépendant de production d'eau chaude sanitaire. En alternative, le solaire thermique peut être intégré aux chaudières à biomasse, en complétant le rendement du système et en garantissant un confort constant et une économie importante.

Die thermische Solaranlage basiert auf Eigenschaften, die sie zu einem nahezu unabhängigen Produktionssystem von sanitärem Warmwasser machen. In Alternative, kann die thermische Solaranlage einen Biomasse-Heizkessel ergänzen, indem die Effizienz des Systems gesteigert wird und ein konstanter Komfort sowie eine erhebliche Kosteneinsparung garantiert wird.

I Pannelli Solari

Solar Panels / Les panneaux solaires / Die Solarmodule

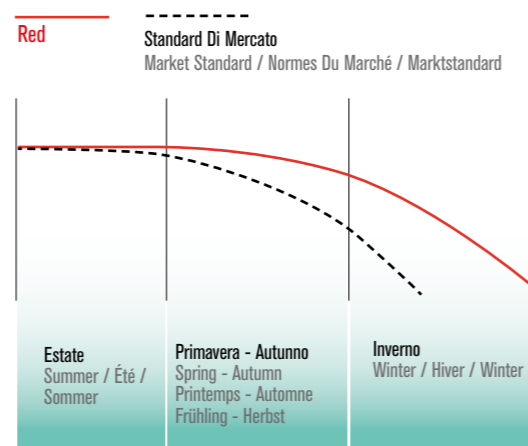


Grazie all'elevato rendimento e ad una dimensione ottimizzata più grande rispetto allo standard di mercato, UN COLLETTORE RED HA LE STESSA PERFORMANCE DI CIRCA 2 COLLETTORI STANDARD con il vantaggio di ridurre i costi di installazione (meno pannelli), di ridurre i punti critici (connessioni tra i pannelli).

Thanks to the high efficiency and larger optimal dimensions compared to market standards, A RED COLLECTOR AFFORDS THE SAME PERFORMANCE LEVELS AS APPROXIMATELY 2 STANDARD COLLECTORS with the advantage of reducing installation costs (fewer panels) and of minimising critical points (connections between panels).

Grâce au rendement élevé et à une dimension optimisée plus importante par rapport aux normes du marché, UN COLLECTEUR RED A LES MÊMES PERFORMANCES QU'ENVIRON 2 COLLECTEURS STANDARDS avec l'avantage de réduire les coûts d'installation (moins de panneaux) et de réduire les points critiques (connexions entre les panneaux).

Dank seines hohen Leistungsgrads und der optimierten Maße, die im Vergleich zum Marktstandard größer sind, weist EIN SONNENKOLLEKTOR RED DIE GLEICHE LEISTUNGSFÄHIGKEIT WIE CA. 2 STANDARDKOLLEKTOREN auf und hat den Vorteil die Installationskosten zu reduzieren (weniger Module) sowie die kritischen Aspekte auf ein Minimum zu beschränken (Verbindung der Module untereinander).



Grazie alla sua particolare struttura, il rendimento del collettore RED è superiore agli attuali standard di mercato soprattutto nelle stagioni in cui l'insolazione è più bassa, garantendo sempre un minimo recupero di energia solare.

Owing to its special structure, the efficiency of the RED collector is superior to standard collectors currently on the market, especially during sun-shy seasons, guaranteeing a minimal recovery of solar energy at all times.

Grâce à sa structure particulière, le rendement du collecteur RED est supérieur aux normes actuelles de marché surtout pendant les saisons où l'ensoleillement est plus faible, en garantissant toujours une récupération minimale d'énergie solaire.

Dank seiner speziellen Struktur, ist der Leistungsgrad des Sonnenkollektors RED höher als der derzeitigen Marktstandards und garantiert immer ein Mindestmaß an Energie-Aufnahme, vor allem während jener Jahreszeiten, in denen die Sonneneinstrahlung geringer ist.



Nei mesi estivi l'energia solare è addirittura sufficiente a coprire tutto il bisogno di acqua calda sanitaria che oggi può essere utilizzata anche per alimentare lavastoviglie e lavatrici di ultima generazione contribuendo così ad un risparmio netto nelle spese di elettricità e riscaldamento.

In summer, the solar energy is downright enough to cover the entire domestic hot water requirement, and the DHW can also be used for new generation dishwashers and washing machines, thereby contributing to significant savings on your electricity and heating bills.

Pendant les mois d'été, l'énergie solaire est même suffisante pour couvrir tous les besoins en eau chaude sanitaire qui peut être utilisée aujourd'hui également pour alimenter les lave-vaisselles et les machines à laver de dernière génération, en contribuant ainsi à une économie nette des frais d'électricité et de chauffage.

Im Sommer kann meistens der gesamte Bedarf an Warmwasser über die Solaranlage bereitgestellt werden, der heutzutage auch die neuesten Spül- und Waschmaschinen umfasst, sodass die Kosten für Strom und Heizung wesentlich verringert werden können.



Un sistema solare RED che combina collettore e gli altri componenti ad alta efficienza può coprire in media fino al 70% dell'energia annua destinata a riscaldare l'acqua sanitaria.

A RED system which teams a solar collector with other high efficiency components can cover on average up to 70% of the annual energy intended to heat domestic water.

Un système solaire RED qui combine le collecteur et les autres composants à haut rendement peut couvrir en moyenne jusqu'à 70 % de l'énergie annuelle destinée à chauffer l'eau sanitaire.

Eine Solaranlage RED, die den Sonnenkollektor und die anderen hocheffizienten Bauteile miteinander kombiniert, deckt durchschnittlich 70% des Jahresbedarfs der sanitären Warmwasserbereitung.



I collettori RED sono costruiti in Germania e sono coperti da una garanzia di 5 anni.

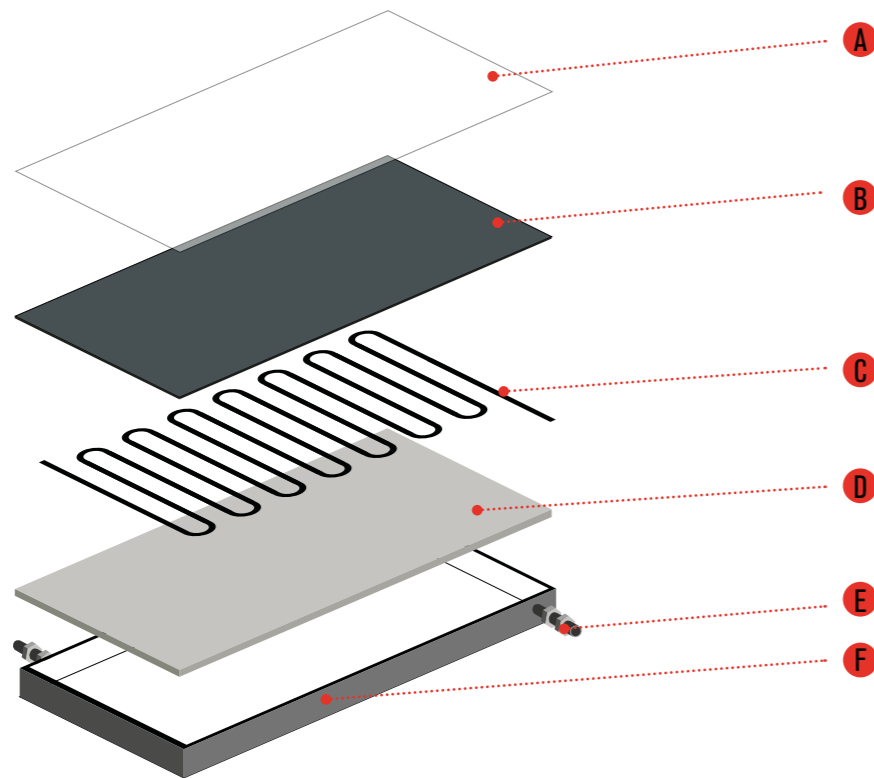
RED collectors are built in Germany and are covered by a 5-year warranty.

Les collecteurs RED sont construits en Allemagne et sont couverts par une garantie de 5 ans.

Die Sonnenkollektoren RED werden in Deutschland hergestellt und haben eine 5-jährige Garantie.

Strato per strato il pannello solare Red

RED solar panels layer by layer / Couche par couche, le panneau solaire
RED / Das Solarmodul RED Schicht für Schicht



Superficie lorda m ² _Gross surface area m ² _Superficie brute m ² _Brutto Oberfläche m ²	Superficie netta m ² _Net surface area m ² _Superficie nette m ² _Netto Oberfläche m ²	Peso a vuoto kg _Empty weight kg _Poids à vide kg _Leergewicht kg	Capacità L _Capacity W _Capacité l _Kapazität L	Struttura cassa _Frame structure _Structure de caisse _Gehäuse-Struktur	H	L	P
2,86	2,62	46	2,52	Cassa alluminio Aluminium frame Caisse en aluminium Aluminium-Gehäuse	2270	1260	99

- A VETRO PROTETTIVO SOLARE:** Il vetro protettivo solare è strutturato per garantire la migliore resa luminosa. Lo spessore di 3,2 mm e i trattamenti termici, ne garantiscono la resistenza alle intemperie.
PROTECTIVE SOLAR GLAZING: The protective solar glazing is built to guarantee the best light rendering. The 3.2 mm thickness and the heat treatments make it resistant to all weather.
VITRE DE PROTECTION SOLAIRE: La structure du verre de protection solaire permet de garantir le meilleur rendu lumineux. L'épaisseur de 3,2 mm et les traitements thermiques en garantissent la résistance aux intempéries.
SONNENSCHUTZGLAS: Die Struktur des Sonnenschutzglases gewährleistet eine bessere Lichtausbeute. Eine Stärke von 3,2 mm sowie die Wärmebehandlungen garantieren auch bei Unwetter beste Widerstandsfähigkeit.
- B ASSORBITORE:** La lastra assorbitore del collettore è INTERA, evitando così il rischio di dispersione tipico delle lastre a striscie. Lastra assorbitore e serpentina sono realizzati entrambi con 100% di rame. Questo evita i problemi dovuti alle dilatazioni e garantisce durata nel tempo. Inoltre, la superficie di rame trattata al TINOX consente di massimizzare l'assorbimento solare.
ABSORBER: The absorber plate in the collector is WHOLE, thereby avoiding the risk of heat loss which is typical of strip plates. Both the absorber plate and the coil are made of 100% copper. This avoids any problems due to thermal expansion and guarantees durability over time. In addition, the copper surface is TINOX coated to maximise solar absorption.
ABSORBEUR: La plaque d'absorbeur du collecteur est ENTIÈRE, évitant ainsi le risque de dispersion typique des plaques à bandes. Plaque d'absorbeur et serpentin sont tous deux réalisés 100 % en cuivre. Cela évite les problèmes dus aux dilatations et garantit une longue durée dans le temps. En outre, la surface en cuivre traitée au TINOX permet d'optimiser l'absorption solaire.
ABSORBER: Der Absorber des Kollektors bildet eine EINHEIT, sodass das Risiko der Wärmedispersion, die für streifenartige Absorber typisch sind, vermieden werden kann. Sowohl der Absorber als auch das Schlangenrohr bestehen zu 100% aus Kupfer. Dadurch können auf Ausdehnung basierende Probleme vermieden und eine lange Lebensdauer gewährleistet werden. Außerdem ermöglicht die mit TINOX behandelte Kupferoberfläche eine bessere Speicherung des Sonnenlichts.
- C SERPENTINA:** Rispetto ai collettori standard con struttura "ad arpa", il collettore RED con struttura "a serpentino" consente una captazione solare molto più uniforme.
COIL: Compared to standard collectors which feature a "harp-shaped" structure, RED collectors have a "coil-shaped" structure which allow for much more uniform solar capture.
SERPENTIN: Par rapport aux collecteurs standard à structure «en harpe», le collecteur RED à structure «en serpent» permet une captation solaire beaucoup plus uniforme.
SCHLANGENROHR: Im Vergleich zu den Standard-Kollektoren mit „harfenartiger“ Struktur, ermöglicht der Sonnenkollektor RED mit „schlangenhöhrtiger“ Struktur eine wesentlich gleichmäßigere Speicherung des Sonnenlichts.
- D ISOLANTE:** L'isolante interno ha un elevato spessore di 5 cm.
INSULATION: The internal insulation is extra thick: 5 cm. ISOLANTE L'isolante interno ha un elevato spessore di 5 cm.
ISOLANT: L'isolant interne a une épaisseur élevée de 5 cm.
DÄMMUNGSMATERIAL: Das interne Dämmungsmaterial ist 5 cm stark.
- E GIUNTO DI COMPENSAZIONE:** Il collettore RED è dotato di un giunto di compensazione che assorbe le dilatazioni meccaniche tipiche in fase di funzionamento, contribuendo a prolungare la durata nel tempo e mantenere le performance inalterate nel tempo.
COMPENSATION JOINT: RED collectors are fitted with a compensation joint which absorbs the typical mechanical expansion which occurs during operation, thereby extending the durability while keeping performance levels unchanged over time.
JOINT DE COMPENSATION: Le collecteur RED est doté d'un joint de compensation qui absorbe les dilatations mécaniques typiques en phase de fonctionnement, en contribuant à prolonger la durée dans le temps et à maintenir les performances inchangées dans le temps.
AUSGLEICHVERBINDUNG: Der Sonnenkollektor RED ist mit einer Ausgleichsverbindung ausgestattet, die die mechanischen Ausdehnungen während des Betriebs absorbiert und dadurch zu einer längeren Lebensdauer und beständigeren Leistungsfähigkeit beiträgt.
- F ISOLAMENTO LATERALE:** A differenza dei collettori standard che hanno l'isolamento nella sola parte inferiore, il collettore RED ha un isolamento anche laterale, quindi completo.
LATERAL INSULATION: Unlike standard collectors which feature insulation on the underside alone, RED collectors also have lateral insulation, making it complete.
ISOLATION LATÉRALE: À la différence des collecteurs standards dont l'isolation se trouve dans la seule partie inférieure, le collecteur RED a également une isolation latérale, donc complète.
SEITLICHE DÄMMUNG: Im Unterschied zu den Standard-Kollektoren, die nur an der Unterseite gedämmt sind, verfügt der Sonnenkollektor RED über eine vollständige, d.h. auch über eine seitliche Dämmung.

Centralina Red

RED control unit / Centrale RED / Steuergerät RED

La centralina RED è un'unità di controllo in grado di gestire ed armonizzare complessi sistemi impiantistici. Per una ottimizzazione del risparmio energetico e del comfort abitativo.

The RED control unit is capable of managing and standardising complex plant engineering systems. For optimal energy savings and domestic comfort.

La centrale RED est une unité de contrôle capable de gérer et d'harmoniser des systèmes d'installation complexes. Pour une optimisation de l'économie d'énergie et du confort d'habitation.

Die Steueranlage RED ist eine Kontrolleinheit, die in der Lage ist komplexe Anlagensysteme zu steuern und zu koordinieren. Damit die Energieeinsparung und der Wohnkomfort optimiert werden können.



7311222

7311222
N°5 INGRESSI PROGRAMMABILI.
N°2 USCITE PROGRAMMABILI.
5 Programmable inputs.
2 Programmable outlets.
5 Entrées programmables
2 Sorties programmables.
Nr. 5 Programmierbare eingänge
Nr. 2 Programmierbare ausgänge

7311223
N°7 INGRESSI PROGRAMMABILI.
N°5 USCITE PROGRAMMABILI.
7 Programmable inputs.
5 Programmable outlets.
7 Entrées programmables
5 Sorties programmables.
Nr. 7 Programmierbare eingänge
Nr. 5 Programmierbare ausgänge

40 programmi pre-settati per le varie tipologie d'impianto

40 pre-set programmes for different types of system

40 programmes pré-établis pour les différents types d'installation

40 voreingestellte Programme für verschiedenste Anlagenarten

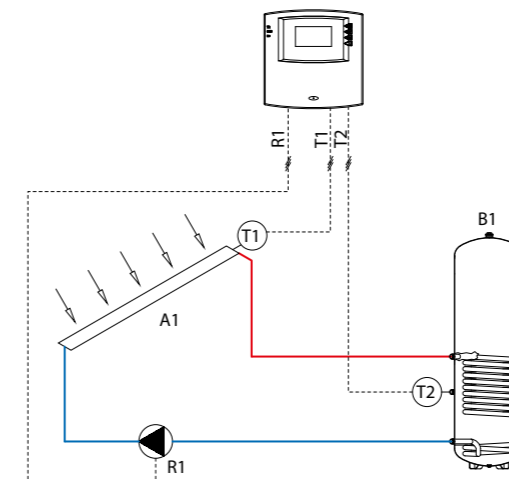
Facilità di programmazione con chiare icone esplicative

Easy programming thanks to clear, explanatory icons

Facilité de programmation avec de claires icônes illustratives
Einfache Programmierung anhand deutlicher Icons



7311223

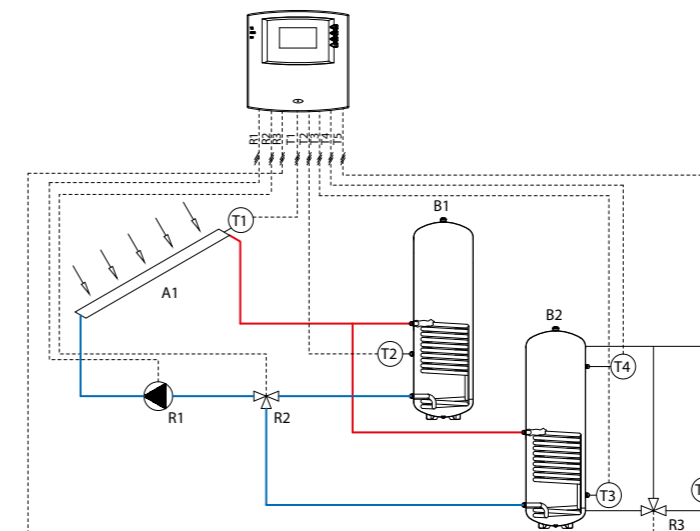


FUNZIONI DI PROTEZIONE IMPIANTO:
N°5 INGRESSI PROGRAMMABILI.
N°3 USCITE PROGRAMMABILI.

System protection functions:
5 Programmable inputs.
3 Programmable outlets.

Fonctions de protection de l'installation:
5 Entrées programmables
3 Sorties programmables.

Schutzfunktionen der anlage:
Nr. 5 Programmierbare eingänge
Nr. 3 Programmierbare ausgänge



LA CENTRALINA RED GESTISCE E CONTROLLA IL TUO SISTEMA: DA UN IMPIANTO BASE AD UN IMPIANTO EVOLUTO.

The red control unit manages and controls your system: from the most basic systems to the most sophisticated

La centrale red gère et contrôle votre système: d'une installation de base à une installation évoluée

Das steuergerät red steuert und kontrolliert ihr system: sei es eine einfache, sei es eine komplexe anlage

06 Schema impianti

*System diagram / Schéma des systèmes / Plan
der Anlagen*

Esempi di applicazione dei sistemi RED per semplificare la gestione energetica della casa e diminuire i consumi.

_Examples of applying RED systems to simplify home energy management and reduce consumption.

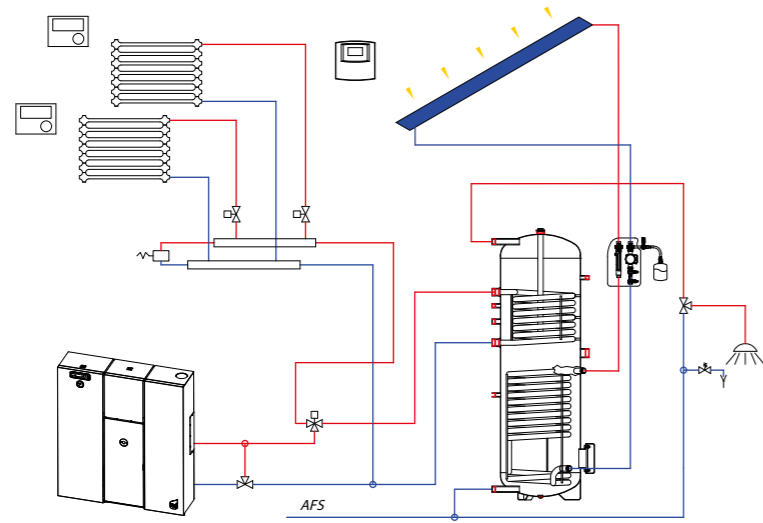
_Exemples d'application des systèmes RED pour simplifier la gestion énergétique de la maison et diminuer la consommation.

_Anwendungsbeispiele der RED-Systeme, um das Energiemanagement im Haus zu erleichtern und den Verbrauch zu verringern.

1

Caldaia con impianto di riscaldamento diretto e bollitore ACS, integrazione solare ACS

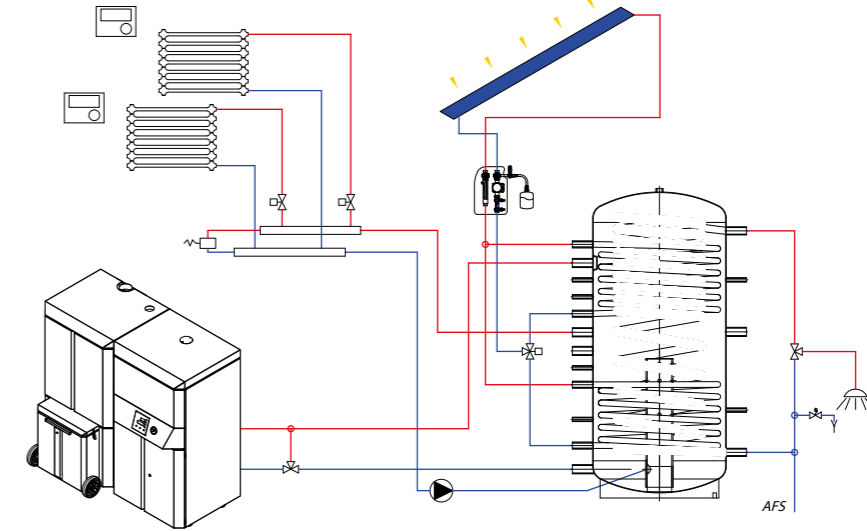
Boiler with a direct heating system and DHW and DHW boiler, DHW solar integration / Chaudière avec installation de chauffage direct et bouilleur ECS, intégration solaire ECS / Heizkessel mit direkter Heizanlage und Wasserkessel ACS, mit integrierter Solareinheit ACS



3

Caldaia con puffer "Pipe in Tank" combinato per riscaldamento e ACS, integrazione solare riscaldamento e ACS

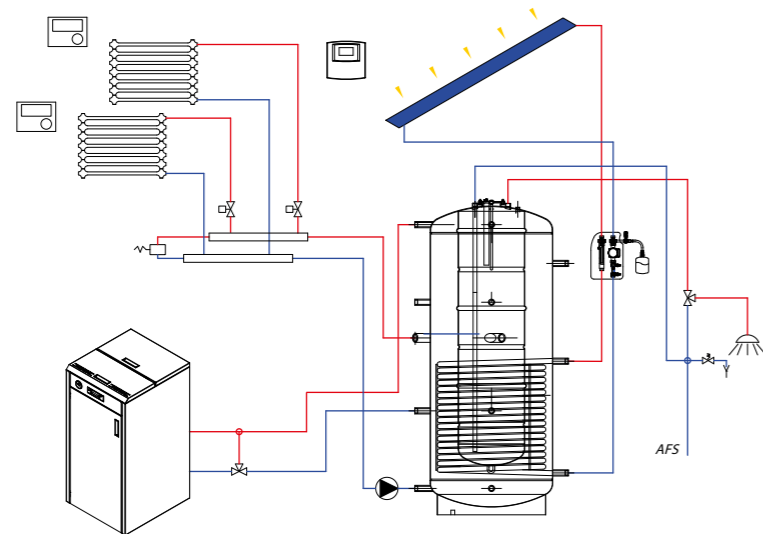
Boiler with "Pipe in Tank" puffer combined for heating and DHW, DHW and heating solar integration / Chaudière avec puffer « Pipe in Tank » combiné pour chauffage et ECS, intégration solaire chauffage et ECS / Heizkessel mit Pufferspeicher "Pipe in Tank" kombiniert für Heizung und ACS, mit integrierter Solarheizzeinheit und ACS



2

Caldaia con puffer "Tank in Tank" combinato per riscaldamento e ACS, integrazione solare riscaldamento e ACS

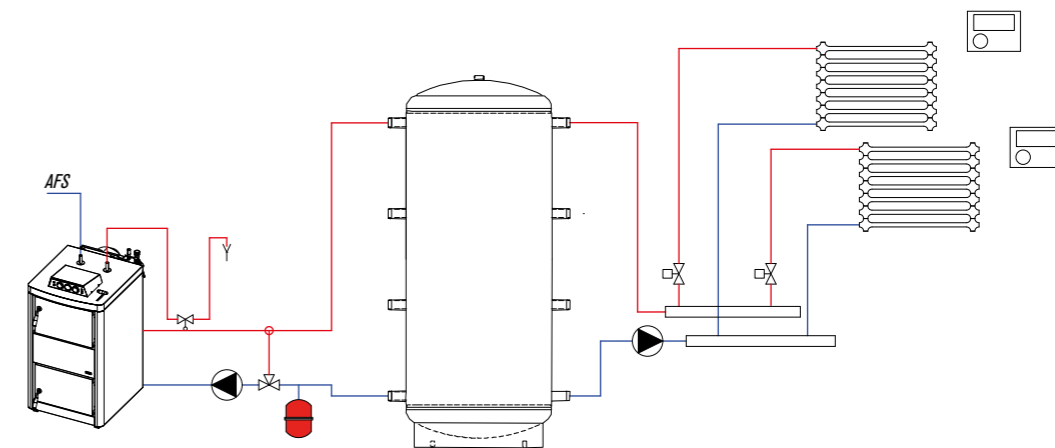
Boiler with "Tank in Tank" puffer combined for heating and DHW, DHW and heating solar integration / Chaudière avec puffer « Tank in Tank » combiné pour chauffage et ECS, intégration solaire chauffage et ECS / Heizkessel mit Pufferspeicher "Tank in Tank" kombiniert für Heizung und ACS, mit integrierter Solareinheit ACS



4

Caldaia con puffer per riscaldamento

Boiler with puffer for heating / Chaudière avec puffer pour chauffage / Heizkessel mit Pufferspeicher für Heizung



Esempi di installazione

Installation examples / Exemples d'installation / Installations-beispiele

Nota: le indicazioni fornite sono solo indicazioni di massima che devono sempre essere verificate da un termotecnico abilitato
N.B.: the specifications provided are a rough guide - always have these checked by an approved heat technician. / Remarque : les indications fournies ne sont que des indications générales qui doivent toujours être vérifiées par un technicien chauffagiste agréé. / Hinweis: Diese Angaben verstehen sich ausschließlich als Richtwerte, die immer von einem kompetenten Sachverständigen überprüft werden müssen.

1

Kit solare per produzione di acqua calda sanitaria con bollitore sanitario vetroporcellanato

Solar kit for domestic hot water production with porcelain glass-lined dbw cylinder

Kit solaire pour production d'eau chaude sanitaire avec chaudière sanitaire en vitroporcelaine

Solar-bausatz für die erzeugung von sanitärem warmwasser mit einem porzellan-glasbeschichtetem sanitärem wasserkessel

NOME -CODICE NAME - CODE NOM - CODE NAME - CODE	KIT 1 Pannello + Bollitore 200 Litri KIT 1 Panel + 200 Litre Water Cylinder KIT 1 Panneau + Chaudière 200 Litres BAUSATZ 1 Modul + Wasserkessel 200 Liter 7311223	KIT 2 Pannello + Bollitore 300 Litri KIT 2 Panel + 300 Litre Water Cylinder KIT 2 Panneau + Chaudière 300 Litres BAUSATZ 2 Modul + Wasserkessel 300 Liter 7311224	KIT 3 Pannello + Bollitore 500 Litri KIT 3 Panel + 500 Litre Water Cylinder KIT 3 Panneau + Chaudière 500 Litres BAUSATZ 3 Modul + Wasserkessel 500 Liter 7311225
NUMERO PERSONE NUMBER OF PEOPLE NOMBRE DE PERSONNES ANZAHL PERSONEN	2-4	4-6	6-8
ACCUMULO (Litri) STORAGE CYLINDER (Litres) ACCUMULATION (Litres) SPEICHERUNG (Liter)	200 4511221	300 4511222	500 4511223
N° PANNELLI No. OF PANELS NB DE PANNEAUX Nr. MODULE	1	2	3
SUPERFICIE PANNELLI PANEL SURFACE AREA SUPERFICIE DES PANNEAUX OBERFLÄCHE MODULE	2,82	5,64	8,46
CENTRALINA CONTROL UNIT CENTRALE SOLARREGLER	Centralina solare ACS DHW solar control unit Centrale solaire eau chaude sanitaire Solarregler ACS 7311222	Centralina solare ACS DHW solar control unit Centrale solaire eau chaude sanitaire Solarregler ACS 7311222	Centralina solare ACS DHW solar control unit Centrale solaire eau chaude sanitaire Solarregler ACS 7311222
GRUPPO CIRCOLATORE CIRCULATION PUMP UNIT GROUPE DE CIRCULATION ZIRKULATOR	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219
VASO ESPANSIONE EXPANSION VESSEL VASE D'EXPANSION ÜBERLAUF- GEFÄSS	Vaso espansione solare 25 Litri 25 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 25 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 25 Liter 7311220	Vaso espansione solare 25 Litri 25 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 25 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 25 Liter 7311220	Vaso espansione solare 25 Litri 25 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 25 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 25 Liter 7311220

2

Kit solare per produzione di acqua calda saniaatria e integrazione riscaldamento con bollitore tank in tank

Solar kit for domestic hot water production and incorporation with beating system via tank in tank water cylinder

Kit solaire pour production d'eau chaude sanitaire et complément du chauffage avec chaudière tank in tank

Solar-bausatz für die erzeugung von sanitärem warmwasser und beizungsergänzung mit wasserkessel tank in TANK

NOME -CODICE NAME - CODE NOM - CODE NAME - CODE	KIT 2 Pannelli + Tank in Tank 650 Litri KIT 2 Panels + 650 Litre Tank in Tank KIT 2 Panneaux + Tank in Tank 650 Litres BAUSATZ 2 Solarmodule + Tank in Tank 650 Liter	KIT 3 Pannelli + Tank in Tank 800 Litri KIT 3 Panels + 800 Litre Tank in Tank KIT 3 Panneaux + Tank in Tank 800 Litres BAUSATZ 3 Solarmodule + Tank in Tank 800 Liter	KIT 4 Pannelli + Tank in Tank 1000 Litri KIT 4 Panels + 1000 Litre Tank in Tank KIT 4 Panneaux + Tank in Tank 1000 Litres BAUSATZ 4 Solarmodule + Tank in Tank 1000 Liter	KIT 5 Pannelli + Tank in Tank 1500 Litri KIT 5 Panels + 1500 Litre Tank in Tank KIT 5 Panneaux + Tank in Tank 1500 Litres BAUSATZ 5 Solarmodule + Tank in Tank 1500 Liter
NUMERO PERSONE NUMBER OF PEOPLE NOMBRE DE PERSONNES ANZAHL PERSONEN	2-3	4-5	4-5	5-6
ACCUMULO (Litri) STORAGE CYLINDER (Litres) ACCUMULATION (Litres) SPEICHERUNG (Liter)	650/150	800/250	1000/250	1500/300
N° PANNELLI No. OF PANELS NB DE PANNEAUX Nr. MODULE	2	3	4	5
SUPERFICIE PANNELLI PANEL SURFACE AREA SUPERFICIE DES PANNEAUX OBERFLÄCHE MODULE	5,64	8,46	11,28	14,1
CENTRALINA CONTROL UNIT CENTRALE SOLARREGLER	Centralina solare TRO603MC TRO603MC solar control panel Centrale solaire TRO603MC Solarregler TRO603MC 7311223	Centralina solare TRO603MC TRO603MC solar control panel Centrale solaire TRO603MC Solarregler TRO603MC 7311223	Centralina solare TRO603MC TRO603MC solar control panel Centrale solaire TRO603MC Solarregler TRO603MC 7311223	Centralina solare TRO603MC TRO603MC solar control panel Centrale solaire TRO603MC Solarregler TRO603MC 7311223
GRUPPO CIRCOLATORE CIRCULATION PUMP UNIT GROUPE DE CIRCULATION ZIRKULATOR	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219
VASO ESPANSIONE EXPANSION VESSEL VASE D'EXPANSION ÜBERLAUF- GEFÄSS	Vaso espansione solare 25 Litri 25 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 25 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 25 Liter 7311220	Vaso espansione solare 25 Litri 25 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 25 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 25 Liter 7311220	Vaso espansione solare 40 Litri 40 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 40 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 40 Liter 7311221	Vaso espansione solare 40 Litri 40 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 40 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 40 Liter 7311221
TIPO DI RISCALDAMENTO TYPE OF HEATING SYSTEM TYPE DE CHAUFFAGE HEIZUNGSART	Stufa a pellet Pellet stove Poêle à pellets Pellet-Kaminofen	Stufa a pellet/ Caldaia pellet o legna Pellet stove/Pellet or wood boiler Poêle à pellet/Chaudière à pellet ou à bois Pellet-Kaminofen/Pellet- oder Holz- Heizkessel	Caldaia 25 kW pellet o legna 25 kW boiler pellet or wood Chaudière 25 kW pellets ou bois Heizkessel 25 Kw Pellet oder Holz	Caldaia 25/30 kW pellet o legna 25/30 kW boiler pellet or wood Chaudière 25/30 kW pellets ou bois Heizkessel 25/30 Kw Pellet oder Holz
SUP. DA RISCALDARE MQ SURFACE AREA TO BE HEATED IN M2 SUP. À CHAUFFER M² ZU WÄRMENDE OBERFLÄCHE IN M2	100	100	130	150

3

Kit solare per produzione di acqua calda sanitaria e integrazione riscaldamento con bollitore pipe in tank*Solar kit for domestic hot water production and incorporation with heating system via pipe in tank water cylinder**Kit solaire pour production d'eau chaude sanitaire et complément du chauffage avec chaudière pipe in tank**Solar-bausatz für die erzeugung von sanitärem warmwasser und heizungsergänzung mit wasserkessel pipe in tank*

NOME - CODICE NAME - CODE NOM - CODE NAME - CODE	KIT 2 Pannelli + Pipe in Tank 500 Litri KIT 2 Panels + 500 Litre Pipe in Tank KIT 2 Panneaux + Pipe in Tank 500 Litres BAUSATZ 2 Solarmodule + Pipe in Tank 500 Liter	KIT 3 Pannelli + Pipe in Tank 800 Litri KIT 3 Panels + 800 Litre Pipe in Tank KIT 3 Panneaux + Pipe in Tank 800 Litres BAUSATZ 3 Solarmodule + Pipe in Tank 800 Liter	KIT 4 Pannelli + Pipe in Tank 1000 Litri KIT 4 Panels + 1000 Litre Pipe in Tank KIT 4 Panneaux + Pipe in Tank 1000 Litres BAUSATZ 4 Solarmodule + Pipe in Tank 1000 Liter	KIT 5 Pannelli + Pipe in Tank 1250 Litri KIT 5 Panels + 1250 Litre Pipe in Tank KIT 5 Panneaux + Pipe in Tank 1250 Litres BAUSATZ 5 Solarmodule + Pipe in Tank 1250 Liter	KIT 5 Pannelli + Pipe in Tank 1500 Litri KIT 5 Panels + 1500 Litre Pipe in Tank KIT 5 Panneaux + Pipe in Tank 1500 Litres BAUSATZ 5 Solarmodule + Pipe in Tank 1500 Liter	KIT 6 Pannelli + Pipe in Tank 2200 Litri KIT 6 Panels + 2200 Litre Pipe in Tank KIT 6 Panneaux + Pipe in Tank 2200 Litres BAUSATZ 6 Solarmodule + Pipe in Tank 2200 Liter
NUMERO PERSONE NUMBER OF PEOPLE NOMBRE DE PERSONNES ANZAHL PERSONEN	2-3	4-5	5-6	6-8	8-10	12-15
ACCUMULO (Litri) STORAGE CYLINDER (Litres) ACCUMULATION (Litres) SPEICHERUNG (Liter)	500	800	1000	1250	1500	2200
N° PANNELLI No. OF PANELS NB DE PANNEAUX Nr. MODULE	2	3	4	5	5	6
SUPERFICIE PANNELLI PANEL SURFACE AREA SUPERFICIE DES PANNEAUX OBERFLÄCHE MODULE	5,64	8,46	11,28	14,1	14,1	16,92
CENTRALINA CONTROL UNIT CENTRALE SOLARREGLER	Centralina solare TRO603MC TRO603MC solar control panel Centrale solaire TRO603MC Solarregler TRO603MC 7311223	Centralina solare TRO603MC TRO603MC solar control panel Centrale solaire TRO603MC Solarregler TRO603MC 7311223	Centralina solare TRO603MC TRO603MC solar control panel Centrale solaire TRO603MC Solarregler TRO603MC 7311223	Centralina solare TRO603MC TRO603MC solar control panel Centrale solaire TRO603MC Solarregler TRO603MC 7311223	Centralina solare TRO603MC TRO603MC solar control panel Centrale solaire TRO603MC Solarregler TRO603MC 7311223	Centralina solare TRO603MC TRO603MC solar control panel Centrale solaire TRO603MC Solarregler TRO603MC 7311223
GRUPPO CIRCOLATORE CIRCULATION PUMP UNIT GROUPE DE CIRCULATION ZIRKULATOR	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219	Stazione solare Solar station Station solaire Solarstationen 7311219
VASO ESPANSIONE EXPANSION VESSEL VASE D'EXPANSION ÜBERLAUF- GEFÄSS	Vaso espansione solare 25 Litri 25 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 25 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 25 Liter 7311220	Vaso espansione solare 25 Litri 25 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 25 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 25 Liter 7311220	Vaso espansione solare 40 Litri 40 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 40 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 40 Liter 7311221	Vaso espansione solare 40 Litri 40 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 40 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 40 Liter 7311221	Vaso espansione solare 40 Litri 40 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 40 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 40 Liter 7311221	Vaso espansione solare 40 Litri 40 litre solar expansion vessel Vase d'expansion solaire 40 litres Solaranlagen-Überlaufgefäß 40 Liter 7311221
TIPO DI RISCALDAMENTO TYPE OF HEATING SYSTEM TYPE DE CHAUFFAGE HEIZUNGSART	Stufa a pellet Pellet stove Poêle à pellets Pellet-Kaminofen	Stufa a pellet/ Caldaia 25 kW pellet o legna Pellet stove/25 kW boiler pellet or wood Poêle à pellet/Chaudière 25 kW pellets ou bois Pellet-Kaminofen/Heizkessel 25 Kw Pellet oder Holz	Caldaia 25 kW pellet o legna 25 kW boiler pellet or wood Chaudière 25 kW pellets ou bois Heizkessel 25 Kw Pellet oder Holz	Caldaia 25/30 kW pellet o legna 25/30 kW boiler pellet or wood Chaudière 25/30 kW pellets ou bois Heizkessel 25/30 Kw Pellet oder Holz	Caldaia 30 kW pellet o legna 30 kW boiler pellet or wood Chaudière 30 kW pellets ou bois Heizkessel 30 Kw Pellet oder Holz	Caldaia 30/35 kW pellet o legna 30/35 kW boiler pellet or wood Chaudière 30/35 kW pellets ou bois Heizkessel 30/35 Kw Pellet oder Holz
SUP. DA RISCALDARE MQ SURFACE AREA TO BE HEATED IN M2 SUP. À CHAUFFER M² ZU WÄRMENDE OBERFLÄCHE IN M2	100	120	120	150	200	270

RED
info@red365.it
www.red365.it